

ॐ ॐ
 ॐ siqgur pBvid]
 gur igAin Aj'n scu nZl pieAw]
 Aqir cinxw AigAinu ABx gvieAw]

misk

गुरमति ज्ञान

EXYT-Avtfæ svaq nwnkSnhl 549

vW-10 Ak 10 j th 2017

mX spdk : ismrj lq isG
 spdk : sqivdr isG P pr
 shuk spdk : j gj lq isG

cdw

sul vrw (d\$w)	10 {pXy
Avj lvn (d\$w)	100 {pXy
sul vrw (ivd\$w)	250 {pXy
prq kipl	3 {pXy

cdw Bj ny kw pqw
 sicv, Dm~ pBvr kmytI
 (iSironixw gA vrw pBvk kmytI)

%A Amqsr-143006

Pm : 0183-2553956-60

E#st\$un nbr

ivqrxw ivBiq 303 spdkIX ivBiq 304

Pfs : 0183-2553919

e-mail : gyan_gurmat@yahoo.com
 website : www.sgpc.net



ISSN 2394-8485

ivthX-stI

gurbvwl ivcwr 4
 spdkIX 5
 dl Bj'n gur sBmw 7
 -m ikrpwl isG bfyR
 B#q kblr jI kl Anmol vgn dEt 12
 -fW sEXrpwl isG
 sumij k Ynq ky AgBq : B#q kblr jI 16
 -fW kSmir isG 'nW'
 B#q kblr jI kl bwl my... 19
 -fW mDm bwl w
 B#q kblr jI 22
 -s. gurlp isG
 bwbw bdw isG bhvdr kw ivjX AiBXw 25
 -fW prmvir isG
 vlr iSironixw bdw isG bhvdr 30
 -fW jgj lq kO
 bwbw bdw isG bhvdr : sialq j lvn-pircX 35
 -m nv sglq isG
 mhuviw rxij lq isG 39
 -fW riy isG sihl
 vW-1984 kw AWR\$un Nl XU atw 42
 -s. srj lq isG
 Ekv vrn ADw 44
 -s. gurb\$w isG 'IXisv
 Bi#q my maw ky sumij k srkv 48
 -fW Arivd fqunj
 mOX AOr mwnv-sOXqw 51
 -fW edrruj bW
 gurbvwl icqndw : 113 53
 -fW mrij lq kO
 B#q kblr jI (kivq) 56
 -fW sirdrpwl isG
 Kbrnw 57

Final

gŭ jŭ kŭm krqyhŭk ijs jlv-áZŭ ko mŭnisk , tŭxw ko shŭ kŭnw pVqŭ
hYaskŭ iáŭiq AiDŭk dXnŭX hqŭ hY cŭk jlvn-XwZw mYgiqmwŭ hqŭ hŭ-vh Apnyisr
pr Avgwŭ-kl gTVŭ aTw kr jŭ rhŭ hqŭ hY dŭrl Aŭ mŭnisk Sŭql qŭ qŭw Awŭmŭk
Aŭnd as jlv-áZŭ ko imŭ qŭ hY jo sŭX Aŭwŭ sdV iáŭr Bŭnwŭ ko sBŭl pŭql hY
gŭ jŭ khqyhŭk ijs jlv-áZŭ ko Eŭw Bŭnwŭ kl sBŭl kŭnyAŭwŭ n gŭnyvŭw
mŭn prŭmŭmŭw sy biŭŭŭw }p mYimŭ gXw hY askw jŭnw Aŭ mŭnw prŭmŭmŭw ky sŭŭ
inB jŭw hY Aŭwŭ askw mŭnw-jlvn kw sŭvŭr apXŭg mY lŭXw jŭ skqŭ hY ☀



k0nl hœl bnvm mrvlX hœl : icqn kl j ærq

k0nl cirZ kl sj nw Dm~AvgA0~^aurw dSmE AvdSm0pr inBr krql hE %0 gE
nunk dy jl kl Yiqkurl munvqurvl ivcwrDmrw nysidX0sygl vml shnkr munisk
q0r pr mek ho ckl ldkve~ko jng0 ikXvE %0 gE Agd dy jl m0l AKW0kw
inmwv krvrkr blvin s0q kys0v Svrlink blvinqw ko Bl j0rl smJw #X0k kyl
blvin s0q Xw kyl blvin Svrkr SvrZ kw shl 0X0g nhl<kr skqvE d000kw smy
ho jvny pr %0 gE hirg0bd is0 jl ny k0n ko SvrZDmr l brvkvE dSm0sw ipqw %0
gE g0bd is0 jl ny Kfybnty kl p0hl Ckvrkr SvrZDmr l Kv sw p0v kl sj nw kl
gE svhbvn ^aurw dSmE AvdSm0pr cl kr gris#K0ny Epy, cys0cy k0nl cirZ kl
sj nw kl ijskw AvdSm~k0nlXq kys0v~sv0v sdV hl munvqurvl rhvE b0bv bdw is0
bhvdr q0mv mhurvjw rxvj lq is0 kw munvqurvl rvEX es kl AvdSmk imsvl hY ijs
m0sm0cl 0jw sBl k0m0skl rhql QvE

eighns es buq kw Bl swel hYik is#K kOn ky viirsæny sdV hl minvqw ky
iLE h#k, sÇc, NXuK kl Kwiqr Jj qy Shvudqækl l bl dvsqun ko sÿjq ikXw h[dbrl
qrP ij nkyplVjænykOn æql AQuw kyl jæ, jo}, jæln kl Kwiqr mhvXp l VyOy
anko minvqwidl h#k, sÇc, NXuK kl buq hmjw bgwq lgql rhll BvrlqX qvirlK
mæsl kOnl cirZ ky Aqr ko ækt krqw hY- jth kw mih[

j th 1984 e-kw suk w mntXqw ko bhd SumSwr kr dnyvml l Gtnw Qnl mntXqw ky svsvdy pwn Dnmk aQwn % hirmdr svhb AOr % Akvl q\$e svhb pr vh hkhq qpe tKeky svdw hml wr hkr Ave-Qnl ij sko hjwv vtw kl gul vml ky bvd AEXq kblwXw dkr is#K kOn ny avqZ krwXw Qnl j th 1984 ky suk mxis#K kOn ky skvr kl mSw sy hjwv bkslt isEe isElnXe vQe nvXw ko AOr bCce ko qpe tKeky svdw EvAvg l gkr Suld kr idXw gXw Esw vhiSwXw mjr dKkr Esw l gqw Qw j sy avqZqw iml ny ky bvd en hml wr kl kblw vml j gl cgnw j w pvl ho jo is#K ko mvrq j l wAq qbth kr do vml soc kl Dmrxvl bn ge-Qnl

is#K k0m ky s0w smX kl hkhqæ^arw iK E AËXucvæ ky kurxwæ kl Anj prqj
hþrques sb kypCym 3p myis#Kæ ky, cys0cycirZ; inAuryis#Kl áv3p, AndSuk
ivcuvDury is#Kl Sv0vrlqw Avid æiq eþXwæ kl Bwrvw sumny Awd h[

%l gq hargabed swihb AOr %l gq gäbed is& j l kysmX is#Kl ky, cy AndSine

sy Bwivq hokr is#Kl Dmrw mX Swiml hE iskl lgr AOr bnj vry is#K mDX dšw
mhvrttö knwt k Avid ke~ruEXo mX Swiqplw rh rhy hE Xh mhnqkSw lög huDn
kw~krky Apny slimq sDnno sy Apny pirvwo kw pul n-pdvw kr rhy hE sbsy
Ahm buq ik Xh sBl plw }p mX is#Kl av }p ky Dmrwul hE ipCl yidno dšw ky kC
iPrkw aq lög nenyky is#Kl av }p sye tXwSw ho hiDnkr bnnykw bhwrw bnkr
en indw ikrql is#K nXwk vö pr JTy kš dj~krw idE[pul s nyen
sb ko pkVkr Aor ke~akur kl XvquE<dkr jyl mX bd kr idXw[avqZ dšw
mX es qrh ky iGnny kurnmo ny Surwql Ansro kw iPrkw aq cwrw Ek bwr
iPr jgq jöhr kr idXw hE

mnvqw smw qo phlyhl bhq sl smAXuE<drpšw hE Awj AwDnkr Xg mX mnvnl
häd ko brkrw rKnw hl Apny Awp mX Ek bVI smAXw bnql jw rh hl hY #Xök ijs
hd qk Dnql inclw pul KEm ho rhw hY Dnql , pr dDnkw AOr qvpmv inqr bFæ
rhw hE lwb ky c#kr mX lguqr Pslö pr kltnvko kw bhd iCVkw ho rhw hY
ijs krxw hvw pul AOr Kw pdvö j brlly ho rhy hE Agr Xh sb kC esl qrh
clqw rhw qo lgbg pcns vtoqk es Dnql pr jlvn kl häd hviSvE (smvq hony)
pr phæ jvEgl[jo s dXk Swi#qXw Awj apr#q smAXw AOr mnvIX kdræklmq
syiknrw kr Aprl pötl Swi#q lguqr dör klno ko KEm krnymXÜXaq hæ~hX Esl
dSw pr phæ kr vh Aprl kOn ko khv ly jvEgl? jb nw hl fb ge~qo bcnw
iksl kw Bl sBv nhlE

qo smJdvl esl mX hY ik jIAo AOr j lny do kl ivcwrDmrw ko Aprnkr Aprl
kOnl häd ky sDn~sDn ivSv }p mX mnvIX häd ko bcny ky XEn ikE jvE Xh
qb hl sBv hogw jb hm kOnl sklwxw sy , pr aT kr gE svhbvn kymnvqvvdI
AvdSv Ek ipqw Eks kyhm bwrk AOr sBy sDlvdI schein ko jlvn mX Aprnkr
sv~sDn Bvewr w sjnykiilE XEnSvI hog[esilE Awj j }rq hY% gE gDv svhb
jl ky }hvnl imSv ko ivSvBr mX cwrnykl[% gE gDv svhb mX dSvE mnvqvvdI
AvdSv ko ÜXvhwirk jlvn mX Aprny ky sDn hl mnvl cwrw ky bVy pwsr jvq
hogw AOr n ko bvl nhl ibgwrw kw Ehsis mntX ko mnvqvvdI bnkr ivSv~ÜXvpl
smAXwA ky hl kyilE ajrq krgw[



dl Bjn gur stmw

-so ikrpwl isē bftj*

%gē nwnk dy j l kl CTm j āq mlrl-plrl ky mllk %gē hirgābd swihb Bi#q qQmw Swi#q kl mllq-Qm gūmiq dSwā mē Bi#q swānw ky swān-swān vlr Bwānw kw sXag Swā syhl dKw j w skqw h[gē nwnk bwāw mēijs inBXqw qQmw infrqw ky swān bābr ky hml y kl Aōr ANX j ōmō kl indw kl ge- h[askl adhrxw iksl ANX swihEX mēnhl<iml ql, %gē nwnk dy j l ny Xhuk Btkl hē- l kve- ko nwm ky dgm swān ky swān j dVw vhwān mēj ōm kw ivrōw krny kl Bwānw Bl j uqē kl[%gē Arjn dy j l ny %gē gāw swihb kw spādn kr es j gq mē gūbwāw kl rōwrl P lve- esky swān hl alNhāy Apnl kbāwrl dkr rj sl j āR j ōm qQmw Dwmk k ārqw kw ivrōw krny kw rāq w idKwXw[Burq mē es qrh kl Xh āQm Swihdā Qm[

āQm gē swihb kymug-pr cl qy hē hl %gē hirgābd swihb ny Bi#q ky swān-swān SwāZō ky āXag kl prprw āwB kl[SwāZō ky āXag kw smX qo %gē Arjn dy j l kl Swihdā kysmX hl bn ckw Qm[%gē hirgābd swihb ny SwāZ phnkr %gē Arjn dy j l kl Bwānw Aō kl hl plq-kl Qm[j b is#Kō ny %gē Arjn dy j l ko idE j wny vūly kt

qQmw dK bāwq nhl<Qm ho rhy qo gē j l nyanko Brōsw dnykyil E Xh vcn kr idE Qm :

"Asw j o SwāZ pkVny hln so gē hirgābd kw }p Dwr kypkVny hln[smw kl j g dw vrqnw h[SwāZw dl iv w kr mlr dl mlrl iKc l hl h[qy Swādl kl ālq smJ kr plr dl plrl iKc l hl h[" (B#q mwl)

%gē hirgābd swihb ny %gē Arjn dy j l kyGr mūq w gēw j l kl adr sygw vfw l (Ab gē kl vfw l) mē ākwāw il Xw[%gē Arjn dy j l kybVy Bwē- j āQm cā Aōr askl pēnl krmo nyes kw bhq dK mūwXw[alNhāybwāw k hirgābd swihb ko smāq krny ky il E ke- qrh ky AsPl āXw is kE[%gē Arjn dy j l ny Akw pūK kw Swānw krny hqū Prmūw :

mēw siggē rKvūw hāw]

Dwr iYpw āB hūw dyrw KAw hir gāvdunw inrāw j l] (sariT m: 5, p^{ow} 620)

hj āwvūw syivdSw hml w r Burq kl Blūn ko rōqy rhy Qm iksl nyeskw ivrōw nhl<ikXw[%gē nwnk dy j l es Dūql pr phly mhupētw hē, ij Nhāy hml w rō kw s\$ā ivrōw ikXw qQmw j ōm kyiv{© Anw j ā aTve[ankl CTm j āq %gē hirgābd swihb āQm Dwmk Augūhē hēij Nhāy j ōm

*ADXāw iSrmixw gē āw w ābāk kmēl, %gē Amēsr-143006

kw SūSū JkūnyhguTMpw aTve[gūg'il pr
ivruj mūn hūysmX alhūygu[Gr m̄phly
clql rsm syl t̄pl phnnykl jgh mlrl
qūw plrl kl doTMpwkphnl Aōr bud m̄do
TMpwkhl phnqyrh[gu[j l kydrbur ky
Fūfl Añdūl w nūw mūh nyankyburym̄es
qrh vxūw ikXw hY:

do q l vir l b d A u k e k m l r l q y e k p l r l d l [
e s A j m q d l e k r u j d l , e k r i k l k r l [
v j t e d l [

i h m q b u h u k k o t g f æ d r v u j æ b l K b k l r
d l [

k t k i s p h l n l l n l , m i r d æ t u k k r y q g l r
j l [

p 'g q r l k l j h u g l r d l ?

gu[sūhb āvX<infr qūw inBX hūy
ky sūw-sūw 2̄tt-p̄tt bl Sūl l Xōy Qū[
alhūysidXōsyjūm krqy Aw rhy j v l mō
ko mūw-E-jg m̄Dū ctvw dl[Xh cūw
X̄p Qū 1. Am̄sr kw X̄p, 2. % hirgūbdp̄r
kw X̄p, 3. mīhrūj kw X̄p, Aōr 4.
krqvrp̄r kw X̄p[gu[j l āvX<rxw-@z m̄
Augy hkr X̄p kl n̄p̄v krqy Qū[X̄p
dōvūw Avp nybhq syjrn l l Aōr p̄ly Kūn
j 'syiq^{aj} Xōko prūj q kr sdv kl nld
sū w idXū[

iheūqūn m̄eālm nypw qo 8vk<sd l
ky p̄rB m̄rK ilXw Qū[m̄hūnd ibn
kūism ny712 e~m̄isūw ky@z pr k̄lj̄e
kr ilXw Qū[eālm kylguvūr hml y1000
e~sy p̄rB hū Aōr 1192 e~m̄idūll ky
q\$ē pr eālm l Sūsko~ny AīDūw āūwpq
kr ilXū[esil E Ab idūll kw q\$ē l gō
kyil E h#k, NūX qūw sūw kw q̄lk nhk

rhw Qū[es q\$ē kl qrP syl gōkl l t̄-
m̄r kl j w rhl Qū qūw ihdūAōpr jūm ikE
j w rhy Qū[ihdūAō ko j hūāql m̄s l m̄n
brūXw j w rhw Qūw qūw anko k̄wPr khkr
ABūw-Dūw k̄E l Aūm ikXw j vqūw Qū[midr
igrūky j vqūw Qū[ihdūAō pr spīā t̄ks
(j j̄ Xū) l guE j vqūw Qū[ankl bhūbjtXō
kw Apm̄w ikXw j vqūw Qū[Xh sb k̄C
esil E ikXw j vqūw Qūw qūw j o ihdū j̄ē l
hkr eālm ko kbū kr l y aārl Būrq,
ivSūw kr p̄j̄ub m̄eālm kw bhq j̄ē Qū[
l gō~m̄eālm hūkmo~kw ivrūw krny kl
kē~Sū#q bcl nhk Qū[eālm kl q̄vkq
ky Augy l ḡ ibūkl bys Qū[es @z m̄%
gu[hirgūbd sūhb ny idūll ky q\$ē kw
ivrūw krqy hū esky jūmō sy l gō ko
Cūtkūw idl vūny ky il E Aōr h#k, s̄C
qūw NūX kw s̄sūw dnykyil E Akūl q\$ē kl
āūwpnw kl[es qrh alhūyp̄j̄ub m̄ihdūqūw
eālm sy Al g Ek AūXūm̄k s̄Aw āūwpq
kr l yny ky p̄Scūq is#K kōn ky il E
rūj nliq s̄Aw āūwpq krnykl SūfAvq kl[
Akūl q\$ē Avj Bl dūXūw l r̄EXō qūw q\$ē
q̄vj̄ē ko Dūm~NūX krnykl, slm̄w m̄r hkr
Sū#q kw p̄Xg krny kw m̄gdSūw krqūw hY
mlrl-plrl Aōr Akūl q\$ē sūhb kw PlsPw
% gu[nūnk dy j l kl hl bīSūw hY ankl
būw m̄s̄Cys̄Cyr̄l b l q\$ē kw skūp es
qrh p̄āqū ikXw gXw hY:

--qKiq bhY qKqY kl l u e k]

p̄e sm̄E gūmiq p̄e k] . . .

qKiq s l m̄u hōv l idru nq l]

ehu sūcu v̄fīe~ gūmiq il v j u q l]

(m̄u} m: 1, p^ow 1039)

dsqglr hæ p̃j plr
hir g̃f hir g̃äbēl Aqol w]
dlr dnl dw p̃q̃s̃ih
p̃q̃s̃ihw p̃q̃s̃ih Afol w] . . .
jql sql sq̃KIaw

isDw nuDw Avqur ivrolw j3j39j

aNhayes av}p ko dKkr cdUqDw imhrbwn sdFl j by dāKXαny iml kr sbw luhōr kism by Kksygd j l kl iSukwXq budSwih ko krvw dl j hvglr nygd j l ko idθll bilvw Bjw j hvglr gd j l kl Si\$æXq sy æBivq qo bhq hAw Qm prqu gumiq ivcwrDmrw ko smwq krnykyilE asnygd j l ko ^vilXr kyiklymækvl kr idXw is#KαkyilE gd j l kw kvl hōrw bhq dKdve~Aōr sktmXl iāQiq Ql kC vtw-phly j hvglr kyhθm kysvDw % gd Arjn dy j l ko Sthld ikXw gXw Qm Ab ankw nvXwk spz qDw is#Kl kw iXurw gd j hvglr nykvl kr ilXw Qm gd j l kl %Qw qDw æn ky lgvw sy is#K e#tTy hkr jvqy qDw dg~kl dlvre ko mDm tjkq is#Kαko Xh %Qw~Bi#q gd ieq is#KαkyiXur kl Ai²qlX imswl Ql dibsqrn gj whb kw kÅw~ilKqw hYik Xh vevq mkyApnl AnKαsydKw hYik "is#K iāZXw pftw e#tTy hkr pjvb sy clq iqidn s0-s0 mll kw sPr krqy hE ^vilXr phæqy dg~kl dlvir ko mDm tjkq kVih æSwid butqy qDw iPr pjvb ko viips Aw jvqy" ræqymæis#K gurbwvl ky Svbd pFæy Avqy Qm Svbd pFæy hl viips jvqy Qm is#K Dm~mængr klq qDw æBiq Pjrxαkl æQm kw ævB Xhæsy hl hAw h

aNhay is#K eiqhvs ko sBul ny ky ilE Aōr is#Kl æcwr ky ilE dFæqDw mhävplw~kw~ikE Xhæ% gd nvnk dy j l ky crxw pVy Qm as āDmæpr jvkr

Dm~ AāQm āQwipq krviE Xh AāQm sdV kyilE is#Kl ky æcwr kx bn gE gd j l ny gurbwvl cwhy nhk acwr, prqu ankyvcn gurbwvl kw djw~rKqyh ankyvcn Aiq siæq Aōr Bwvplw~h enmæsy gumiq isQw pvl qrh aptt hqvw h gd j l kyXh vcn advhrxw kyqōr pr A#sr æXq ikE jvqy hE mhurvtō ky sQ smDm rmdvs jb gd j l ky budSwih }p ko dKkr Sukw krny lgy qo gd j l nysæp vcn kysvDw hl ankw Sukw dlt kr idXw Aōr gumiq isQw dFækrvw idXw gd j l nyvcn ikXw Qm : bwiqn Pklrl jvhr Amlrl

esl qrh gjrvq mæjb plr Swih dalw kyEk mrd j hvglr Swih nygd j l kypis Ankr Xh vgv ful ny vily æSn ikXy : (1) ihdU ikAw qy plr ikAw (2) Aōr q ikAw qy Pklr ikAw (3) dōl q ikAw qy iqAvg ikAw (4) piz ikAw qy vFvg ikAw gd j l nyen æSnækw aAr bvl svdgl qDw siæq kysvDw idXw : (1) plrl rlv kw dvn hY (2) Aōr q emvn hY (3) dōl q gjævn hY (4) piz inSwm h

^vilXr kyiklymæj hvglr nybhq sy BwqIX rvg vAαko kvl ikXw hAw Qm vh sbl gd j l ky %Qw uho gE vhwkw dgpiq hrdvs Bl gd j l kw %Qw ubn gXw is#Kαkl Ardvs sPl hE is#Kαkl Att %Qw Ev<æz mæPvl bychl ko dK j hvglr kw mn bdl gXw asnygd j l ko irhw krnykw hθm kr idXw gd j l ky prqkvrl hany ky kvrxw gd j l ny Svq~rKl ik ankyvDw ANX rvg vAαko Bl

B#q kblr j l kl Anmol æn dēt

-fW sE Xpwl isē*

B#q kblr j l Bi#qkwl kyæmk B#qæ
mæsy Qy ij Nheay Dm~kym æv}p ko sumny
l vnykw sñhsplw-kwX-ikXw[sidXæsyáQwipq
}iFæko in{`\$X sñbq krnw Aor smij
ko ansym#q kr Ek ne-rñh pr lyclny
kyil E mñn skōp kl AwSXkqw Qw[esky
il E B#q kblr j l, B#q rivdñs j l, B#q
nvm dy j l, B#q SñK Prld j l, B#q DñPw
j l, B#q iZl æcn j l j ðysq smX-smX pr
sumny AvE[% gñ nwnk sñhb ny Ek
inqw vñvink Aor quikk sac syBBw ky
lgBg sBl Dmñvæw v j nmnñs ko apdñw
krny mæ j l vñ ky lgBg 22-23 vñw lgvE
Aor ævX<dinXw ky konykony mæ j vkr zun
kw ækñw PñwXw[% gñ nwnk sñhb ny
Dm~ ko ækñw ky }p mæ dñKw[Ek Eñl
AváQw ij smæ sdw ðXvñq AnndñwXl æn hñ
Aihinis inrm l uhir il v l uæf B#q kblr
j l Bl prmiñmw mærm kr esl inmt AváQw
ko ævñq ho gE Qy Aor vñ æn pirplw
inmt qw ankw j l vñ bn ge-Qw[vy kñvñ
mæ rhy Xw mghr mæ ankymn kw æn Aor
pivZqw vñl kl vñl rñl[

biip id l usw myo klñw]

sj skñl l miK Aññu dññw]

iqsu biip ka ika mñhu ivsñl]

Ang l geAw n biip l hñl] (p°w 476)

B#q kblr j l an ivrl ys(BwXSwñl l

mñpñfñw mæ sy Qy ij nky sury Bñ, sñl
Sñkñw ævX<prmiñmw ny imtw kr ankl
Avñmw ko skæsy Br idXw Qw Aor Eñl Sñ#q
sysp° kr idXw Qw ij ssyvyssñr ko rñh
idKw skñ prmiñmw ko pñkr ankw j l vñ
DñX ho gXw Qw[bVybVy gñw kw ADXñ
krny vñl y SññZññ-mæinpmw kñvñ kyivæw
Dmñvæw kl AvBñ anky sumny mi©m pV
ge[B#q kblr j l kpVw bñny Aor æBukw
nvm j pny mæ ABñ ho gXy Qw[vñmñ Aor
qn sy æBuky ho gE *hmñl mñ Dñ rñm ko*
nñw[aNheay khw ik rñj isñvñ, spdw
sumij k æiqñw pñvñr, Dñ Avñd mæ iksy
sk iml w hñ ssñr qo eññk-mæsk Fñ rñw
hñ eññpñny ky æXñs Cñl dñw qo sñvñrk
icq w kw kñrxw bñq w hñ

mis mis rñl kblr kl mñe~]

Ey bñrk kñy j l vñh rGñe~]

qññw bññw sBu qñj Ao hñ kblr]

hir kw nñmñl iK l lAo sñl] (p°w 524)

B#q kblr j l ny Dm~kl rñh mæ Avñy
vñl l bññwAækw añl j k rñq hñ khw ik
mñw syivri#q ko j l vñ kl AsPl qw mñ
l yñw bñq bVw Bñ hñ ij smæ ssñr j l rñw
hñ mñw ky kñrxw prmiñmw Bñ j vñw hñ j o
mññX kyvñqivk imZ Aor ihqñ hñ j b l gu
qñq w bñha bñl] qb l gu i b sñl rñmñsññl
] sñvñrk mñ sy, pr aT kr hl prmiñmw

*e-1716, rñj j l pñm, l Kn, -226017, Pñ: 94159-60533

ko puXw j w skqw hY jo suryssur kw dnuw
 pu k h[asky ɣn kw rs Aw j uE qo sb
 kC ivsr j vqw hY j ʒy B#q kblr j l ávX<
 ko B ̩ gE Q ̩ prmiēm̩w bñrl vʒw kmkuf
 sy nhl<mn ky kml BwA Aŕ smpxw sy
 imlqw h[B#q kblr j l ny esl ilE
 kmkuf ɣpr ghrl cot krqyhē eNhyin{`\$X
 bqkū[aNhy prmiēm̩w ko pny ky ilE vʒy
 hl ɣn kl apmw dl jo Ek nv ivvñhw
 Xvql Apnypiq sykrl hYAŕ sdw hl asky
 sñw sj sk kl kmrw krql h[
hir mʒo ip{ ha hir kl bñrlAw]
rw bfym' qnk l hrlAw]1] rhw]
Dn ipr Ek' sig bsyw]
sj Ek p' iml nu dñw]2] (p°w 483)

B#q kblr j l kw plw smpxw Aŕ ɣn
 piq prmiēm̩w ky ilE h[esky Aiqir#q
 askl dñt khk Aŕ nhl< h[aNhy
 prmiēm̩w ko Aprw EkmuZ ávml mñ ilXw
 hY j ʒy Ek shign áZl Apnypiq ko mñ
 kr Añd kw AnBv krql hYAŕ gv~sy
 eskw bKñ krql h[piq ky ɣn mʒ fB
 hē~áZl asmy sury gñw dKql hYAŕ dK-
 dK sk kw AnBv krql h[eskysñw hl
 vh piq kysm@ ávX<ko iql muZ mñql
 h[asyesl mʒ Apnypiq kl mñwñw idKñe-
 dñl h[askw ɣn Eʒw ɣgñ FñhYik vh pl
 Br kyilE Bl Apnypiq ko nhl<B ̩ ql Aŕ
 sdv asy ámrw krql h[askl AváQw
 Eʒl ho j vql hY ik vh piqmX ho j vql hY
 Aŕ Apny Aiaqēv ko piq kl cñw mʒ
 ivlñq kr dñl h[B#q kblr j l ny khw
 ik Eʒw hl sbñ prmiēm̩w Aŕ j lvñw ky
 mDX hñw cñhE[piq kl aCcqw Aŕ áZl

kl l Gqw Bwñw piq Aŕ pñl kysbñw ko
 áQmKl Aŕ sñr bñvql h[Xh l Gqw
 ivkñw Avgmñw ko j vñny Aŕ ankw EXw
 krny sy Avql h[Avgmñw ny mññX ko
 eqñw inbñ bñw idXw hY ik vh prmiēm̩w
 qk phñny mʒ AsmQñ ho gXw h[

*pñ pñs mñ md mqsñ Añfl prbl
 mñAw]*

*jñ grlb ko jo} n phñ' khw kra
 rGñAw]*

*kñu ikvñl dñu skñ drvñl pipu pñu
 drvñw]*

*Yñw ðñw mñw bf dñr qh mñu mññl
 rñw]*

*ávñ sññ tpu mñw ko kbñw kmñ
 cFñ~]*

*iqsñw qñ rhyGt Blqñ ea gFu l l Añ n
 jñe~]*
 (p°w 1161)

B#q kblr j l ny khw ik pñ qēv<
 sy iml kr bñyes qñ mʒ Anʒ<qrh ky
 Avgmñw ivkñ pl rhyhñj nkykñw asky
 Añr mñ, Ahkñ Aŕ eñXw kl ɣCñ Avg
 j l rñl h[mññX mñw ky Añññ ho gXw
 hY ij ssy askl sc ko dKñy smJny kl
 Sññq @ñw ho ge~ h[vh prmiēm̩w sy dñ
 ho gXw h[asky Añr sdv ivkñ Aprw
 ðBñw idKñw rhyhñ Aŕ vh sk-dK Aŕ
 pñp-pñX ky Pñ mʒ hl pVw rhqñ h[asny
 ssur kyrs< rg qmñw ko hl Apny j lvñ
 kw a`\$X smJ ilXw hYAŕ mñ mñw mʒ
 Aprñ sñw F ̩ rhw h[Apny j lvñ ko vh
 dñmiq sy clw rhw h[askw sñw smX
 Añr kl Aslm qñw Añw ko pñw krny mʒ hl
 ðXql ho rhw h[es qñ kw Fg Aprw

kr jlvn kw a'šX nhl<avilq ikXw jw
skqw[B#q kblr jI nykhw ik mntX æn
ko Apnl Bi#q kw AvDnr bnwKy qo jlvn
kw l@X pWw jw skqw h[

æn p l l q w s r i q h v i e - g d w i g A u n u c l i e A w]
b l m A g i n s h j y p r j u l E k i h c o t
i s J u e A w] (p^ow 1161)

æn Bw Dnrw krny sy sriq , pr
aT jvql hY A0r g[avrw idKue~ zun kl
ruh sy Aqr cæn w jvql ho jvql h[essy
shjy hl prmiemw ky dSwa hany l gqy h[
kblr jI nykhw ik Ek Xhl ruh hYijssy
prmiemw ko pWw jw skqw h[æn Bw ky
ilE ivkwræsyrihq mn cwiE *kir blc[*
ibkwr prhir qrn qrn sæ[eskyibnw
kæ-dbrw mvg-nhl<hY kih kblr jgjlvnu
Ejsw dqlA nhl kæ[aNhasy avX< ky
Avgwækl phcin ko kuslk jthw A0wæ
bnwrs mY rhny vwl w Ek smuX jthw
A0r cæwæ~syrihq 'hm go[Bl khw[Xh
kil Xg ky Adr mWw-mch mY Psy h[jlv
kl dSw kw stlk vxwæ Qm[jlv sdV hl
Apnyqn, kwmwA0A0r zun kykwxw dKl
rhqw hY A0r esky kwxw prmiemw kl
inktqw A0r tmpw avilq nhl<kr pWw[mn
ky Adr ivkwrækl eqnl qlvR aQil pQil
clql rhql hYik jlvn esl mY U0w-clw
jvqw hY khq kblr pe ko Jgrw Jgrq
jrmugvieAw[esy EXwg kr æn kw Bw
Dnrw krny A0r Apnl Aqr cæn w ko
jvqg krny mY hl ihq h[

pih l k } i p k j i u q k l K n l s i h r l p p e y b r l]
Ab kl s } i p s j u i n s l K n l s h j y a d i r
D r l] (p^ow 483)

ivkwræmYil lq jlvn ko B#q kblr
jI nykwp, inkæt, inl Ej kl szw dl
A0r khw ik Ejsw jlvn jInyvwæko khl<
Bl smwvn nhl<iml qw hY A0r hr jgh aNhy
Apmwinq haw pVqw h[ankw mntX
jlvn U0w-clw jvqw hY A0r prmiemw ky
drbw mY Bl aNhy aQm nhl<avilq haqw[
jlvn kl sdrgw A0r smkqw æn kl , jw
sy Apnl sriq ko , pr krny A0r Avem
cæn w ko sæg kr zun pnyA0r prmiemw
kl Swrxw jwny mY h[aNhasy khw ik swy
kmkw U0w-h[bVl bprvhl sy aNhasy
khw ik ij sy jo krnw hY vh krqw rh[
askymn nyqo ApnyBlqr hl æBuko Koj
il Xw h[

j b q m s i n l y b p l p u r u r u k]
q b h m e q n k u p s i r A o q u r u k]
D i r i n A k u s k l k r g h b n i e -]
c d u s t j u d e s i d u c l i e -]
p i e - j a r b u q e k k l n l q h q u q l m n u
m u r u k]
j d i h y G { A p r u c l l h w G t h l r m u p C u r u k]
(p^ow 484)

B#q kblr jI kl Bi#q inrw l Qm[
ssw Apnl iv^aqw zun A0r bi^o ky bl
pr prmiemw ko pnykw æXws kr rhw Qm[
B#q kblr jI nyes sdB~mY Apnl buq
krqyh[khw ik vyApnyæn kw qurw burw
bmny mY U0aq h[ik kQ A0r sæny dKny
mY smX nhl<lgurw cwhq[swrl s[æt mY
aNhy prmiemw A0r askw æn hl U0w
idKue~dyrhw h[s[æt kl swrl rcnwA0mY
prmiemw ækt ho rhw hY A0r Apnl apiawiq
kw Ehsus krw rhw h[Xh Tlk v[shl hY

jʒypiq kyɣn mɣl ln nvivvɪhqw Xwql ko
idn-rɪq, aTqybTqyAprw piq hl smnyn
həqyhɛ Bl inkt idKve-dɣw hɔ jʒyjɪ vhw
dɔnɔpɪ jɔ/ kr krGypr bTqw hYAOɪ qb
qvnw bɪnqw hɔ vʒy hl mn EkvR hɔkr
prmvɛmw kyɣn mɣl ln rhqw hɔ asy zun
ho jvqw hYik askyjlvn kw lɔ #Xw hɔ
Ab asy khk bɪhr Btkny kl AwSXkqw
nhk rh geɔ ɣn sy sɔɪt kw aBrnw
Bi#q kw ɔmk qɛv hYj sy B#q kblr jɪ
nybVɪ hl sɔrɔw syajvɔr ikXwɔ prmvɛmw
ko jvn lɔy AOɪ asypɪny kl Bwɪnw mn
mɣDwɪxw krnykybɪd AOɪ kɛ-kvnnw nhk
rh jvɔlɔ nvivvɪhqw ky ilE askw piq
sb kɔ hYAOɪ B#q ky ilE prmvɪrɔ
kə, hir smɪn nhl rɪjw]

*E Bɔiq sB idvs cɪr ky Jɔy krq
idvɪjw]* (p^ow 856)

ɣn mɣj b mn Brpɔ ho jvqw hYasl
smX Xh pɪrplɪqwj Nm lɔl hɔ Xh mn ko
iɔOɪ AOɪ Aɪvɔq krql hɔ ɣn mɣBlg kr
hl kblr svhb ny khw qm smsir nɪhl
deAwɪ umdusmsir pɪpɪɔ aNɔy Btkyhɛ
mɔk ko ivSvɪs idlɔkw ik Ek prmvɛmw hl
ankɪ icqw krnyvɪw hYAOɪ kɛ-Eɣw
nhk qɔɪ ibrusɪɪq krɪko mɪl drsnudɪjɪ
Kɔl ikvɪrɔ mn prmvɛmw kyplɔ ɣn AOɪ
ɔpw ko lɔl vɪXq rhqw hɔ asyprmvɛmw kl
mhvɪnqw idKny lɔql hɔ

*qm Dɪn Dɪnɪ adɪr iqAugɪ sɪnɪlh smɪAqɪ
sɪsu qɪhɪr]*

*muga kvh rk sB dKa qɪh hl qymɔ
insqɪ]* (p^ow 856)

ɣn hl prmvɛmw kyinkɪ lɔjvnyvɪw

AOɪ askysɔcyɔvɔp kydSɪn krnyvɪw
hɔ Eɣw lɔqɔw hYj ʒysɪrl qɔxwAɔsymɪ#q
imɪ ge-hY *Ab mɔh jɪ q rɪm jɪ lupɪeAwɔ*
Ab qk mn mɔkw kl Avg mɣj lɔqɔw AwXw
Qw ikɔqɔ ɔBu kyɣn mɣl ln hɔnykybɪd sy
mɔkw kl qɔxw mɪrny lɔl hYAOɪ mn jɪlvq
ho aTw hɔ

mɪn mra mirbo ssɪrw]

Ab mɔh imɪ AOɪ hY jɪ Awɪhɪrw]

(p^ow 325)

prmvɛmw kl ɔpw sy mn kl Svɪ#q
ɔkt hɔql hYAOɪ askw pɔn {k jvqw hɔ
mn kl Bwɪnw hl prmvɛmw sy imɪ n mɣ
shvXk hɔ ij sɪyes Bɔ ko jvn il Xw vɪ
prmvɛmw kyɣn mɣrm gXwɔ

es mn ka kɛ-jvɪ Bɔ]

eh mɪn lɔxw BE sKdɔ] (p^ow 330)

B#q kblr jɪ kl bɪvɪ ko % gɔ gɔw
svhb mɣ ɔmkqɔw sy ɔOvɪn idXw gXwɔ gɔ
svhbɪn ny Bl mn ko Augy rKw nɪrk
sɪqɔɔ qɪkɪmɪ lɔjw mɪn rhɪ hɔlɔɔ % gɔ
rɪvɪs svhb nyprmvɛmw symɪ ko mn ky
Bw sy jɔ/ kr dKwɔ

kir ikɪpw lɔhɪmɪvɪ mɪlɪhɪr pɪeAw jɪa]

sɔw rhɪ kr jɔV ɔBu mɪn BɪeAw jɪa]

(p^ow 690)

mn syprmvɛmw ko pw lɔy Dɪm-jɔq
kl Ek mhvɪn Gtnw Qɪ ij sɪny sɔc ko
Oɪpɪk ɔqr pr ɔBɪvɪq ikXwɔ AwXvɛm ko
Ek nXw inKwɪ imɪ lɔw AOɪ sɪdXɔsy cɪ lɔw
rhy Bɪkɔkw indvɪn hɔAwɔ es Dɪrw ko Augy
bFɔny mɣ B#q kblr jɪ kw dSɪn ɔkvɔw
ɔqB kl qrh hɔ



sumij k Yuiq ky Aglŋ : B#q kblr jl

-fllkSmlr isŋ 'nŋ'*

ivSv kymhvŋ, Ai^aqIX pŋ nIX, svo^am,
prm-ADXmŋmk, sv%ŋT pŋv-pdSik, mi#qdvq
kŋXmŋkurl, zun v dSiv ky B#q, Akul
pŋK ky idŋX Ev<Aul Ōkk av}p, ingw
Bi#q kysugr sŋhb %ŋ gŋ gŋ sŋhb jl
mŋC: gŋ sŋhbvn-- %ŋ gŋ nŋnk dy jl,
%ŋ gŋ Agd dy jl, %ŋ gŋ Amrdvŋ jl,
%ŋ gŋ rŋmdvŋ jl, %ŋ gŋ Arjn dy jl,
%ŋ gŋ qŋ bhadr sŋhb jl kl bŋkŋ, p^ah
B#q sŋhbvn-- B#q jXdy jl, B#q SŋKæ
Prld jl, B#q iZlŋcn jl, B#q nŋmdy
jl, B#q sŋrnw jl, B#q rŋmŋnd jl, B#q
kblr jl, B#q DŋPw jl, B#q plpw jl, B#q
sŋw jl, B#q rivdvŋ jl, B#q BIKxw jl,
B#q sŋdvŋ jl, B#q bŋvŋ jl qŋw B#q
prŋmŋnd jl, 'Xŋrh BÆ sŋhbvn-- BÆ bl,
BÆ klshv, BÆ jwlp, BÆ klrq, BÆ
sŋh, BÆ Bŋh, BÆ nŋh, BÆ iB#Kw BÆ
hirbs, BÆ gXd, BÆ mŋrnw jl, cŋr is#Kæ
- Bue~mrdvŋw jl, Bue~sAw jl, Bue~rŋX
blvŋ jl, Bue~sŋr jl kl bŋkŋ sŋvŋBq
hŋ %ŋ gŋ gŋ sŋhb jl kl bŋkŋ splŋv
mŋrv jŋiq ko hr mŋ/ pr shŋrw dŋl hŋ
hr @ŋ mŋ mŋg-dSiv dŋl hŋ Azŋv ky
ABŋysyzŋv ky^akŋw kl Aŋr lyjŋql hŋ
%ŋ gŋ gŋ sŋhb mŋij n p^ah B#q
sŋhbvn kl bŋkŋ dj~hŋ anmŋ B#q kblr
jl kl bŋkŋ sbŋsyEXŋv hŋ B#q kblr jl
ny295 Sŋbd aŋCŋvŋq ike hŋ enkyAlwŋw
'bŋvŋ A#Krl', 'vŋr sqvl' Aŋr 'slŋk B#q

kblr jla ky Sŋhŋk sy238 slŋk hŋ B#q
kblr sŋhb kl kŋdŋ-dŋt, ivcŋrDŋrw kw
ADXXn, Avlŋkn krnypr hm pŋqyhŋk vy
^aBu Bi#q ky bŋkŋkŋr qŋ ŋy hl, sŋv hl vy
mhŋv smŋj -sŋrnk, Yŋqkŋrl, Xg-^avÅk
ŋŋ ANXŋX, Aŋfŋr, CŋvŋCŋ, AEXŋvŋr, Sŋvŋvŋ
bŋ³xŋvŋd kyiv{© I VnyEv<jŋnykw sŋhs
v jŋ^a rKqy ŋŋ B#q kblr jl ny
ktŋrvŋdŋw (bŋ³xŋvŋd) kl Aul ŋcnw krqy
hŋ PrmŋXw ŋw :

*jo qŋ bŋhmxw bŋmxŋ jŋeAw]
qa Aŋv bŋt kŋhy nhŋ<AŋeAw]
qm kŋq bŋhmxw hm kq sŋ]
hm kq lŋh qm kq dŋw] (p^ow 324)*

essypqŋ clqŋ hŋik B#q kblr jl
Apŋl bŋkŋ ^avŋrw smŋj mŋ Pŋl CŋvŋCŋ,
jŋiq-pŋiq, , e-nlc, BŋlBŋw jŋl bŋvŋXæko
dŋ kr, Ek aŋtmtŋ v AŋvSŋv %ŋT smŋj kw
sŋj n krŋw cŋhŋyŋŋ as v#q hmŋrw smŋj
apŋ^aq vixŋq bŋvŋXæmŋbhŋq bŋrl qŋh jkVw
hŋAw ŋw Aŋr bVydK v Kŋ kl bŋq hŋik
Ab Bl qŋnkŋŋq Aŋvŋnk, siŋvŋq Aŋr sŋX
BŋrŋIX smŋj en bŋvŋXæsyŋbŋl qŋh mŋq
nhŋ<ho pŋXw hŋ ktŋrqw Aŋr Asiŋxŋqŋw
lŋqŋv bFærhl hŋ B#q kblr jl Sŋvŋplŋv
(Aihsk) Yŋiq Aŋr qkSŋl qŋ kyAgŋŋ is©
hŋqy hŋ dŋtrySBl bŋkŋkŋrækl Bŋq smŋj
mŋ Buevŋrw sŋ²dX, ^aŋ Aŋr sdBŋvŋrw ko
kŋXm krŋw B#q kblr jl kw prm v pivZ
aŋ³X Aŋr lŋX rhw hŋ

*bl-E#s 925, mŋhŋlŋw sqdKpŋrw hŋSŋkŋrpŋr rŋf, jŋlŋr-144004, Pŋn : 98722-54990

rhY Qy qUw Apny DXun mym'n Qy ik ABry my
ankw puz B#q kblr jI sytkrw gXn['ruv
kho Bie~ khkr B#q kblr jI ko aTukw A0
es qrh B#q kblr jI ankyiSnX bn gE[
es slmBw my Bie~ gardis jI Aprl 10vl~vvr
my es qrh Prmw krqy h#:

hæ ibrkqu bnwrsɪ rihelw rɪmndu ɡɔwɛf
Aimqu vɪj aɪt kʲjɪndw ɡɔw nɪhvxw quɛf
Ago hl dyjɛ kʲɪlɪmɪw ipAw kbɪr iquɛf
pʲɪl tɔ aɪɪɪlɪxw 'bɔlɪhɪrɪm' ɪsk smɪɪɛf

B#q kblr j l kw ivvh mie~ lœ~ ky
 sɔv hA w Qw Aŋ ankyGr mɔ pɪ kml w
 v pɪ kml l kw j Nm hA w B#q kblr j l
 Aprw pɔv qh l kvm kpVw bɔny vml w krqy
 hA Bl sɔv ɔBɔB#q mɔ l n rhqy Qw ANX
 bɔv k v rœ kl Bɪq aN hœy Bl %m kymhäv
 ko dSɔv Xw %m ko qŋrv ɔvɪn ikXw

B#q kblr j l ky j l v n , b u k l A 0
i s u n A 0 k w P l k b h q i v a q q h l j l v n k y
l g B g = E X k @ z m y B # q k b l r j l l g o k w
n g e v k r q y n j a A n q y h l a n k y A n s i r
p r m i m w s v S i i q m v n h y A 0 s b j g h p r
m o j t h l a n k w k o n h y i k X i d = B u s m i A
m y r h q w h y q o b u k l s b j g h o p r k o n
m o j t h p m l b p j k o k l B l A j l b m v X q w
h y i k B g v n k y l m l b X o m y r h q w h l
a n k w P r m v n h y :

*Al hu Eku msliq bsqu hY Av{ ml Ku iksu
kpw]*

ihel'umtiq num invisi dā mih qqu n hyw]
(p^ow 1349)

B#q kblr j l nysb mnXko smm
smJny kw sds w dny hE Prmn ikXw hY:
Avil Alh nE apieAw kdrq kysB bely
Ek nt qy sBu jgu apijAw kan Blyko
medy] (p^ow 1349)

Xh sbko mul th hYik 12-13 vl<Swql
kw BurqlX smvj Dnmk-kttrqw pjj vrlvnd,
CtAw-Ctj Bjl-Bw Aor km-kuf< my burl
qrh jkVw hAww Qm[as smX dilq<
(Smitvq<) ko n qo =BuBi#q krnykl, n
vlt<gAwwkw pnt krnykl AOr n hl midr<
myj vnykl qOwkiOwq , cl j vjqX<vnd yAnzw
dwyQw EysmX myBi#q-l hr kw plw horw
BurqlX smvj kyil E Ek Yvqkurl pirvq<
is© hAw[es Bi#q-l hr kynwK mhvp<tw<
my B#q kblr jl, B#q rivdws jl AOr
B#q nmdy jl Awid aww idE gE Xagdn
ko kBl Bl BwXw nhl<jw skqw hY

B#q kblr jI kw jNm bnwrs
(vurwksl) kwl my hAw Qm[mhvn is#K
iv^avn Bve~ kuhn is& nvBw ^avrv ricq
'mhvnkwl my^anvk jNm sn' 1398 e~ my
hAw bqwlw qXw h[

B#q kblr jl ky Duink gē ávni
 rvinnd jl Of ávni jl qOnkiOn ncl j vq
 vil eko gumZ (dla) nhk dgy Of B#q kblr
 jl ny ansy dla l ny kw rvaq inkul il Xw
 A0r B#q ky smX anky rvaq mX l t gE
 rvinnd jl gaw ndl mX ávni krny hqu jw

aNhoymu#q kyivtuX my#cil q sBl
km-kwfo Bho-kw Kfn-mfn ikXw hYAOr
mq UX#q ikXw hY ik #Bu ky nvm simrn
kyibnw iksl ko moaw vifq nhk-ho skqw[
vy es sbw my Prmn krqy h#:

*ngn iPrq jo pieEy jagu]
bn kw imrgu mkiq sBu hagu]
ikAw ngy ikAw bidy cim]
jb nhk-clnis Anqm rim]
mif mife jo isidu pie~]
mikql Bf n geAw kie~]
ibdu riik jo qriEy Bie~]
Ksrlika n prm giq pie~]
khu kblr sinhu nr Bie~]
rim rum ibnuikin giq pie~] (p^{ow} 324)*

sBl buwkwro-nyprm sEX pr phrw
dny kw apdsw idXw h[prm sEX ky il E
kbwa ho jvny kl #yxw dny hE B#q kblr
jl ny Prmn ikXw hY:

*ggn dmmu bijAo pirAo nlsunl Gua]
Kqu ju mifAo sBmw Ab jUn ko dne]
sbw so pihcunEy ju lrl dln ky hq]
pirju pirju kit mrl kbhUn CufY Kqu]
(p^{ow} 1105)*

B#q kblr jl kw dFæivSvns hY ik
jlq hmšw prm sEX v nkl kl haql h[
bdl ivnšw kw kwxw bnql h[

*eku lKupth svw lKunql]
iqh ruwn Gr dAw n buql] (p^{ow} 481)*

#Bu ko puny kw mng- bqwy hE vy
Prmn krqy h#:

*cqrie~ n cqrbju pieEy] ...
Boly Bie imly rGueAw] (p^{ow} 324)*

ávX<ko prmnmw ko smipq krqy hE
vy nmšw bqw h#:

kblrw myw mij mih ikCu nhl jo ikCu hY

so qrw]

*qrw qu ka sapgy ikAw lgy myw]
(p^{ow} 1375)*

ankw Ek AOr Prmn hY ik prm
ipqw prmnmw qo kxw-kxw mybsw hAw hY:

*lgy Brim n Bhu Bie~]
Kuik Kuik Kik mih Kuikuplt rihAo
sB Tie~] (p^{ow} 1350)*

#is© ihdl iv^{av} fwsmll kmr kw
mnrnw hY ik vlrgrwkw ky bvd ihdl
svhEX kyeiqhws kw i^aqlX crxw 'Bi#q-
kw' ky nvm syjvny jvqy h[Bi#q kw
ko smwXq: do vgo-myivB#q ikXw gXw hY
- ingw Dmrw Ev<sgw Dmrw[pm: en dora
DmrwA<kl do-do SwKwE<hE ingw Dmrw ky
Aqgq 'zun%xl SwKw, 'ayw%xl SwKw h[
zun%xl SwKw ky kivX<ko 'sq' 'B#q'
Avid khw jvqy h[es SwKw ky #iqiniDw
kiv hY- B#q kblr jl]

Apnl rcnwA<my B#q kblr jl ny
UX ktv AOr aplB Alkw kw Aiq
sdr apXq ikXw h[B#q kblr jl ny
BirqlX smij ko {iFæ< karliX< Ank
qrh kl burvX<sym#q krny kyvbwirk
Yiq kysv<svw smij k Yiq kw shv
ilXw[Kd ko Svthq, plivq, inrlh AOr
Ashw smJny vnl y lgo my aNhoym jdw
svhs Brw[anmycgrw plw kl[an^{av}
rcl ge- buw AOr dho-ny BirqlX smij
qDw jnmns kyivcwo-my Yiqkwrl pivq
lvny kw km ikXw h[anky lgbg sBl
dho-ny lka#qX<v mhwro-kw }p Dmrw
kr ilXw h[sidXw blq jvny ky bwj d
anky dho-kl lkiXq km nhk-ho- h[
ankl buw kw Andr slmn lkmns ky
2dX myhmšw kuKm rhgw[



B#q kblr j l kl buwł mybw³ Awfbrækw Kfn

- fW mDm buł w*

Bi#q-kwl ky sqaemy B#q kblr j l kw ivSvhw áQwn h[B#q kblr j l ky dSvhw kw AvDmr A^aqvd h[B#q kblr j l ky smX sy l yr Avj qk IgBg 600 vñw-bvd Bl smvij k kurliqXw IgBg EXæ-kl EXæ-h[Xid khl<ankw }p pirvique Bl hAw hY qo AšmwZ h[kurxw hYik smuj kw inmwkw mntX smdw syhaqw h[Avj qk ivkus kl crm slmwa-ko CU l ny vwl y dšw-ky l gæ kl muniskw ivkisk nhl<ho skl[kQnl AOr krnl kw pXvñq Aqr Avj Bl es dñl ko qX nhl<kr skw h[Ešl iáQniq n ky l Bvq my hY AipquivSv kl sBl j viqXæ-Ev< dšw-myBl iv mwn h[ankl buwł my AEXq kTaswdo-my kmkw pr æhur ikXw gXw hY #Xæk kmkw ŪXi#q ko rBm my bñqy h[j o ŪXi#q ávX<hl ávX<ko bñw-my buwł l gvw askl mi#q iks ækur sy ho skql hY ApnyAip ko Bgvn kw Avqur mwnnyvwl y kC kmkw kqwa-ko kw ávX< ko svz mwnkr, smuj ko AšrymyrKkr, an pr Swns krnykw mēŪX rhw h[B#q kblr j l nyijs apttqw inBlkqw Ev<infrqw sy smvij k kurliqXækw Kfn ikXw hY assy Xh is[©] haqw hY ik smuj ky bñw-ko qd/kr mwZ prmwēm kw dSvhw krnykl j o ankl cñh Ūl aNhaasy Apnyj lvn-kwl my ævñq Bl ikXw qQw eskl Bwł plifXæ-ko

Bl ærxw d[swsirk mwXw ŪXi#q ko iksl n iksl Bñ my Bñq krql hl rhql h[ke- kurliqXæ kw j Nm bhmq ævhw haqw h[aicq-Anicq Ev<ivvjk-Aivvjk my Aqr n krqyh[j b mntX BIV ævhw Avkitvq hdkr Ankrxw krqw hY qb AkjymntX ko Aprl bñq kw AŪcEX is[©] krnw kiTn ho j vqw hY qQw smuj qk askl Awvñ æphæqy phæqy dG~smX ŪXqlq ho j vqw h[B#q kblr j l kl buwł ko pFær Ešw AnBv haqw hY ik ij n kurliqXæ-ko hm Avj AnBv kr rhy h[vy pñæ s0 vñw- pñw- hl aNhy jvnr, eigq krkysmuj ko Avgv krny kw svhs rKqy Ū[

B#q kblr j l ny Aprl buwł my bñhl Awfbrækw bhq hl inBlkqw Ev< qkplw Kfn ikXw h[srlvqsrl Swdo-my gBæAŪ-ko ækt krnw ankl AnBñ kl ivSvhw h[mwł w jpnw kys mñn, gBw my vñs, mwł pr tikw Bsm lgvnw Xy sb bñr Awfbr h[ij nkwa Kfn B#q kblr j l ny ikXw h[vñ rKnw apvñs krnw pSvñbil Avid kw Bl aNhaasy Kfn ikXw h[

mñw iql ku hiŪ mwł w bñw }

l gñ rñw iK l anw j vñw]. . .

qra n pñl pñ a n dyw]

rñ Bgiq ibnuinhPI syw] (p^ow 1158)

B#q kblr j l ky Anšw l gæ ny

*Añe-109, gll næ 5, mj l l aw elK l y, pitXwł w-147005, Pñ 99141-90724

prmiēm w ko Ek iKl Ōw smJw hYij sybuhl
 Awfbræ sy BrmūKw jw skqw h[prmiēm w
 ko purw AŌw w irJw w buhl idKwysynhl<
 ho skqw[alhonyávX<es buq ko ávlkw
 ikXw hYik mēpjw kyil E pÁynhl<qdVqw
 n hl dy-dyl kl p[w krqw h[myy il E
 rwm-Bi#q ky Aiqir#q ANX sb ŪŌw h[
so mēuk jo mn isa IrY]
gr apdjs kul isa jwY]
kul prK kw mrdY mru]
iqsu mē w ka sdw slmu] (p^o 1159)

kyil nmuj pFayvul w Ev<miālm Dm-
 kw zuq w Bl B#q kblr j l kl dēt my
 vūqivk mŌl w nhl<h[vūqivk mŌl w vhl
 hY jo mn sy lVkr as pr ivjX puq w hY
 g[kyapd[sy Gw kw Bl dmn krqw hY
 Xmrj ky AiBmūn kw mēn krqw h[E sy
 mŌl w ko myw sdV nmāk w h[
kujl so ju kieAw blcY]

kujl vhl hY jo Swlr ky rhāX ko
 smJqw h[
kblr mru mēAw nhl k[mēE kie]
jo ikCu klAw so mn klAw mēw mēw
Ajue] (p^o 1369)

isr mēv w kr idKw w krnyvul æpr
 Ūg krqyh[B#q kblr j l khqyh[ik mn
 ko #Xænhl<mēwq? isr #Xæmēwqy h[jo
 AÇCw Xw burw krqw hYvh qo mn hl krqw
 h[isr qo ŪŌw myhl mē idXw jwq w h[
kblr koTl kūt kl dh idis lgl Aig]
pifq pifq jil mē mēK abry Būg]
 (p^o 1373)

AŌw pifq khlw vūy iv w ky
 Ahkwrl l[asl myj lkr Bām ho gE,

j bik iv w rihq ivnmRj lv as Ai'n sy
 bcny kl ŪXvāŌw krny my smŌw h[h[
 zun kw Awfbr krny vūy l[imŌw
 Ahkw my hl j lkr mr jwq h[j b ik
 g[l[Ahkw kl Ai'n syávX<ko bcw
 l[h[

kblr ssw d[k[kigd dh ibh[]
bwn AKr sād[kYhir crnl icq lue]
 (p^o 1373)

B#q kblr j l khqyh[ik hymnŌ q[
 icÁ ky s[ko d[kr[ŪŌw ky p[-
 rtnysySukw nhl<imtql[bwn Aæko
 jw kr AŌw Sbd }pl apd[ko smJkr
 æBu ky crxw my mn l g[
kblr mē mruy ikAw cFih sue~n bhrw
h[]

jw kwin q[big dh idl hl Blqir j[]
sK sb[bhrw ikAw hj kbyjue]
kblr jw kl idl sibiql nhl qw ka kh[
Kue] (p^o 1374)

B#q kblr j l nmuj Advgl kyiv[
 my khqy h[ik hy mŌl qm imru pr
 cF[er (, el Awuj æyAŌl v-AŌl v p[
 kr) Kdw kw ámrw krqyho prmiēm w bhrw
 nhl<h[asyBlqr Apnymn mēd[inmt
 honykyil E, h[krnykyil E kubw jw
 j }rl nhl<h[ijskw mn inmt hY asyqo
 hr j gh Kdw kl æ[ho skql hY:
b[purw pVy kw ikAw gmu Kr cdn js
Burw]

rwm rwm kl giq nhl jwrl k[agris
purw] (p^o 1103)

v[-purw ky pFaypFay sy qb qk
 k[l[nhl< Xid asky AŌw ko nhl<

jvngq[anmxiCpy hē gBæBw AQuw mm-
ko nhl<jvngq qo vŋæ ko Xh boJ asl
ækw kw hYj ŋy gDy kl pIT pr cēn kl
IkVI kw boJ hq #Xāk vh cēn Aŋr dēry
boJ mYAg rkrnymYAsmŋw h[esl ækw
kyl rnm-nvm kyrtny syhl nhl<asmY
smw jvny kl æiYXw syhl l vB hqkw h[
*jIA bŋhu su Dirmu kir Ōmphu ADirmu khhu
kq Bie~]*

*Aips ka mirvr kir Ōmphu kw ka khhu
ksie~]* (p^{ow} 1103)

pSmobil ky ivtW mY B#q kblr jI
khqyhik jo ŪXi#q Xzuid kw pSmobil ærw
sp^o krky ávX<ko Dnimk AQuw Dm~ kw
zvqvw mvinqw hY assybVw ADm~kæ~nhl<ho
skqw[Xid Xhl Dm~ hY Xhl %ŋT hY qo
ksie~kl pirBvŋw #Xw hY?

*jtw Bsm lpn kIAw khw gPw mih busu]
mru j lqy j gu j liqAw j uk qy ibiKAw qy hæ
adisu]* (p^{ow} 1103)

jo ŪXi#q jtw rKqy hē Surlr pr
Bsm lgvayhē cēn kw l p Surlr pr lgvay
hē gPwAæmYinvīs krqyhē ansykC BI
lvB hanyvwlw nhl<hY #Xāk mn ko j lq
l ny syhl ssur ko j lqwjw skqw h[
*kblr BII Be~jo Ba pirAw idsw ge~sB
BU]*

Aarw gir pml BeAw jue imilAo Fil kU]
(p^{ow} 1373)

B#q kblr jI ny ávIkwr ikXw hYik
Xid mnŋX kw prmvēm w sy ŋn ho juE qo
jvq-pvq ky sBI AiBmwn imt juqy hē
ikqnw srl Ev< Bwplw-advhrxw dkr
smJuXw gXw hYik Ad w gl kr pml ho gXw

Aŋr Fwl pŋkr ævŋh mY bh gXw AŌmē
Avēm w prmvēm w AiB^o h[Azvngw kykwxw
hl mnŋX ávX<ko prmvēm w sy iB^o smJqw
h[j b æBu kw ŋn æiŋ hqkw hY qo Ad y
sdŋw æBu mYiml kr Ekukwr ho juqw h[
*kblr hj kby ha jue Ōw Augl imilAw
Kdie]*

*sie~mul isa lir pirAw qulYikilth Parmie-
gue]* (p^{ow} 1375)

B#q kblr jI ny æBu kl svŋXpŋkw
ko ApnyAnBv ærw ækt ikXw hYik Ek
bvr j b vyhj ky ilE kvbw gE qo ávX<
Kdw ny rdkw ik qmsy iksny khw ik mē
kyl kvbw mYhl hē- (AŌmē mēkyl kvbw
mYhl nhl<Aipqu sb áŌmæ pr ŪXiŋ h[
Aisnu pvn dlr kir bvry]

Cáf kptuing hir Bjubvry] (p^{ow} 875)

B#q kblr jI khqy hē ik hy bvr
mnŋX qUAvsn Aŋr æwXw kl bŋq CŋJ,
kpt Aŋr Avfbr kw EXŋg krkyinEX hir
kw Bjn kr[

*kblr ko Tikŋ And ibnadi juiq n kuhŋ
kl mml]* (p^{ow} 1105)

B#q kblr jI ky Ansvr mŋl k ávX<
BI jvq-pvq rihq h[

B#q kblr jI nypn: bŋrl Avfbræ
pr cot krqy hē khw hYik Xid prmvēm w
ko æiŋg krnw hY qo enkw EXŋg krnw hl
pVgŋ[prmvēm w kl æiŋg mYXhl sbsybV
bŋdk hē Xh bŋq æEXŋ mnŋX ky ilE
ivcŋrxw h[☀

B#q kblr jl

-s. girdlp is6*

% gē Arjn dy jl B#q kblr jl
ky Bi#q Bw ky bury Prmn krqyhk:
kblr iDnAneAo Ek rg] (p^ow 1192)

AQmē B#q kblr jl ny prmnēm ko
Ek }p mXnd ikXw Ek rs, iXr mxfB kr
prmnēm kw DXn Druē % gē gDw sihb
jl mXB#q kblr jl ky295 Sūld 17 rugo
mXAōr 238 slk skilq hē

B#q kblr jl kw jNm sēq 1455
ibYml ĒXyT kl plkmw ko brnrs mXhAē
enky mēq-w-īpqw kw nwm nlmw Aōr nlē
Qmē qQmkiQm j d vhw j vīq kw honykykvrw
Apny huōk sy hl kpVw qXr krqy Qmē
enkl pēnl kw nwm lē~ Qm ij Nhy sMm
ky }p mX'mēqw lē~ kh kr plkvrw j vq
Qmē Ek pZ Aōr Ek pZl ij nkw nwm
kmvl w Aōr kmvl l Qmē

B#q kblr jl ky bury mXBue~ girdvs
jl nyApnl ricq vir mXil Kw hē- brnrs
mXEK ĒXvgl sūDlrvmnnd rhqw Qmē ankw
inEX ēiq kw inXm Qm ik Amē bē w mXggw
mXānvn krnyj wXw krqyQmē ggw ānvn ky
bvd mBukynwm kw jvp krqyQmē Ek idn
ABry mXjw rhy Qm qo anky pū pr iksl
kw āpSū~ hAē dKw kblr j d vhw Avgy lē w
hAē hē rvmnd ny asy pkV kr aTūw
Aōr khw aTo B#qo Aōr rvm (mB) kw nwm
l qē es pr kblr jl aTkr bT gXy Aōr

rvm ky nwm kw jvp krny lgy:
hē ibrkqu brnrs l rihēw rvmndu gē
Aimū vly aiT kY jēw ggw nūw qē
Ago hl dy jē kY l m ipAw kblr iqQmē
pfl tē aTūl Aw 'bol hurm' is#K smJē
(vir 10:15)

kblr jl nhl<cuqy Qm ik āvū~ kl
Kvqr mrv smvj mXj vīq, Dm, nsl,
rg-Bō ky AvDm pr mnōX~ mXAqr hē
alhny es Aqr ko imtūny ky iE vē,
rgw vyl-pvrw mēdr-miāj d, pē w nūw,
j ny, stk Avid {iFX~ kw Kfn ikXw:
rgw DmY mrvY Al hu sAidq j lA sērvY
Aupw dK Avr nhk dK Y kuhya JK mrvY
(p^ow 483)

ssvr kl Kvqr dln ko ibsvr kr
mnōX Dm pōū~ pZ, āZl Avid ke~ imZ
brvq w hY Aōr ensy stK kl kmrvw krqw
hY esl kvrxw ensymh rKqw hē ijs mē
ky ĒXvgl āv }p mōq sy j gq frqw hY prēu
kblr jl khqyhēik essymymn mXKōl
pōw hēl hē ssvr ky ēiq mē ko mrvny
ky Pl āv }p prmnēm iml qw hY jo plēqX:
Avid āv }p hY:

kblr ijsu mrvny qy jgu frY mry min
Amdu]

mrvny hl qy pieEy pōru prmnēdu]

(p^ow 1365)

*302, ikdvie~ ngr, l iDnKrm-141008; Pm : 9888126690

murny A0r bcuny vul w prmvēmw Aup
hl h[prmvēmw hl Aug hYA0r Aup hl hvw
h[Xid ávX<prmvēmw jlv ko jlvnylgyqo
k0h asybcw skqw h[prmvēmw kw ismrn
krqyhē cūhyaskw Surlr hl jlv jvE prqu
asy prvth nhl< hq[#X0k Bjn belgl
krny vul y ko Xh Brosw hoqw hYik n qo
iksl kw k0C jlv hY A0r n hl kē-
n#svn hoqw hY:

Aipy piuku Aipy pvrw]

jwY Ksmu q rUKY kvrw] (p°w 329)

jgq rcnw : avB m[prmvēmw ny n0t Xw
r0vnl Xw j0q p0w kl[esl n0t syTMiq
A0r TMiq symn0X p0w hē[*"Ek n0t qy
sBu jgu apij Aw"* ky is⁰vq An0sw sury
mn0X Ek j0y hē:

Avil Alh n0 apieAw kdriq kysB b0y]

*Ek n0t qy sBu jgu apij Aw kan Bly ko
m0y] (p°w 1349-50)*

ssur kl nSwrqw : phly es jlv kw
(ipqw kl ibd sy) m0 bnqw hYiPr muqw
kyp0t m[vj0 bnqw h[vj0 m[Aukr
iPr n0w ho jwqw h[dKqy hl dKqy Xh
ssur esl qrh clqw jw rhw hYjb m0q
Avql hY qo kē~ Bl váqu e0svn kl nhl<
rhql :

apjY inpjY inpij smie~]

n0h dKq ehu jgu jvE~] (p°w 325)

mn0X jlvn d0B : B#q kblr jl nysd0w
idXw hYik mn0X ko prmvēmw kw ismrn
krnw cūhE[murv jlvn bur-bur nhl<
iml qv[es buq ko hm0w Xid rKrw
cūhE[jlvn kw mn0w hl Xhl hYik
jlvn dvn dny vul y avB kw hm0w ismrn

krqy rhnw cūhE :

Bjhu g0bd BU mq j0hu]

mnrs jnm kw Ehl l0hu] (p°w 1159)

krm : ivcwr kr dKrw cūhE ik svrl s0t
hl p0-m[ikE gE km0kys0kwr0m[hl b0t
hē~h[jlv }pl áZl kw #Xw d0w? Xh bycwr
#Xw kr skql hY?

ikrq kl b0t sB iPrY dKhu blcwr]

Es no ikAw AukIEy ikAw kry ivcwr]

(p°w 334)

Dmimk Afbr : B#q kblr jl kl
ql0m0n, Dmimk Avfbr A0r glq rliq
irvuj0 m[kē~ Av0m n Qv[esilE
mn0X ko dKl hony sybcny kyilE s0y
krqyhē khqyhē: Xid ngyrhkr G0hny
syprmvēmw syimlvp ho jvE qo jgl m[
rhny vul w mg m0q ho jwvw cūhE[Xid
isr kw m0fn krw lny syhl isi⁰ iml
skql qo #Xw kwrw hYik kē~ Bl Bv/
Ab qk m0q nhl< hē~ bvl b0Cvrl
rhkr ssur sugr sy pwr ho sk[qo
(K0rw) ihj Vy ko #X0 m0q nhl< iml
jvql[ky l avB kw ismrn krny syhl
ssur ko pwr ikXw jw skqw h[

ngn iPrq j0 pieEy j0gu]

bn kw imrgu mkiq sBu h0gu] . . .

m0 m0vE j0 isi0v pie~]

m0ql Bf n geAw kve~]2]

ibdu r0K j0 qrlEy Bie~]

K0rYika n prm giq pie~]3] (p°w 324)

avBukyismrn kyibnw jlv ivkwr0m[
hl f0w rhqw h[p0nl, p0Z, Surlr, Gr, Dvn
sKw Avid sb sK dny vul y lgy h[prqu
jb Aiqm smX Avqw hY qo kē~ Bl shvXqw

krnyvul w nhl<rh jvq w :

rum ismir rum ismir rum ismir Bie~J
rum rum ismrn ibnu blfgy Aidikue~J
 (p^ow 692)

B#q kblr jl khqy h&ik num ky
 ibnw k&~Bl kum iksl AQu kw nhl& myy
 mn ko kyI num hl sdw kuXm rhnyvul w
 =qlq haqw hY:

khq kblr Avr nhl<kuw J
hmrYmn Dn rum ko rum J (p^ow 692)

B#q kblr jl avX<hl =Sn krqy h&
 ik hy=B& m&Apsyiks v&qukl m&g k}?
 k&~Bl v&qusdw rhnyvul l nhl<hY hyhrl!
 mulykyI Apnw num dydo quik m&qyynum
 sy hl iXur k}E

mYikAw muga ikCu iQ& n rhie~hir dljY
rumu ipAurl jla J (p^ow 597)

B#q kblr jl khqyh&jgq c&hymyl
 indw kryI myy Avgw&kw iF&orw pltypr&u
 =Bukysyk ko Apnl indw A&Cl l g&l hY
 #X&k indw hl syk kl m&qw AOr ipqw hY
 =Bukw syk Apny Avgw& C&Vkr num }pl
 Dn ko mn m&bsw l qw hY
inda inda mo ka l&guinda J ...

indw hmrI =gn ipAul J

indw hmrw krY aDul J

jn kblr ka indw sul J

indku f&w hm aqryp&ir J (p^ow 339)

B#q kblr jl khqyh&j o l&g A^o kw
 EXug kr p&K& krqy h& ankl dSw an
 i&ZX&j &l haql hYik vyn qo shwign m&rl
 jv&l hYAOr n hl ivD&v&l A^o kw EXug kr
 dny sy prmi&mw kl =v&lq nhl<haql
C&fih Anu k&rih p&K& J

n shugin n Adh r& J (p^ow 873)

B#q kblr jl ky An&w v&v&v&k
 s&mw vh hY jo grlb& dln diKX& AOr
 b&shw&w AOr Dm~kyil E X& m&jUqw hY
 Suhld ho jv&w hYpr&um&w-E-j&g C&Vkr
 nhl<B&g&w n hl pY plCykr&w hYAOr n
 hl grlb&kl b& C&Vqw hY prmi&mw kyrg
 m&rg&w h&Aw E&w s&mw Apny Dm~pr sdw
 AtI rh&w hY:

s&w so pihc&nlEy ju l rY dln ky hy J
prjw prjw kit mrY kbhU n C&fY K&u J
 (p^ow 1105)

B#q kblr jl ny Apnl rcnw m&
 sm&j kl b&v&X&, e-nlc, jv&q-pw&q,
 Avf&or km-k&f eEX&id k&rlqX&kw =c&f
 }p m&iv&w ikXw hY hynPyl AOr c&v&v&X&
 ko EXug kr s&cyAOr EkugRmn sy B#q
 Dn AOr B#q =hl&w kl qrh =Bu kw
 ismrn krny kw s&w idXw hY:

rum jpa jla E&sy E&sy J

Dn =ihl&w j ipAo hir j &y J (p^ow 337)



bubw belw is& bhvdr kw ivj X AiBXin

-fllprmlr is&*

% g& g&bel is& j l aww sij q Kul sw p&w m& bubw belw is& bhvdr Ek Eysw Am&X hlrw hYij snyis#K p&w kyil E Aprl Sthvdr dy dl, ikeu j uel m hktbq ky Avgy hur n murl[Kul sw j E&bel m& Swiml h&kr es j rnY ny khqykhvgy mgl j vibre& ky m& mdV idXy q&w Apny Aiqm smX qk an j lvn-m&X&kl bhvdr kyil E j g&hd krqw rhw ij nkl rKvnl kyil E dSwm g& j l ny asko Qmprw dl Ql[di&w sycl kr p&v m&AvE es j rnY ko is#K eiqh&s ky Ek Xo&w ky }p m&j vrw j vq w hY ij skyAvnypr es Drrql kys&wrxw l g&ko sk q&w Swiq kw j lvn j lnw nslb h&w Qm[

g& swib sy'K&fykl puhl' p&iq krny ky bud vh Kul sw j E&bel kw Ag bn gXv[es Gtnw pr it&pxv krqy h& Bie-âv}p is& ny il Kw hY ik "siqgur& Apny dsq mb&rk syk&w krd (ikrp&w), kVw q&w k&Cw (kCihw) phrwXv[isr qyCotl dsqr-- k&skl sjw bYv&l syis& }p m& IY Avelv[m&vdr&s Fw w %& swib gvqry sjw nj w pkr g& j l synmskr krky sumny Kl w h&-igAv[siqgur&esy Bie-dXw is& Avid is#K&ko gY IY Apny p&w n h&v& sy K&fykl puhl dy ky bYv&l sy is& sjw id&v[%& m& Ql<m&vdr&s sybelw is& nvm r&Kw is&v&siq %& Akv ky j k&v&v&sy Asm&n g& w id&v["¹ Xh&sy bubw belw is&

bhvdr kw p&ik j lvn Av&B haq w hYij ssy dinXw kyeiqh&s m&vo p&ik is#K ky q&r pr ajvgr h&kr sumny AvXv[

g& j l nyasko sq kys&w-s&w isphl bnny kl p&xw d&kr asky A&r vlr-rsl {icX& q&w p&v&X& ko ajvgr krqy h& asko q&r-km&n pkV&w A&r hm&w n&lk, sumij k, r&j n&lk j lvn-m&X&kyil E j lny kw Av&v&v& idXv[zvnl schw is& slql bqvyh&ik %& g& g&bel is& j l nym&vdr&s ko bYv&l sy Kul sw bnvyh& anko An&k vrdv&esysrSwr kr idXv[zvnl schw is& slql ky S&v&v& m& "t&tl h&-k&v&n' kl j gh quly n t&tl ny v&l 'k&v&n' d&g h& t&tl h&-k&v&nX&(s&v) kl j gh quly j v&l m&-kw j l m qd/ny v&l y q&r bi&v&w krqy h& phly q&l inb& j l v&kw i&v&kr krqw Qw Ab A&X&v&l j v&l m&-kw i&v&kr kr[Avj sy quly grlb& kw shv&-Kul sw bnvyh&"² Kul sw sjvny ky apr& g& j l ny p&v p&ik is& d&kr asko p&v kl A&r rv&w ikXw q&ik j l m kl hktbq ko m&v p&v-j w skf eskw iv&v&v&v& v&v& krqy h& fWg&w is& bqvyh&ik "p&v kl qrP Bj ny syphly %& g& g&bel is& j l ny bubw belw is& bhvdr ko Apny p&v b&v&kr 'bhvdr' kw i&Kv& idXv p&v q&r Apny q&r kSw m&syb&v& q&w askl shv&v& kyil E Bie-ibn&l is&, Bie-k&v&n is&, Bie-b&j is&, Bie-deAw is& q&w Bie-

*r&fr, is#K iv&v k&w iv&v, p&v&l Xh&v&v&l, pitXv w-147002, mo 98720-74322

rxw isē 'pne IXurly āQnipq ikE qQw bls
ANX Sūtvir isē Bl idXj Ek inSwn svhb
Ev<ngulw Bl biSāw ikXw jo askl sūsvirk
sĀw kl vūHXmkl inSwinXw QūE"³

gē j l kl inSwinXw l jkr būbw belw isē
bhvdr pjvū kl Aor bFæ qQw l gē mē dFæ
v ivSvsnlX is#K ky }p mēas smX pkt
hĀw j b asnygumiq is[©]qēkyAnēsvr j n-
kQXw qQw dbykēly l gē kl rKvū l kw
kūX-pūB ikXw pūmē }p sypjvū phēny
pr asnyjo pūqXw kkanw ij Y krqyhē
Bue-rqn isē (Bē) bquqy hē:

jkr kē-dKlAw Aw/
kr Ardis iqs dK imtū/
vūhgū kw jip jpu/
jo mēly iqs so, idvū/
Ej l jg mē pr ge-Dnk,
Aie iml k rūw A0 rik/
dūh qy jo inēq Aw/
hē nūy vhu crnū pu/
jih belw Aie fūw kry
kūF mdr so qih< bhu Dū/
dlvū pu y qū l qū,
ek mdr iqh dūy mē/
Tūl Būfū l Xūy GmXū,
dūy mdr kF KlSxē fū/
(% gur pūw pūw pūw pūw pūw 130)

būbw belw isē bhvdr ko l gē kw
shXq pūq ho rhw Qū gē j l kyAvdūw kw
pū n krqw hĀw vo pjvū kl Aor bFærhw
Qū bhq svry vy l gē Bl būbw belw isē
bhvdr ky sūw Aw gē jo Xw qo smX kl
hkthq kysqūy hē Qy Xw l tūmū kl nIXq
rKqy Qū l tūmū kl nIXq rKny vūy l gē
ÈXūw smX qk būbw j l kysūw n rh skj

būbw j l ny qo gūw mē sy car-fūkē kl
tūl Xēkyhmlēko rdkr anko XōX sjūē<
Bl dū Bue-rqn isē (Bē) bquqy hē:

qū l 10 Dūl ipF Aie vūl,
bdvū sB dK l KVI/
at bēy khl mūo Dūl/
mūn Aie ignū l Xō mū/
X0 sūn isēn hūl w klXq
pkV sūl Dūl ko lIXq
A0 jo asl Cūfūw Aw/
sq, hū Aw ds jū/
Aw mūk sūy qūvū,
Flmū sg isē l yk mū/
(% gur pūw pūw pūw pūw pūw 131)

būbw belw isē bhvdr kl Agāve-syl gē
kymn mēāēsvh pūw ho rhw Qū Aor vūmē l
kyfr symēq hkr askw sūw dny l gē
Qū asny Bl sūvūw l gē kl rēw krky
ankyAdr Xh Avēm-ivSvns ajvū kr idXw
Qū mēl AjX nhl hē ke-jūl m hūkē
ko krūl hū dkr būbw j l nymēth j nqū
ko mē lēky Khl pjy mē sy Avjūl krūw
Qū % gēl cē nūg kyAnēsvr, "askl
SūSxq ūē-mēl m l gē mēes qrh pūvūl
j w rhū Qū j sy ihū asko (būbw j l ko)
mē lēko ankygūvūēkl sj w dny kyil E
prēmēw kl qP sy Bj w hĀw Avqūv smJny
l gē gē dKl ihū askypūv shūqū kyil E
gē jo eCūpūk qQw sPl qū sydl gē es
qQX ny is#K-sĀw kl bFærl mē Būl
Xqdvū fūw"⁴

būbw belw isē bhvdr aūw jūl mēko
sūnykyikE kūrūmē askl SūSxq ko
sūvūw l gē mē sūmū idlūy hē #Xāk
asnysmX kl mj bē mēl hkthq sy t#kr

Ikr jθm kw iSukur ho rhl gY-mšilm jnqW ko Bvrl rihq idlve~ Qil[asny smvj -sDnr ky kum AvrB ike AOr aNhy gumiq kl ivcivDnrw kyAnk. I vglUkrvukil[smvj -sDnr ky kX-krqy smX asky^avrw ike gE kC pRik X@kw Xhuk s@p mY vxw ikXw jw rhw hY:

smvkw pr ivjX: bubw belw isē bhvdr kw pRik inSvnrw srihd Qw j huk ky hvkm vj. Kæn ny sbsy EXvhw jθm ikXw Qw[srihd IvhOr qQw idθll kymDX mgl &kl Sui#q kw Ek bVw kylR Qw[bubw belw isē bhvdr vj. Kæn pr hvQw fvl ny syphly Ek qo askyed-igd~Pyl Sui#q ko Kæn krnw cvhqw Qw qQw dšrw qb qk asy mWw qQw dšvbw ap@z sy bilvW Bj kr blvXy is#K j EOnkw ky Ankr iml ny kyil E smX iml jvrvw Qw[bubw belw isē bhvdr ny kC CotyCoty elvky j lqny ky bvd smvkw pr hmlw kr idXv[smvkw pr hmlw krnykw kvrw bqvqyhē fWgfw isē khqyhēik "gē qy bhvdr svhb ko idθll mYsvhd krnyvvlw sXd j l vūln smvkw kw rhnyvvlw Qw AOr srihd mYsvhb jvdō ko ij bh krnyAQmā AshnlX XvqnvXdkr Svhd krnyvvlw jθl vld-- Svhd bgy v bvdnl bgy Bl smvkw kyhl Qw[eslvn kbll krny syeNkur krnyvvl &kw kēl ctk eslvn kl Ek Dvnmk iKdmq smJl jvql hY esil E es syw ky XSw kyhkdv sXdō ko smJw jvqW Qw[esl kvrw Dvnmk jθl vld sXd hqy Qw[smvkw es elvkykw bVw res Svhr Qw[\$xv ikXw jvqW Qw ik es pr Avymxw krny syEk qo svrw elvkw dhl jvXgw AOr dšrw Xhuk sy eqnw Dm

iml jvXgw ijssy Agll mihmō kw Kc~ Avsvnl sy ho jvXgw⁵ smvkw resō kw Svhr mvrw jvqW Qw[Xhuk vy Amlr AOr APør l q rhqy Qw ij nko bvd Svhl drbv syivSvhw pdivXvqQw jvgrxpilq Qil[Svhr kl sv@w Ev<mj btl ky m'njæ vhw ky mgl kirdō ko iblkl Bl es bvg kw Ehsvs nhlQw ik kē-en pr hmlw kr skqW h[Ahkur nyenko bubw belw isē bhvdr kl Sui#q qQw jθw kw Anvvn lgvny sy rdk ilXv[is#Kō ko qC jvnr Xy AsvDvn hē rh[enko as smX pqw clw j b bubw belw isē bhvdr kw I Sukr iv'q kl qlvqW sy en pr Aw Dmku[

bubw belw isē bhvdr kw hmlw eqnw j brdāq Qw ik SvhrvsvXō ko sBl ny kw mQw hl n imlw ij sko j hukrvāqW imlw vh Aprl jvn bcnykyil E aDnr hl Bug aTv[bubw belw isē bhvdr kw smvkw ky bvd Aglw pRik inSvnrw srihd Qw ij smY ihāsw lnykyil E hr is#K ADnr Qw[bubw belw isē bhvdr ko Aprl qvq kw Advjæ Qw AOr vo mJY & Ev<dšvXō ky svQw Aw iml nykw eqjv kr rhw Qw ij nko mlykotlw kl PG & ny sq l j ky pvr rdkw hAw Qw[anky svQw Aw iml ny qk bubw belw isē bhvdr ny ANX @zō ko j lqny kl Aor DXv kjdl ikXw qQw sFOrw anmY sy Ek Qw[*sFOrw pr ivjX*: j vā mō ko sDny ky svQw-svQw bubw belw isē bhvdr^avrw smvj -sDnr kl AvrB kl ge~nliq sy Avm l qō mYbubw belw isē bhvdr kypRq ivSvns kl Bvrvw pRiθl q hē~ Qil[hr Avm-Kvns ky mn mYXh Bvrvw kvXm hony lgl Qil ik bubw belw isē bhvdr kl Agvve~mYankw

blw blw is& bhrd nyj b sFw pr
hml w ikXw qo hnikm<ky sqwky hE vhw ky
invsl Bl esmySwiml ho gE Qf hnikmpBq<
ko blw blw is& bhrd nys& sj v<dl
Qf ij ssyswXw l g<nyrvh q mhs& kl
Qf A0 ankymn myblw blw is& bhrd
ky pr bhr s&kr bF&gXw Qf

ikXw[is#Kø ky mn my qo j Øm kl es
iSvKr ny Burl rdw kl Bw/nw kwXm kl[
bubw bdw is& bhvdr kl pjvb my Avmd ny
is#Kø my Ek kylRX IfriSip pðw kl[
is#Kø kl mndkumrwXy pðl hany kl idSw kl
Aor Xh Ek bVw skq Om[pjvb ky is#Kø
kl qrP bubw bdw is& bhvdr nyg[j l kw
sdSw Bj w qo bhq sury is#K askl kmvn
qlyektTw hany ky il E cl pV[anko
rwqy my rdkny ky pðw ikE gE qo vy Bjs
bdl kr bubw bdw is& bhvdr ky svðw
iml ny l g[bubw bdw is& bhvdr Bl is#Kø
ky phæny sy phl y CotyCoty mgl srdwæ
qðw hml wæ ko sðkr Aprl Sii#q ko
Ekjt krny my l gw rhw[es smX ky
dðvn bubw j l ny bhq sury CotyCoty
ngræEv<ksbæpr klj w kr Aprl slnk
Sii#q ko sgitq kr il Xw qðw svðwrxw l øgæ
my ivSvns kl Bw/nw ko kwXm ikXw[es
ivj X AiBXvn sy bubw bdw is& bhvdr qðw
asky svðwXø kw mndol bhq , ew hñw[
asny mglø kl BXBlq krny kl nliq ky
ivprlq l øgæ kw ivSvns pliq krny vñ l
nliq Aprve[cñhyik bubw j l en Cotl-
Cotl kwXvñhXø my hl ApryAup ko al Jwvw
nhl<cñhyq Øy ikeu en j l qø ky cl qy hñ
bubw bdw is& bhvdr kl qvkq bhq bFægæ;
ijs pr itîpxwl krqy hñ % gækl cð
nwrg ny il Kw hY : "cñhyXy j l qy Cotl Øl<
ikequensy bubw bdw is& bhvdr ky AnikveXø
ky hðsl y bFægE qðw srihd phæqy phæqy
hjææ ANX is#K anky Jfy qly j mw ho
gE["⁷ bubw bdw is& bhvdr ko mj lðq haqw
dKkr hvikmæ ny pðl kðSvðw kl ik is#K
bubw bdw is& bhvdr kl kmvn qlyektTw

n ho skx prqu is#Kæ my gŭ j l ky
hkmnmky kl pul nw krnykw qŭw bŭbw bdw
is& bhvdr kysŭw iml ny kw eqnw aēsŭh
ŭw ik kœ-BI j rnŭ anko bŭbw bdw is&
bhvdr kysŭw iml nysyrk n skŭ[mŭw
@Z ky is#Kæ kw Ek bVw j Êŭw BI
mlykotl w ky nvŭb Sŭr Kœ ko hrŭkr
bŭbw j l ky sŭw Aw iml ŭ[%ŭ gkŭl cd
nrŭg ny is#Kæ my pŭw hŭ aēsŭh ky bŭry
myitlpxŭl krqy hŭ il Kw hYik "srihŭ kl
I Vie-my Bug I yw Dnimk kÁŭX smJw j vny
I g gXw ŭw qŭw Sŭhldl kl eŭCw mŭw Ev<
mŭl vw @Z my sy hj æœ ŭXi#qXœ ko Swiml
hony ky il E Kle I ve-ŭŭl["⁸

vj æ Kœ cŭhy hktŭq ky Ek bVy
j rnŭ ky }p my j vŭw j vŭw ŭw mgr j b asy
bŭbw bdw is& bhvdr kl AgŭAve-my is#Kæ ky
aēsŭh ky bŭry my pŭw cl w qo vo Aŭr sy
frnyl gŭ[vj æ Kœ ky fr kw ij Y krqy
hŭ Bŭe-rqn is& (Bŭŭ) ny il Kw hY:

*qbih bjlrYicqŭ pe,
hm ko bdw Cŭfŭq nhŭŭ
es kl'pŭs Ahk dŭ, blr,
Aŭr pœ gr dlŭy qŭr[
ipŭmŭl bdw kŭl w rŭg,
qŭr BE iqs Pŭŭy I ŭg[*

(%ŭ gr pŭŭ pŭŭŭ pŭT 140)

bŭhrl idKŭy ky qŭr pr asny bŭbw
bdw is& bhvdr ko Dnimkl Bryávr myicŭl
Bj l, ijskw ij Y krqy hŭ zunl igAŭn
is& ny il Kw hYik "vj æ Kœ ny khŭw mŭ
vhl (vj æ Kœ) hŭ ij sny qŭhŭry gŭ ko
dŭw sy inkŭl w hŭ Ab mŭ qŭly dŭn-dŭnXw
dœœsy inkŭl ŭw[ABI igry hŭ bŭœkw kŭ
nhŭ ibgVŭ[mŭ qŭly bŭŭgl-Pklr-iBKŭrl

j vŭkr Cd/qw hŭ Pklrœ kw kŭm nhŭ<
bŭdSŭhœ sy t#kr I yw[" bŭbw bdw is&
bhvdr ny j vŭb idXw "ijs kŭm ky il E
AwXw hŭ asy ik E ibnŭw nhŭ<htqŭ Aŭr n
hl iksl kymŭrny sym}gŭ[hogw BI vhl
j o myrgŭ kl rj æ hŭ mŭ qŭly nhŭ<mw}gŭ
qŭy pŭp qŭly mŭrgŭ[hmy hŭm hŭ j o I g
j ŭel m qŭw j bRj ŭm krny vŭl y hŭ anko
anky kmœ kw Pl dŭ["⁹ bŭbw bdw is&
bhvdr ky vŭwXœ sy áptt hŭ ik vo bŭŭgl
j l vŭ pŭl qŭh sy ÊXŭg kr mŭnisk Ev<
Swrlirk }p sy gŭ kw is#K khŭl vŭw psd
krqŭ ŭw Aŭr gŭ j l aŭw bŭŭE hŭ mŭg-
pr cl nŭw Apnŭw phŭl w kÁŭX smJŭw ŭw[
AviKr vo idn Aw gXw ijs idn kw is#K
bVl bŭbR syeqj vŭr kr rhyŭŭ[vj æ Kœ
aŭw mŭkŭbly ky il E KVI kl ge-Ek mj bŭ
Pŭj kw mŭkŭb l w is#Kœ ny Apny Dnimk
j ŭw Ev<aēsŭh sy ikXŭ[hŭ ik mœ ky bVy bVy
hiŭŭŭ is#Kœ ky j ŭw kw sŭmŭw n kr sky
qŭw 12 me, 1710 e-ko hœ-es I Vie-my
is#Kœ kl ivj X hœ[srihŭ pr pŭl qŭh
sy kŭl j æ krky bŭbw bdw is& bhvdr ny Bŭe-
bŭj is& ko Xhŭkw sŭŭŭr Ev<Bŭe-Aŭl I
is& sl ŭl vŭl yko nŭŭb sŭŭŭr áŭŭpŭ kr
idXŭ[srihŭ kl j l q ny is#Kœ kw pŭy @Z
myeqnŭw dbdbw kŭŭm kr idXŭ ik bŭbw bdw
is& bhvdr ko ANX @Z Pŭh krny my kœ-
miŭskl nhŭ<Ave[Bŭe-sŭdK is& cŭŭmŭxŭ ny
bŭbw bdw is& bhvdr ky pŭy el ŭky my kŭŭm
hŭ dbdbŭ kw ij Y krqy hŭ il Kw hY:

em bŭy dŭŭŭ j l pŭe[

siB pr Apin Aŭl Tihŭe[

(%ŭ gr pŭŭp sŭj gŭŭ Eŭ 2, Asŭl 11)

(Sŭw pŭT 34 pr)

*-fWjgjlq k0r**

ihrxw kw iSukir hAw ij skygB~mxdobCcy
 Q[an dno:bCce:nyqVpqyhE ækw EXvg[
 Xh dK l@mxw dy AEXq dKl hE eqny
 svjdq hE ik eNho:yiSukir krnw hl Co/
 idXw Aor sidiMfll kysidw Brixw krny lgv
 esl sdb~myenkw my qizK AGV nidiw
 syhAw jo qZ~mZ iv´w kymvhr Q[AGV
 nidiw kl syw myrhkr eNho:yiBl qZ iv´w
 mymdvqrq hwi kl ldk æisi© bV jvny
 pr eNho:yi di@kw Burq nidiw/ my gadwrl
 ndl kyiknwry Apnw fryw kuKm kr ilXw
 Aor midndus bVvgl kynm syæis© hE
 j b sn 1708 e~my%l gE gabel isE j l
 di@kw Burq nidiw/ phacygo eskl æisi© sy
 piricq ho sbsy phly esl ky fryw my phacy
 qb Xh fryw my nhl<Qw[j syhl fryw my AwKw
 qo Aprl Knt pr gE svihb ko bVw puKw
 Yadiq ho Aprl qZ iv´w ky AOXis Answr
 Knt al twny kl kuSidiw kl pr eskl qZ
 iv´w kwmXub nhl<he~qb gOr sygE svihb
 ky qj ævl mK mfl ko dK smJ gXw ik
 Xhl qj ævl gE gabel isE j l h[crxw~pr
 igr @mw mvgl bol w mK Awpkw belw hE gE
 svihb ny iXur sy khw belw hY qo bdo~vul y
 kwm kr[Aprl Aq: Sii#qXo~kw iXOr~æXog
 nhl<krE Aprl Sii#q pjwb kl Aor j Om
 kw nidiw krny my lgvAo[Bve~dXw isE j l
 ny mvdndus ko is#Kl æv}p ky il E qXur

*1801-sl, imSin klbu, xf, inkt st mrljaAkudml, shirnpur (XUpI)-247001, mo 94124-80266

blbw bdw is6 ny pj vb my phacqy hl
 phly qo mvlw mvl vw A0r doAubky is6ko
 ApnyivSvns my l ny kw xXns ikXw[avrB
 myBl Brqpr kyEk DmI Uxi#q nydsvbw
 kw Dm dkr mdd kl A0r qb asy l bvkvy
 is6o UXipvirXo kw Ek j EQw iml w aNhyay
 g[ky nm pr aNhyDm kl mdd dl jo
 asky bhq kvm Ave[bvr eluky ky
 KrKodw nmk aDm pr phac kr asny
 pj vb kysBl aZokymX is6ko pZ Bj
 aNhy sltq ikXw ik vh % g[gabel is6
 j l avrw Bj w gXw bdw hYj sy pj vb my j Om
 kw nDw krny A0r vjlr Kk ko sbk
 isKyny ko Bj w gXw h[is6 qo phly syhl
 Coty svhb j vdo mvqw gj rl j l ko idE gE
 j idmvrw ktt sy pr sm Ony ankw Kbh
 K0l rhw Om[sedw pkr vysb qn, mn,
 Dm sy shXag dny ko qXur ho gE[
 mslmvr l Kk kuj leKkA0r mbMmd kvism
 ky Ansvr pj vb kl Aor bFay bwbw bdw
 is6 bhdr ky svbw 4000 GwAvr A0r
 7800 p0l isphl Aw imly A0r dKqy hl
 dKqy gkd cd nrg ky Ansvr bdy ky
 slhkokl s\$Xw 40000 qk ho ge[sb sy
 phly id0l kl slmw l vqyhl bwbw bdw is6

blbw bdlw is6 j l Xoj nw b© qrlkysy
cl rhy Qw A0r Ab ankw m\$X in\$wv w qo
srihd j lqnw A0r vj l r Kvkko sd0nw Qw
plbw elukw jo j 0mox kw squXw hAw Qw
anky svQw Qw Amlr is6x kw Bl plbw
shXog Qw kwPlw bFapw hl j w rhw Qw
srihd id0ll A0r l v0r ky blc Ek
Sii#qSml l mgl ky Qw pjv vrisXox ko

I qWny kl sBl Xoj nuE<Xhl sy vj bē Kūk
 ky nqēv m̄ bnql Ōl Xhuk j ōm kl eqhw
 Ōl[Xhukqk suq AŌr n0 vtw-kygū sūhb
 ky Coty sūhb j ōl ko b\$ŋw nhl<gXw Ōm[
 pty p j vbl smuj m̄ AwYŋw Ōw vyabl rhy
 Ōy AŌr j ūyhl bēw isē kl j lqōny aēsūh
 idXw j o hōw Krōw sy AvgybFē eDūr mgl
 hū#mō-kl pūl kāsūw es sūv ko rōkny
 kl rhl[vj bē KūknyXē kl Brpt qXvrl
 kr II asky Apny pns 15 hj bē qnKūh dū
 isphl Ōy asny gūj IXō-ko eāl um kw vūq
 dyij hvd kyilE 35-40 hj bē PŌj e#tTl
 kr II[asky pns bhq sy hūl Gōy AŌr
 57 qōy Bl Ōl[būw j l ny Bl Apny 10
 hj bē isē-kl Ūxq bēl kl[12 me~sn
 1710 ko Kūl se~PŌj ōny srihd sy kē dū
 cīpVicVl ky Kūl y mūv m̄ fyw fūv[es
 mūv m̄ drimXūny kd ky bhq vō Ōy AŌr
 Ek pūrl kw qūv v Ek tll w Bl Ōm[
 Xh sūw mūh Ōl Kū PūKdnd rhū[būw j l
 ny Apnl PŌj ō ky cū ihāō m̄ būv[
 dūhnl AŌr gūj ūō ky sumny Būe~būj isē
 kl kmū m̄ mūw AŌr dōAūy isē rK[
 būkl<AŌr mly kātXy ky sumny Būe~Pqih
 isē j l kl Agūve~ m̄ mū vū ky isē ko
 qhūq ikXū[qlsry ihāsy m̄ j sm̄ p j v ky
 ANX ōzōsy AūE hē isē ij n m̄ Dūv/vl AŌr
 l t y ō ky dāqy Ōy rKy AŌr anky mDx Būe~
 kūh isē j l ko qhūq ikXū[cūy ihāsy m̄
 Ek hj bē vlr bhūdr isē-kw j Ōw sūiāq
 sūw ky }p m̄ rKw j o skt pVny pr
 shūKk hū[būw j l āvX<tll y pr iāŌq
 hē vj bē Kūkny Apnl sūrl sūw AŌr qōō
 kymā Ek hl idSūw sumny kl AŌr rKy Ōl[

isēōnyXē sy phll rūq j Kūry gū vāy hē
 vj bē Kūkko frūny kyilE Coty moty hml y
 ikE[ijssy askw Aūm bl phly hl
 fgmgw cūw Ōm[ōq: hūyhl isēōny hōl w
 bōl idXū[dōm PŌj ū ABI qXvrl nhl<Ōl
 Gbrvht m̄ aNūy gol y dūgny Sūj ikE j o
 p y ō sy hl Atk kr rh gE[Aūw bū]d
 qō Xūl nūkm ho gXw būkl kl qōy isēō
 ny hōl w bōl Apny kŌj j m̄ kr II[Ab
 isēōny sldw hml w ikXū[blc m̄ kē
 fūvūfōl kl iāŌiq Bl bnl pr būw bēw
 isē j l ko kl glDūr ipqw pr pūw ivSūv
 Ōm[vū ankw b\$ŋw hūw qūrl cūw hūl
 pr āvū ho sldw vj bē Kūkny pns phūv[
 vj bē Kūkkl PŌj m̄ BX Ūxūq ho gXw 'bēw
 Aū gXw bēw Aū gXū khqy vy Būgny I gl
 vj bē Kūkkw pūz smd KūkAŌr isph sūv
 Aūhū smd mūy gE[esl blc Būe~Pqih
 isē j l ny Gōy pr Kūy hūkr hūl pr bTy
 vj bē Kūkkw isr qūvū ky Ek hl vū sy
 kūt idXū[vj bē Kūkky m̄ qy hl mgl ō-kl
 PŌj ū Būg Kūl hē[ivj X isēō ky hūw
 I gl[Ek idn m̄ hl srihd ivj X isēō ko
 ōūq hē[Agly idn Aūvū krky 14 me~
 sn 1710 ko Kūl se~PŌj ōny srihd m̄
 ōvūw ikXū[sōcw nd AŌr ANX dūō ko
 sjūdl ge[vj bē Kūkky mhl kl et sy
 et bjūe~ge[pr bēw isē ky hūm sy iksl
 Dūm k āŌm ko nūsw nhl<phūw gXw
 iksl āZl kw Apmūv nhl<ikXw gXw iksl
 kl pgVl pr hūw nhl<fūw gXū[ky l
 aNhl<APsōv Ahdūv ō ky Gr mhl qūv
 ikE gE ij Nūy Coty sūhb j ōl kl Sūhūq
 m̄ shXq idXw Ōw AŌr j o gū ky is#Kō ky

iKl wP Qn[esky bnd bndw is& ny Aor BI
 ke~@Z<ko j lqul[mKil sgFækyikly ko
 j lq kr askw num l dngFærKw Aor esy
 Aprl ruij Dmnl bnuXul[is#K rüEX kl nlv
 rKl ge[ANX ivij q pr j wædil qæinlh
 vg-kyXoX ÜXi#qXo<ko inX#q ikXw gXul[
 srihd kw rüEXpwl Bue~buij is& ko bnuXw
 smwkw kw rüEXpwl Bue~Pqih is& Qmnyr
 kw Bue~rvm is& ko bnuXw gXul[Bue~Aul I
 is& ko buj is& kl shwXw kyil E nuXb
 rüEXpwl inX#q ikXul[ANX Ahdæ pr
 emvndur is& stmæko inX#q ikXw gXul[
 %l g[nunk dy j l Aor %l g[gâbd
 is& j l ky num sy is#ky jwrl iKE gE
 is#K rüEX kl mbr qXw kl ge~ijs pr
 il Kw Qm- "dgo qgo Pqih Ao nâriq by
 idrg, XuPq Ajænwuk g[gâbd is&" Bw
 mulydy qgo Pqih Aor sPl qw %l g[nunk
 dy j l Aor %l g[gâbd is& j l sy æil q
 hæ~h[bndw bndw is& j l plwq: g[Av&X
 ko smipeq Qy allhyg[iSvæn pr plw-AâQmXl
 Aor vyApnyswXo<ko BI pbyrhqvun Aor
 g[mXvbw Anâvrl jlvn Xupn kl æyxw
 dgy Qn[aNhasy Apny il E kC nhl<rKw
 pjvb my aNhasy jo eluky j lqy vhw kl
 j mlnx Kyllkur vnhkæko dydl Aor j wlm
 j mldvrl æQw ky ivrdw pr mhwk Dm~ kl
 bhwl kl[Kyllkur iksun hl j æln kw
 mwilk h[svdrwxw iksunæko j æln ky
 mwilk bndw kr aNhasy grlb dil qæko
 srdvixw b\$Sw dl ij skl ibnvkr hl Avgy
 cl kr imslækwXm hæ~Aor mhuvij w rxuj lq
 is& ky nylv my mj ætj is#K rüEX kl
 âQmponw hæ[srihd Aor l wôr Sui#qSml I

kyæko is#KækyADm kr bndw bndw is&
 bhvdr j l ny is#Kæko eqnw Sui#qSml I
 brw idXw ik Ab mgil Xw sÁw is#Kæpr
 j 0m krny syphlyds bwr socql[is#K
 rüEX kw is#kw Aor is#K rüEX kw JfW
 Jllqw hl rhqw Qw pr APSos hYik Bwq
 kyjnsml mycgnw Aor shXg kw Avbw
 rhul[is#Kæ kl Aprl qukq mglæ ky
 mkubly my kC BI nhl<Ql Aor Avm ihdu
 ruij wAæny bndw is& kw svbw nhl<idXw Aor
 esl kurxw X'ip is& AEXq bhvdr l symglæ
 kw smnw krqyrhypr Aq mygudvns ngl
 kl kCcl gFæ my mglæny bndw j l ko Gy
 il Xul[Avl mhlly kCcl gFæ pr Gyw pVw
 rhw is& mkubly krqyrhy bndw ibnd is&
 kC is&ækysvbw iklw Cdvkr clygE Aq
 my mgl kmvfr smd Kwky Suiq plw-cl y
 j vnyidE kw vudw krnypr bndw j l nygFæ
 kw avr Kal idXul[bndw bndw is& bhvdr j l
 ko 700 svQwæsihq 17 idsbr, 1715 e-
 ko Gy kr id0ll Bj idXw gXw j hw mgl
 bndvhw P{KisXr kyAvdsw pr is&ækyrgj æ
 CotyCoty dl bnvkr Svhd ikXw j wqul[
 Aq my bndw j l ko Aiq j wlmnw Fg sy
 Svhd ikXw gXul[ankymæ my phly anky
 cwr vhw kypz kw kl j w inkw kr bndw
 j l kymæ my Tbw gXw Aor iPr anky Svrl
 ko j mæsynæc-næc kr AEXq kttdwXl
 Fg sy aNhy Svhd ikXw gXul[eiqhvs ^vhw
 hY Aor qEkul ln eiqhvs kw es bndw kw
 ij æ krqyhæik swq s0 is&æmy sy Ek BI
 Aprl AvâQw sy fol w ifgw nhl[dKnyvul y
 qo Zvhw-Zvhw krqypr %l g[gâbd is& j l
 kw Ek BI is& hqvbw nhl<hbw g[imSv pr

phrw dgyhE is#Kl isdk pr Aifg rh kr
% gE gabel isE jI kl jX jXkr AOr
Pqih ky Jfy gFay hE Sthld haqy rhE bwbw
belw isE bhvdr Ek bhvdr jrnI sXoX
abak ikrsini nEX sAw aQwipq ky=qlk,
eklvbl cgnw sy Brpb inpw nliqvin
muvlX avqZqw kyseul k Qyij Nhasy mgl
sAw ky AEXicir D#kubhl AOr jOm kw
ft kr ivrdw ikXw AOr Avm muns my
Anjall AOr avqZqw kl imsul E jvilq
kl ikqu APSos hY ik bwbw jI kw kC
sklxwld eiqhskuronyshi mXvkn nhl
ikXw an pr qrh-qrh kylvEn IguE ik
vy gumiq ky ivrdw Qy aNhasy kbR Kdvie;

Xagl vthgl haqyhE ivvth ikXw Avid ke-dlw
an pr IguE gE

ikqu bwbw belw isE bhvdr jI ny Eysw
kC nhl-ikXw jo gumiq ivrdw ho ivvth
krnw kae-dfw nhl hY is#K mq ghaQw
jlvn ko mXq dgyw hE aNhasy ANX Dm
kw brvbr sMmyn ikXw vy ealvm Dm-ky
ivrdw nhl-Qy aNhasy kyI blbl Anp kOr
kl kbR Kdvikr es AmqDmrl blbl kw
is#K mq Ansvr sakur krviw vyan
sBl qOX sy bhq , pr mhnw iqBvsmI
UXi#qEv ky avvml Qyij Nhy anky iv©
bqvXw gXw hE



bwbw belw isE bhvdr kw ivjX AiBXin

(pT 29 kw Sou)

'isK enklub' nvmk paqk my s.
jgjlg isE ny bwbw belw isE bhvdr kl
Agave-myis#Kokl cFdl klw pr itlxw
krqy hE il Kw hY ik "Kw sy ny bVI-bVI
kbvixw kl hE % gE gabel isE jI ny
jo EXaq jIve-Qil, vo pE ho aTI¹⁰
bwbw belw isE bhvdr kl jlg ny suvrxw
lqoko skq idXw ik jOm kw mkublw
jn-cgnw avrw Ekjdt hkr ikXw jw
skqw hY j }rq hY qo kyI mj bE eCw-
Siv#q qQw dFærvdy kl bVysy bVyhQv
Bl jnsmb kl qkq kw mkublw nhl-kr
skq

sdB-sttI :

1) Bie-av}p isE (k0Sib), gE klAuk-siKIAuk
(spw) pB ipAurw isE pdm, pT 199

2) zivl shw isE slqI, belw isE Sthld, pT 12

3) fWgfw isE, belw isE bhvdr, pT 13

4) % gkd cd nurg, is#K mq dw pivrgn,
Pitnat, pT 112

5) fWgfw isE, belw isE bhvdr, pT 18

6) zivl shw isE slqI, belw isE Sthld, pT 31

7) % gkd cd nurg, is#K mq dw pivrgn,
pT 111

8) apraq, pT 111

9) zivl igAin isE, qvirk gE Kvl sw Bug-
dq pT 20

10) s. jgjlg isE, is#K enklub, pT 209



bubw belw is& bhvdr : si&iq j lvn-pircX

-æo nv sglq is&*

sm&w is#K ei&hws kbvix& SuhlidX& q&w ËXw syBrw pVw h[es Dm-kl binXw hl pr&v&w pr&pkv q&w d&ækyilE &v-kbv& krnykyis&w pr rKl h&-h[pem pu&Sw h %& g& Arjn dy j l ko gm-qvl pr ibT&w gXw Bue-id&w j l ko ablql d&g my ibT&w gXw Cotys&hb j&æko dlvir my&icrw gXw Bue-S&hbuj æis& q&w Bue-s&g is& crKiVX&pr h&sqyhsqycF&gE, Bue-mnl is& j l kw bel-bel kv&t idXw gXw Bue-qw} is& j l kl KpVI aqr dl ge-Avid[E&sl i&â&iq my&ËX& Suhl& ko Aprw Dm-bdl ny kyilE ke-qrh ky l w c idE gE ik&qu&ËX& is#K nybv&Sw&X& j v&vix&q&w a&ç p&æko T&kr m&rk& Suhl&q kw mug-cmw q&w is#Kl ko k&Sw&Sw&æsg inB&w[E&syhl b&ms& S&lvir S&hl&æmy&sy Ek Oy- bubw belw is& bhvdr[

bubw belw is& bhvdr kw æ&ri&Bk nvm l Cmxw dy Qw[ankw j Nm 16 A#q&æ, 1670 e-ko p&æ (k&Smlr) kyruj &rl æ& my %& r&mdy Bur&w ky Gr h&w[ruj p&v&w p&TB&h h&nyky&v&w l Cmxw dy ko i&S&kr krny kw bh& S&lk Qw[

Ek b&v i&S&kr K& q&ysmX l Cmxw dy kyqlr syEk gBv&ql i&hr&w j \$æ&l h&nyky k&v&w mr ge-A& askyp&t syj Nm&b&çy l Cmxw dy ky smny qVp-qVp kr mr gE[es Gtnw ny l Cmxw dy kymn pr eqnw ghrw æB&w f&w ik vy Gr-b&v ËX&gkr s&N&sl bn gX[qb ankl am&R

l gBg 15 v&w Qw[b&v my b&v&gl s&v&dl j&v&kl æ&v&dl kl s&g& my&A&kr vy (l Cmxw dy s) m&v&v&ch& bn gX[

b&v&gl m&f&ll my&Sw&ml h&kr vy j gh-j gh B&v&w krqy rhy q&w r&v Q&v&w ky f&ry k&st ky p&is Ek ANX b&v&gl r&v&v&ch& ky s&v&w ankw iml p h&w[g&v&w&rl ndl ky ik&v&ry&v&isk pr a&N&æy Aprw iT&kr&w b&w il Xw[Xh&hl Ek æis& X&gl AGV n&v&w ny&anko iri&X&æisi&X& j v&v&w&æ&q&w q&v&Z& iv w ky B&yl smJ&E[Ab m&v&v&ch& ny&v&v&v& ko Aprw iT&kr&w b&w il Xw[A&v&-p&is ky æ&æ&my&ankyivl æ&w k&v&æ&ky&v&w k&v&P d&b&bw b&w h&w Qw[

e&N&kl&id&æ&isq&æ, 1708 e-ky A&v&-p&is %& g& g&æ&dl is& j l m&v&v&ch& ky æ& my&ph&æ gE[g& s&v&hb ny m&v&v&ch& kl k&v&g&-pr p&Vl m&v&isk v Sw&rl&rk S&#&q&æ kw {K m&v&kr K&w sw p&w kl syw kl A&v l g&v&ny kw mn b&v&w[m&v&v&ch& ny p&v&-g& ko ph&v&n il Xw q&w ankys&v&ny&v&g&æ&q& h&kr Aprl sy&v&æ&A&ipe& kr dl&E

g& s&v&hb ny&anko A&v& C&v&kr is& sj&w&w q&w 'bhvdr' kw i&K&v& d&kr 'belw is& bhvdr' b&w idXw q&w j&æ&l m&æko s&v&ny h&v&u p&æ&v& kl q&v&P Bj&w[

sPr ky d&v&n hl bubw belw is& bhvdr ko g& s&v&hb ky ËX&æ&-j&æ& smny kl s&v&v&w iml l[Dm, hi&v&v&w q&w P&g kl N&v&g&w ky k&v&w&w ABI vyh&v&g& k&ys&v&w t#kr nh&l&v&w

*p&æ&v&l X&hl&v&st&l, g& k&v&v&l k&v&j, q&v&v&l s&v&g biT&æ&151302; P&v : 94176-92015

cuhqy Quf kC smX bubw jI KrKadw prgnw
m̄yishri-Kfy ky nj dlkl gwæm̄y rh[vhl<sy
aŋhæy gŋ jI kyhk m̄n̄m̄y is#Kækl Aor Bj[

kC hl mhl nœm̄y bubw bēw is& bhvdr
kysiv Qw k̄PI S̄thv̄r Aw imly ij nkl mdd
sy aŋhæy sm̄vkw pr hmlw bol idXw[

bubw bēw is& bhvdr kw Aglw inSw̄rw
sv̄F̄rw Qm[r̄wqy m̄y aŋhæy Gw̄m, Tskw
qQw m̄qPubvd Avid ko Pəh krky kptl
pr Dm̄w bol w[kptl kw Pŋj d̄r kdm̄dl̄n
ihel̄UI VikXœko Apnl k̄m̄-v̄is̄rw kw iSuk̄r
br̄v̄q̄w Qm[asky d̄r̄v̄c̄r ky Affy ko im̄E
m̄y im̄l̄v̄kr bubw bēw is& bhvdr ny sv̄F̄rw
kl Aor {K ikXw[Xh̄v̄ky h̄v̄ikm̄ as̄m̄v̄n
K̄m̄ ny mīl̄m̄ pl̄r sX̄d b̄l̄D̄l̄ S̄w̄h ko
esil̄E k̄Ēl̄ kr̄v̄w idXw Qm̄ #X̄œk̄ aŋhæy
B̄ḡv̄v̄l̄ kyX̄œ m̄y%̄l̄ gŋ ḡb̄d̄ is& jI kl
mdd kl Qm[Xh̄v̄kr pr Bl̄ bubw bēw is&
bhvdr kl Pŋj ko b̄j̄ms̄l̄ sPĪq̄w im̄l̄I[

bubw bēw is& bhvdr kw m̄X̄ inSw̄rw
srihd pr Dm̄w bol nw Qm[Xh̄v̄ky s̄b̄v̄r
vj̄t̄ K̄m̄ ny%̄l̄ gŋ ḡb̄d̄ is& jI ky Coty
s̄v̄hb̄j̄œ (bubw j̄œv̄r is& jI qQw bubw
Pəh is& jI) ko d̄l̄v̄r m̄yic̄n̄v̄kr S̄h̄ld̄
ikXw Qm[12 me, 1710 e-ko c̄l̄p̄Vic̄VI ky
āQm̄ pr d̄r̄œ-Pŋj œm̄y Ḡm̄is̄v̄n I V̄e~h̄œ[
B̄v̄e~ Pəh is& qQw B̄v̄e~ k̄rm̄ is& kl
Aḡl̄v̄e~ m̄y is&œ ny bhvdr̄l̄ sy P̄S̄l̄v̄k̄n
I V̄e~ I VI qQw vj̄t̄ K̄m̄ ko p̄v̄r b̄l̄w
idXw[is&œ ny s̄rihd̄ kl ēt̄ sy ēt̄ b̄j̄w
dl̄ is#K̄ s̄rw ivj̄X̄ h̄v̄is̄l̄ kr 14 me,
1710 e-ko s̄rihd̄ m̄y d̄v̄iK̄œ h̄œ[

B̄v̄e~ b̄j̄j̄œ is& ko s̄rihd̄ kw s̄b̄v̄r
inX̄#q̄ ikXw gXw[B̄v̄e~Pəh is& ko sm̄v̄kw
kw ḡv̄n̄r br̄w idXw gXw[Qm̄s̄r̄ kl
s̄b̄v̄r̄l̄ B̄v̄e~ r̄m̄ is& ko s̄p̄l̄ gXl̄ es

qrh s̄rihd̄ kl Pəh ny is#Kœ kw æB̄w
qQw d̄b̄db̄w s̄ury p̄j̄v̄b̄ m̄y b̄v̄w idXw[

m̄lȳkot̄lw qQw r̄v̄k̄ot̄ ko j̄l̄q̄kr
bubw bēw is& bhvdr s̄rihd̄ Aw gX[Apnl
hk̄b̄q̄ ko p#kw kr aŋhæy is#K̄ r̄v̄EX̄ kw
p̄rc̄m̄ l̄hr̄w idXw[m̄k̄il̄ sḡF̄ækw p̄v̄r̄v̄w S̄w̄h̄l̄
ik̄l̄w m̄r̄l̄m̄q̄ kr̄v̄iK̄w ijs pr sv̄F̄rw kl
ivj̄X̄ ky p̄S̄c̄v̄q̄ bubw bēw is& bhvdr ny
ĀiD̄k̄v̄r̄ j̄m̄w il̄Xw[eskw n̄m̄ b̄l̄kr
l̄dḡF̄ær̄K̄w Āor̄ esko Apnl r̄v̄j̄ D̄m̄l̄ br̄w
il̄Xw[ankl k̄m̄v̄n q̄l̄ȳB̄v̄r̄l̄ K̄ul̄ s̄w̄ Pŋj Qm̄
qQw vyke-œ̄z̄œ k̄ym̄il̄ k̄ b̄n̄ gE Qm̄ aŋhæy
ph̄l̄l̄ b̄v̄r %̄l̄ gŋ n̄v̄nk̄ d̄y jI qQw %̄l̄ gŋ
ḡb̄d̄ is& jI k̄y n̄m̄ pr P̄v̄r̄sl̄ Āœœm̄y
is#kw j̄v̄r̄l̄ ikXw ijs pr il̄Kw Qm̄ :

*is#kw j̄œ br̄ hr̄ do Āv̄l̄m̄ q̄j̄ḡ n̄v̄nk̄
v̄īhb̄ Asq[*

*P̄īgh̄ ḡb̄d̄ is& S̄w̄h̄-S̄w̄h̄r̄n̄ P̄j̄d̄ s̄ç̄cw̄
s̄v̄hb̄ Asq[*

Ap̄nȳP̄r̄m̄v̄œv̄ iciS̄XœAvid pr l̄ḡv̄ny
h̄q̄uaŋhæyEk̄ m̄l̄r̄ Bl̄ br̄v̄v̄e~ijs pr %̄l̄
gŋ n̄v̄nk̄ d̄y jI, %̄l̄ gŋ ḡb̄d̄ is& jI ky
n̄m̄ v̄v̄l̄ȳ S̄v̄ld̄ Āīk̄q̄ Qm̄ :

d̄gō q̄gō P̄īgh̄ Āō n̄œ̄rīq̄ b̄ȳid̄r̄g[

X̄v̄P̄œ̄ Āj̄œ̄n̄v̄nk̄ ḡj̄ ḡb̄d̄ is&[

ḡḡv̄-X̄m̄v̄w qQw d̄l̄v̄b̄w ky œ̄z̄œ m̄y bubw
bēw is& bhvdr ny s̄h̄v̄r̄n̄p̄r̄, j̄l̄v̄l̄v̄b̄d̄ qQw
n̄n̄Q̄w Avid S̄h̄r̄ Pəh ik̄E[s̄rihd̄ kl Pəh
ny is#Kœ m̄y n̄Xw j̄œv̄ v̄ j̄v̄j̄q̄ p̄l̄w̄ kr̄ dl̄
Qm̄ m̄w̄j̄w qQw ANX̄ œ̄z̄œ ky is&œ ny Ek̄Z̄
h̄kr̄ %̄l̄ Ām̄q̄s̄r̄ m̄y ḡm̄q̄w p̄v̄r̄q̄ ikXw qQw
p̄j̄v̄b̄ kyke-œ̄z̄œ pr k̄l̄j̄v̄kr̄ il̄Xw[b̄v̄l̄w̄
kl̄v̄n̄r̄ j̄l̄q̄kr̄ is#K̄ l̄v̄h̄r̄ q̄k̄ j̄w̄ ph̄œ[

is&œ kw Ēys̄w̄ r̄b̄ d̄j̄kr̄ l̄v̄h̄r̄ kw
s̄b̄v̄r̄ Ās̄l̄m̄ K̄m̄ Ḡbr̄w gXw[m̄d̄l̄v̄œ̄ ny
h̄l̄r̄l̄ J̄f̄w̄ J̄l̄v̄kr̄ m̄ḡl̄œ̄ko is#Kœ ky iv[œ

j hvd krny hqu sirq ikXu[is#Kø:nyikl w Bgvq ruK qUw kotl w bgm syddwrv j hvdXø ko Bllowl gwz kysmlp eqnl krurl pruj X dl ik l vhr kyibnw svrw mUw qUw irAvl/kl kw @Z anky ADln ho gXu[

dAvbw ky isø:kl dAvbw ky PG dvr Sums Kæn kysvUw t#kr ho gXI[isø:ny bUw bUw isø bhvdur ko mdd hqu sUw Bj v[rhø:nunk aUw pr Ek prvrw BtTw dKkr askl gFæbnw lI[is#Kø:nyrhø:Cd/ idXw ikqu JuVXø:my:icp kr mkykl njæq ko dKqyrh[rhø:pr smd Kæn nykñj æikXw hl Qwik isø:ny iTkuvø:sybhr inkI kr askl PG my BgdV mcw dl Aor rhø:pr kñj w kr il Xu[

sm d Kæn nybhvdur Svh ko mdd hqu il Ku[idsbr, 1710 e- my:vh Svhl PG l jkr l dhgFækypms svUw phæw qUw gFæ kyigd~Gyw ful il Xu[10-11 idsbr kl rvq ko bUw bUw isø bhvdur Apny kC svUwXø:sihq SvZudl ko DnKw dkr nvhn ky @Z my:cly gX[

bhvdur Svhl ko j b es buq kw pqw clw qo vh l vhr vups ml/ gXu[Xhuk-21-22 idsbr, 1712 e-ko askl mEXuho ge[askl mEXukyvd rvj g'il kyil E JgVw Svj ho gXu[AvlKr P{i\$æXr rvj g'il kw mUw k bnw[eskydUw is#Kø:nypm: Apnl qvkq ektTI kl qUw kl vhr, l dhgFæEv<svUw pr iPr sy Aprw kñj æ j mw il Xu[

A#qUv, 1713 e-sy Prvrl, 1715 e- qk bUw bUw isø bhvdur ny j MmUmy:Aprw iTkuvw bnwXu[Xhuk sy vy pj vb ky hvl vq pr njæ rKqyrh[j MmU sy bUw bUw isø bhvdur Acvink pj vb ml/ AvE qUw AÇcl hqy hE btvl w phæ[dßrl qrp Añdåsm

Kæn nyBI ANX mgl æ:kl mdd sybUw bUw isø bhvdur pr pU l njæ rKI[bUw bUw isø bhvdur qUw ankysvUw gvdms ngI kl kÇcl gFæ my Gy il E gE[dßmnø:ny l gvqvr Avl mhlngFæ ko pU l qrh sy Gry rKu[es dUw is#Kø:kypms rsd-pvnl KEm ho gXu[ij æ rhnykyil E aNhyvø: kypÁy Ku[, thinXw:qUw Gms KuKu[essy ke-isø BXvink blmvrXø:Aor ke-BK ky kvrxw Svhl ho gE[mißkl æ:kybUw j d bUw bUw isø bhvdur qUw ankybhvdur svUwXø:ny mgl æ:kw Avl mhlngftkr mkUw l w ikXu[

AvlKr 7 idsbr, 1715 e-ko Svhl PG nygFæpr kñj ækr il Xu[qln s0 ky l gBg isø vhl<Svhl kr idE gE[bUw bUw isø bhvdur ko anky svUwXø:sihq igriqvr kr il Xu gXu[en sbko phyl l vhr kl gil Xø:my ly j vkr j l b inkw w gXu[iPr j æirXw Kæn kl ingrvnl qly idU l Bjw gXu[

27 Prvrl, 1716 e-ko Xh kvPl w idU l phæ[P{i\$æXr ky hEm sybUw bUw isø bhvdur, Bvæ~bvj æisø, Bvæ~Pæih isø qUw kC ANX is#Kø:ko iqrpU l Xw j l Krny my:Bj idXw gXu[ANX is#Kø:ko kE l krny hqu kqvUv srbrvhl Kæn kyhvUv ykr idXu[5 mvc, 1716 e-ko is#K-SvhlidXw Svj ho ge[æiqidn 100 is#K Svhl idE j vqy qUw rvq ko bUw gVXø:pr l vdkr ankl l vUw ko bUv vø:pr l tkw idXw j vqU[

9 j th, 1716 e-ko bUw bUw isø bhvdur, ankyspiz bUw Aj Yisø, Bvæ~Pæih isø, Bvæ~bvj æisø qUw kC ANX isø:ko ebUvhl Kæn, mlr AviqSw qUw srbrvhl Kæn kqvUv kl ingrvnl qly ikly sy bUv inkw w gXu[es smX BI bUw bUw isø bhvdur ko l dhykl bjvXø:my:j kVw hAw Qw[

iPr anko hūl sy aqurkr ealvm AQuw mēXu my syiksl Ek ko canny kyil E khw gXw[bubw belw isē bhvdr ny Ek DiKvnr qQuw sčcy is#K kl qrh mēXu ko canv[anky cwr vřwX spř bubw AjY isē ko ankysmny kēl krkyaskw qVpqw idl bubw belw isē bhvdr ky mē my Tēw gXw[iPr bubw j l kl dve<AnK inkv l ge[iPr buXw pwr kvřw gXw[iPr anky dno<hvūw kvř idE gE[AvīKr mygm-j bñ<syanky mms ko nōcw gXw Aōr ankw Ag-Ag Al g kr idXw gXw[svrl XuqrvAō ko bubw belw isē bhvdr ny bVl dFəw Ev<is#Kl isdk sy shn ikXw[es akw AkQmIX Ev< AshnIX křt shn kr Apny Dm~ my dFə rhkr vy Svhldl vřq kr gE[

bubw belw isē bhvdr kl Xw my inMhiliKq Ejghvsk Xvdgvr pžvb Ev< pžvb ky bñr iml q l hē:

1) j Mhūkyphw l qž myktrw sysuq kōs qQuw irAvsl synōm l dñ icvub kyiknvry Ek bhq idl cāp āQm hē- fřw bubw belw svhb[Xhuk Avkr bubw belw isē bhvdr is#K syw ko Xē kl iSvāw dgy rh[

2) srihd sykē dñ Avgy gē^avrw PəingFə svhb kl fXvFə pr bubw belw isē bhvdr gē brw hāw h[

3) PəingFə svhb my bubw belw isē bhvdr kynvm pr ej linXirg kl j āQm p q h[j o iSvāmixw gu. kmj l ky Adm h[

4) Dmrlvūl sy gvdvspř j vqysmX gvdvsnēl my (tily pr) Ek Xvdgvr gē^avrw svhb h[Xhukhl bubw belw isē bhvdr qQuw anky svQXō ko igřiqvr ikXw gXw Qm[

5) nvdv/ (mhvřt) my gē^avrw svhb belw Gvt h[Xhukhl sn 1708 my mvdvchv vřvgl

ky }p my bubw belw isē bhvdr kl %l gē gābd isē j l ky svūw mlvkvq hē~ Qm[

6) gē^avrw mēv l kymhv cīpVicVl my gē^avrw svhb Svhd gē h[es āQm pr sbw srihd vj ē Km qQuw bubw belw isē bhvdr my hē~ Pēlvkm l Vne~ my vj ē Km mvrw gXw qQuw Ank isē isē vixv Svhd hē Qm[

7) svFōw sy lgBg 20 ik l m l tr dñ gē^avrw svhb ik l w l d g Fəh[j skw phl w nvm mKil sgFəQm[esko is#Kō kl phl l r vj Dm l hōy kw gōv vřq h[

8) idō l l my gē^avrw svhb bubw belw isē bhvdr, mhrō l h[es j gh pr bubw belw isē bhvdr, ankymstb spř bubw AjY isē qQuw anky mK isē ko Svhd ikXw gXw Qm[

pžvb ky Ek cicq kiv s. hrsw isē 'civq' nyes mhv Svhd ko Aprl %ō j il Aipq krqy hē il Kw h[:

brkq p w dSmřw dl, bixvAw belw isē bl kvrl[

fōyahdy l dydy Ciq l Aihrxw vrgl Birl[A#K k bl xw mqv l Avk Plk st t x l j l m q svrl[

kdd kv virAm dv qrdl-iPrdl ij vř Atirl[

hūl Fihy Aōs ny Svřk 'qy pie~ Asvirl[mvr vj l dy Km nē Dvqō Birl pē aqirl[

rÁ ivc fdy Aōs ny dřw Dm l qy hkvrl[svv svv ahd Avk cFə l v kby idō l l krmv mirl[

Avkr PisAv ipř ry sPl hē c v l ysrkvrl[mrv m n w fā l Av dřw Bgq sčc dv ihkvrl[

batl batl ho igAv is#Kl nhk sv my hvrl[ivrl j j xw j 'g 'qy eho ij hy 'civq' apkvl[ij l h v dřw qō ij dVl virl[



mhuruj w rxuj lq isê

-fWrujx isê sihl *

dSimšw ipqw %b gŭ gâbê isê j l ny munnvqw kl rœw ky ilE jo sêtw- AvrB ikXw Qmw asyATvrhvk<sdl kyisêœnyApny bil dno&syCRM pr phœwKw Aŕ Aeq: Xh sêtw- mhuruj w rxuj lq isê aŭrw pŭib mŭ is#K rŭEX kl âŭmpnw kysŭŭw Apnl phœw qk phœw

j l m Ev<œwriBk j l v n : mhuruj w rxuj lq isê kw j Nm 13 nvôr, sn 1780 e-ko Sŭkrci#kXw imsl ky j Êŭpŭr sŭdŭr mhŭk isê kyGr hŭAw j l d kyruj w kl pŭZl muqw ruj kŕ Apkl muqw ņŭŭŭ eiqhŭskŭœkw munnw hŭik mhuruj w kw j Nm gŭ rŭwŭl w mŭ hŭAw ņŭ

mhuruj w ABI bhq Cotl amRkyhl ņŭ ik aNŭcŭk inkl Aveŭ dŭwXvSŭw bŭœ AvK j vql rhl Aŕ çhrypr Bl çŭk ky Anŭ dŭg ho gXŭ mhuruj w kypTn-ADXXn kw œbŭw Bŭe-Pŭŭ isê Ev<Bŭe-Bgŭw isê ky pŭs ikXw gXŭ Xŭ-iv ŭw mŭ Apkl ivSŭŭw {ic ņŭ, Aq: Avp esmŭSŭlGRhl dœw ho gXŭ SŭwZ-iv ŭw kysŭŭw-sŭŭw Apko iSŭkŭr Kŭ ruw Xŭ-ŭœŭŭ n, Gŭŭŭŭŭ Aŭd Bl iœX ņŭ Avp ApnyimZœkysŭŭw ÊXŭdŭqr smX j gl Kŭ œmŭŭXâq rhqŭ Avp bhq AÇCy qŭŭk Bl ņŭ khqy hŭik mŭZ Ch vŭw-kl amRmŭ Avp icŭŭb ndl kyqlKybhŭw kybŭwj d asy pŭr kr ilXw krqy ņŭ

gŭ-Gr kw %œŭŭu Kindŭn : mhuruj w rxuj lq isê kl rgœmŭas vŭw kw Kth dņ rhw ņŭ jo AvrB syhl gŭ-Gr kw %œŭŭu rhw ņŭ Apkypŭdŭdŭ sŭdŭr bŭfFw isê ny %b gŭ gâbê isê j l kysmX Amq Ckw ņŭ sŭdŭr bŭfFw isê dSimšw ipqw ky aŭrw l VygXysBl XŭœmŭSwiml rhŭ bŭd mŭvŭ bŭbŭw bŭw isê bhŭdŭr kl syŭw mŭ Swiml hŭkr Apnl vŭrŭw kw œdSŭŭ krqy rhŭ sŭdŭr bŭfFw isê nyApnygŭw Sŭkrc#k mŭ Ek Cotw iklw Bl bnŭvKw ņŭ sŭdŭr bŭfFw isê kw pŭZ sŭdŭr nņw isê ņŭ jo Apny ipqw kl hl Bŭiq qŭ kw Dŭnl Aŕ bhŭdŭr ņŭ sŭdŭr nņw isê nynŭŭb kŭt isê kl syŭw mŭrhkr ApnysŭX-kņŭŭ kw œdSŭŭ ikXŭ sŭdŭr nņw isê kw pŭZ sŭdŭr cFœ isê ņŭ ijsny Apny gŭw Sŭkrc#k kynŭm pr Apnl imsl kw nŭm rKŭ- Sŭkrci#kXw imsl sŭdŭr cFœ isê ky sŭdŭr jâsŭw isê Avhl ŭŭilXw ky sŭŭw ivSŭŭw inkt sŭbŭw ņŭ sŭdŭr cFœ isê ky pŭZ sŭdŭr mhŭk isê ny Cotl amR mŭ hl sŭŭŭŭŭŭŭ Ev<Xŭ-kņŭŭ kw AdBŭ œdSŭŭ ikXŭ Cotl amRmŭipqw kw sŭXw isr syaT j vŭny kybŭd Sŭkrci#kXw imsl kl bŭgŭr sBŭl Aŕ SŭwZuctœko pŭŭq ikXŭ ctœpr ivjX œŭŭ krqyhl sŭdŭr mhŭk isê ko pŭZ-j Nm kl sŭœŭw

*1/338, 'âvŭŭl dŭ', dSimšw ngr, mŭŭl mŭŭl ŭpŭr dŭKŭ (lŭdŭŭŭŭ), pŭŭb-141101, Pŭn : 94172-76271

imlI[rxw m̃ximlI es j lq ky kwxw hl
srdvr mh̃k is̃ ny p̃z kw nvm rKw-
rxuj lq is̃[

ṁriBk sPIq̃E<: mh̃rvj w rxuj lq is̃
bcpn syhl X̃-iaX Q̃y Aōr ipqw ky s̃w
A#sr j̃gl mihm̃pr j̃wkw krqy Q̃[Avpny
Apnl bh̃drl kw phl w bVw kurnvmw m̃z
13 ṽw-kl Aw̃Ku m̃x hl kr idK̃w Q̃[

h̃Aw X̃lik gj̃ r̃w̃l w kyinkt kw q̃z
ctT̃kw Q̃[ctT̃kw srdvr h̃Smq K̃en
ih̃l̃is#K̃ pr ÃEX̃w̃r krq̃w rhq̃w Q̃[
h̃w̃k srdvr mh̃k is̃ ny asypr̃ij q̃ Bl
kr idX̃w pr̃quṽh Apnl Aṽdq sybuj̃ ænh̃k
Aw rhw Q̃[q̃yh ṽw̃X̃ b̃w̃k mh̃rvj w
rxuj lq is̃ kl iS̃kur K̃l q̃y h̃E Ac̃w̃k
Ek idn h̃Smq K̃en sy iB̃Ṽq ho g̃X̃[
h̃Smq K̃en ko l̃gw̃ ik ṽh es b̃çcy ko
m̃w̃kr srdvr mh̃k is̃ sy Apnl h̃w̃ kw
bdl w l̃y l̃g̃w̃ m̃z 13 ṽw-ky mh̃rvj w
rxuj lq is̃ ny 40 sypr̃, s̃ṽF̃eCh P̃t̃
l̃by S̃w̃#q̃S̃m̃l h̃Smq K̃en ko K̃b̃ ñc̃w̃
Aōr q̃l̃ṽr ky Ek hl ṽr sy ask̃w isr̃
D̃w̃ sy Al̃g̃ kr idX̃[es ãkur mh̃rvj w
rxuj lq is̃ nyeqnl Cotl am̃R̃m̃hl ctT̃k̃
ky el̃w̃ky pr k̃l̃j̃ æ kr idK̃w Q̃[

as sm̃X̃ sbsy S̃w̃#q̃S̃m̃l imsl
Aṽhl̃Ũw̃l X̃w imsl Q̃[mh̃rvj w rxuj lq
is̃ ky ipqw srdvr mh̃k is̃ srdvr j̃as̃w
is̃ Aṽhl̃Ũw̃l X̃w ky ÃEX̃q̃ iṽS̃ṽq̃ Aōr
inktṽql̃- Q̃[srdvr j̃as̃w is̃ ky b̃w̃d
srdvr P̃q̃ih is̃ Aṽhl̃Ũw̃l X̃w imsl ky
j̃ẼÕq̃w̃r b̃ñ[mh̃rvj w rxuj lq is̃ ny
srdvr P̃q̃ih is̃ sy pg̃Ṽl b̃d̃l kr B̃w̃e-B̃w̃e-
kw ir̃Sq̃w k̃w̃m̃ kr il X̃w Aōr es ãkur do

bVl is#K̃ imsl̃ æ ko pr̃apr̃ s̃Ẽw̃-m̃x̃p̃Ṽny
sy bcw il X̃w[

S̃w̃h j̃æ̃ñ sys̃Ẽw̃-Aōr l̃w̃h̃r pr Ãid̃kur :
Ahmd S̃w̃h Ãl̃d̃w̃l ky p̃z S̃w̃h j̃æ̃ñ ny
sñ 1796 e-m̃x̃ l̃w̃h̃r pr k̃l̃j̃ æ kr il X̃w
pr̃qũ asy k̃w̃b̃l̃ m̃x̃ bg̃w̃q̃ ky kwxw j̃ōd
AP̃g̃w̃ñáq̃w̃ l̃ōt̃nw̃ p̃Ṽw̃[asky l̃ōt̃q̃y hl
mh̃rvj w rxuj lq is̃ ny srdvr P̃q̃ih is̃
ko s̃w̃w̃ l̃j̃kr l̃w̃h̃r pr h̃m̃l̃w̃ kr idX̃[
b̃w̃rh̃ h̃j̃ æ syw̃ h̃ny ky b̃w̃j̃ d̃ S̃w̃h j̃æ̃ñ
ãṽw̃ iñX̃q̃ l̃w̃h̃r kw s̃b̃ỹw̃r j̃g̃ h̃w̃r g̃X̃w
Aōr m̃w̃w̃ g̃X̃w[

es h̃w̃r kw b̃d̃l̃w̃ l̃ny ky il Ẽ S̃w̃h
j̃æ̃ñ Ek b̃Ṽw̃ l̃S̃kr l̃j̃kr 1798 e-m̃x̃
iPr l̃w̃h̃r pr h̃m̃l̃w̃r h̃Aw̃[l̃w̃h̃r j̃l̃q̃kr
asny is#K̃ ko sbk is̃K̃w̃ny ky il Ẽ %
Am̃q̃sr̃ kl Aōr k̃t̃ ikX̃[is#K̃ %
Am̃q̃sr̃ kl r̃æ̃w̃ ky il Ẽ p̃t̃l̃ q̃rh̃ q̃X̃w̃ Q̃[
G̃m̃s̃w̃ñ X̃- m̃x̃ is#K̃ ny S̃w̃h j̃æ̃ñ ko
ṽps̃ l̃w̃h̃r q̃k̃ K̃d̃ỹ idX̃[

b̃w̃d̃ m̃x̃mh̃rvj w rxuj lq is̃ ky ñỹẼṽ
m̃x̃ is#K̃ ny l̃w̃h̃r pr C̃up̃w̃w̃r h̃m̃l̃ỹ S̃w̃h̃
kr idẼ[Ãq̃q̃: S̃w̃h j̃æ̃ñ iṽS̃w̃ h̃d̃kr
l̃w̃h̃r C̃d̃w̃ k̃w̃b̃l̃ B̃w̃g̃ g̃X̃w̃[j̃l̃ṽe- 1799
e-m̃x̃mh̃rvj w rxuj lq is̃ ky ñỹẼṽ m̃x̃ is#K̃
syw̃ ny l̃w̃h̃r pr āQ̃w̃l̃ k̃l̃j̃ æ kr il X̃w̃[
sñ 1801 e-m̃x̃ S̃w̃h j̃æ̃ñ ny Ek b̃w̃r iPr
l̃w̃h̃r pr h̃m̃l̃w̃ ikX̃[es b̃w̃r iPr asy
is#K̃ ky h̃w̃d̃m̃h̃ kl K̃w̃l̃ p̃Ṽl̃ iPr ṽh̃
k̃Bl̃ l̃ōt̃ny kl ih̃M̃q̃ ñ kr sk̃w̃[

*āṽq̃Z̃ is#K̃ r̃ṽEX̃ kl āQ̃w̃p̃rw̃ Eṽ< r̃ṽEX̃
iṽāq̃w̃r :* Ãṽl̃, 1801 e-m̃x̃mh̃rvj w rxuj lq
is̃ kw iṽĩD̃w̃q̃ r̃ṽEX̃w̃B̃h̃j̃k̃ h̃Aw̃ Aōr āṽq̃Z̃
is#K̃ r̃ṽEX̃ kl āQ̃w̃p̃rw̃ ho g̃Ẽ sm̃āq̃

imslækysrdvæ^arw Ekmq hdkr mhvrj w rxuj lq is& ko Aprw mhvrj w ávlkr kr il Xw gXw

esky bud mhvrj w ny is#K rüEX ky iváqr kl Aor DXw idXw sn 1801 e~mý j Mmþ kst kysbþv inj æüln Aor kugVw kyrj w ssur cd ko hrkr en æzæpr klj ækr il Xw gXw 1802 e~mý cinAot Aor 1803 e~mý ml qm, j lðr Aor Pgvw ko j lqkr is#K rüEX mý iml w il Xw gXw sn 1805 e~mý is#K ænyn isP~% Amqsr pr Aidkr ikXw biðk mrvw j svq rw hðkr kl Agg æsyhur ky bud Surxw dkr ræw BI kl 1807 e~mý gæKæ kysnupiq Amr is& Qmpw ko isukáq dl[esl vthækg, AKnt Aor bhwl pr ko BI is#K rüEX mý iml w il Xw gXw sn 1810 e~mý gj rvq, svhlvwl Aor vj ævbw ko BI j lq il Xw gXw

es ækr bhq hl SvlGR isðw sy l jkr Xmnw qk mhvrj w rxuj lq is& kynæv mý is#Kækw dbdbw kwm ho gXw[esl smX dðdiSvæw kw pircX dgyhE mhvrj w nysn 1809 e~kl AæV mý Agg æ ky svðw % Amqsr kl svðw kr II Aor is#K rüEX ko I by smX qk Agg æ ky svðw sðw mý pVny sy bcw il Xw

esky bud sn 1812 mý kSmlr, sn 1818 mý pšwv Avid pr BI Aidkr kr il Xw gXw sury is#K rüEX ko I vðr, pšwv, ml qm Aor kSmlr cur sbæ mý bwæw gXw

ivrut slrk Svi#q : mhvrj w kypus Ek bVI sM Svi#q Ql['mhvn kðw ky Anæv

synw mý 92000 pðl, 31800 Gwsvir Aor 784 qðxQlE mhvrj w hr røj æEk hjæ Gwsvirækl j væ krqyQl[es ækr mhlly Br mý l gBg sBI Gðvæ Aor Gwsvirækl prK ho j vql[mý æ Aor pvæ ky dðrn mhvrj w j gl kurnvæ kw AnKoj n krqy Aor XðX XðwAæ ko vhlæ inXi#q dy dgy[srdv hrl is& nlvw kl inXi#q Epyhl Ek mý ky dðrn hæ~Ql[sBI kl qn\$æhy bhq AÇCI Qlæ Aor XðX kmewirXæ ko Aiq SvlGR a°iq iml j vql Ql[

srdv hrl is& nlvw Akwl Pll w is& srdv Svm is& Aturl Avid sihq ke~®vsl, }sl, equl vl isphsuvr Aor synw Aidkr mhvrj w kl synw mý kXfQ Ql[*IdkqiZk Ev<Dminrpæw rüEX* : mhvrj w rxuj lq is& ærw áQmpq is#K rüEX pðw: *IdkqiZk Ev<Dminrpæw rüEX* Ql[æj w hl nhlæ bVybVy Aidkr Xæ ky áqr pr svðm~smBw kl AdBq imsl æ iml ql hE mZI Pklr Ajlj üln Ek mæ l mvn Ql[fogrw rvj w idAvn is& æðrn mZI Ql[equl vl vðrw æðrn synpiq Ql[bðxw Kðvhl cd BI Ek aÇC Aidkr Ql[vðqv mý mhvrj w ky Xhuk ihel mial m, esvæ~ Aor Anj XðpXn kXfQ Ql[

Aiðk dðt sysm® rüEX : mhvrj w ærw áQmpq is#K rüEX Aiðk dðt sy AEXq sm® rüEX Ql[eskl vithk Avdmnl qln krdv cðls l vK pchÁr hjæ {pXy ky l gBg Ql[mhvrj w ny™itw pr ivSjw DXw idXw ml qm ky ršm a´og, kSmlr ky pSmlnw a´og, cbw Ev<kst kykbl a´og
(Sów pæT 50 pr)

vth-1984 kw Alpršun Ņl XUátur

-s. srjlg isb*

I d k q i z k k h l w n y v l l B i r q k l s r k i r k w d i x Ē v A p n y n u g i r k o k y j v n m u l k l s i r e w k w O n y i k e u m i h j t h 1984 m x "s r b Ā k w B l w c i h n y v l y i s # K D i m w l i b X o E v < a n k y E i q h i s k D i m a ņ l o k o s m k u l I n s r k i r n y s o c l s m J l s i j S w k y A a g g p j v b m x B i r q l X s y w s y q h s - n h s k r v q y h Ē A s \$ X i n d o w i s # K p l t w ā z l E v < b Ć c o k o s y w k y g o l o q p o k m S i l n g n o s y E k w E k h m l w k r S i h l d k r v w i d X w O n y a s l n r s k i r E v < E i q h i s k g ū a v r o k o e i q p h e v n y k o A l p r š u n Ņ l X U á t u r 1984 A Q u w s u k w n l l v q u r w k h w j v q w h Ē e s n r s k i r k l i v B l t u k w k o s m l h k k Ē l Ā v m, n t t k r n w A Q u w p j v b l B u t w m x G ņ l G u r w k h w j v q w h Ē i v S v k y s b s y b V y l d k q Z k l h m l B r n y v l y d š w B i r q m x e s s y A i d k A s v l i n k, Y t E v < S u m e u k # X w h o s k q w h P # X w X h l I d k q Z k l p i r B u t w h P s m k u l I n s r k i r a v r w ā v i ņ w S w A p n y B l y k y i l E p l t y d š w m x r u t t B # q i s # K D i m w l i b X o k y i v { © A n u k u s d l t h q v i q u r x w p l t w k r A n g t a c u r - a s i r k y s r k i r l m u X m s y i v r o ņ A n g k o B V k u X w g X w j o s i r l N X u X k s l m e < l v b k r b V l I Ē j w E v < S u m ~ k w i v t u X h Ē

g ū A o k f i t u X o m i n X o E v < d š w r o k v l r o k l j N m a ņ l l E v < k m B l h g ņ v a i q p j v b k l D i r q l k o s m X - s m X m i h m w m i f q i k X w h Ē X h u k l m u l n y p u v n g u b u k l k y

s i ņ w s i ņ w q l r o q l v i r o q p o k b m o k k l r # q r j q g V g V i h t k o s d v A p n w Ē g v r b n u X w h Ē e i q h i s s u a l h Y i k j b B l i v d š w A u ų m x u k u r l S i i # q X o n y B i r q l X s a m i q A ņ A i a m q w k o c m ņ q l d l h y s b s y a ņ m p i # q m x r h k r d š w k l s i r e w h y u p j v b n y p t l a m q w s y J ņ q y h Ē A u ų m x u k u r l S i i # q X o k w m h q d / k r v r w j v b i d X w h Ē Ē X i g - b i l d i n, % o w B i # q, d X u D i m, m i r v s y w E v < s v ņ m - s l B i w k l a i q m l q - r h w p j v b a d š w E s w m h ā v p l m - B U B i g h y j o s d v h l d š w k l p i S c m l s l m w p r A f o l c l u n k l B i i q d š w k l A i f g a h r l r h w h Ē

m i h j t h 1984 a v r B h a q y h a q y h l s m k u l I n s r k i r a v r w s l p l m p j v b k o s y w k y h v l y k r q y h Ē, p t l q r h s y k l X U l g w i d X w g X u Ē s e i r Ū X v ā ņ w E < T p k r, r j s V k m u g - p l m e X w b e l k r q y h Ē S i j w B i r q s y p j v b k w s l p k - p t l q r h s y k u t k r s l l k r i d X w g X w A Q u e j p j v b p t l q r h s y s y w k y A d i l n h o g X u j h u k j n s i n v i e - p t l q r h s y s m i q h o g e - A ņ j h u k q h u k h i ņ u r b e l s l h k h l G h q y i d K l i e - p V q y A Q u e j s i r w v i q u r x w h l A n q k l, f r u v n w E v < B X p l m - h o g X w ņ Ē 4 j t h s y 6 j t h 1984 k y m D X s h w k y j v i r o n y E i q h i s k q l ņ a ņ l % b h i r m e r s i i h b % b A m e s r, g ū a v r w d l k i n v i r x w s i i h b p i t X u l w g ū a v r w q r n q u r n s i i h b, g ū a v r w P q i h g F a s i i h b E v < A N X a i s © E i q h i s k g ū a v r o k w G y w f u l k r E k s i ņ w s i n X ā j q X o j n w k y

*57-bl, N X U k u l a n l g u m i p r u w k o t u r 324007 (r u j) P a n : 94136-51917

Aeqq hml w bol idXu[%b gŭ Arjn dy
j l kw Sihldl pv~ hany ky kwxw hjææ kl
s\$Xw my %©vl ugŭ Gr my Bi#qrs my ivBar
ho rhy Qn[syw nyswymig~bed kr garbuxw
my ivBar %©vl Aæ ko Adr hl qdæ gol æ
rukŭtæ Ev<mSilingnæ sy Bth idXw gXw j hw
Ivðæ ky Fy Ig gE Aŕ hr qrP Kth hl
Kth idKlve~pVqww Qn[Xh Kth Jwm kEĬ Jwm
nhk qo Aŕ #Xw hŷ AŭscX~ ik ij Nħay
mqBim Burq kyil E Aprw sb kŭ NæCwŕ
kr ævæsg~qk kr idXw hq anky svŭ
eqnw ANXw Aŕ AĖXwcur? minvqww BI Epy
Iðhnik dŷ ko dŷkr cŭ~cŭ hæ~hŭl
æXædiSæ ky Anæw syw gŭ}p sy Ivðæ
ko tææ my Br-Br kr Færl rhŭ pivZ
sræw kw rg Kth sy lwl ho gXw[

ibŷjŷr Adkur isŭ garw 1984 ky
Aŷrŷin NŶXUátur kysmX 15 vlæNPŷb
ifivjn ky knŭ Qy ny Aprl pæqk
"Aŷrŷin NŶXUátur Eŷ Aŭtr" myil Kw hŷ
ik aNħay 1965 Aŕ 1971 ky Xææ sy BI
Aiduk Ivðæ 6 j th 1984 ko dŷl hŷ j o
inræ 2 idnæ qk syw æw inkw kr
Fæ~juql rhŭ hŭ

%b hirmæ sŷhb, %b Akw q\$æ
sŷhb ko qhs-nhs kr is#K rPrŷ
Ivæŷl Ev<qdæKw ko syw ny j l w kr
ruk kr idXu[mhævpŭw æcln gŭ il iKq
hæmnmv Ev<pvæŭl ipXæ Aŭd ko AiŕnBŷ
kr idXw gXw hŭ Xh ædXivdŭrk Aŕ
ddæuk nhk qo Aŕ #Xw hŷ?

væqivkqww sy pry Burq kl qĖkw ln
srkur Xh bhurw bnŭkr dææw kr rhŭ
Ŭt ik Adr 'Kw/kŬ Cpy bŷy hŭ DXw dny
XæX hŷik Xid srkur kl mŷw Kw/kææ ko

pkVny kl hl Ŭt qo iPr syw kw eaqnw
#Xæ Anŷ Sniqpŭw Ev<srŭ apŭ BI
AprwKy j w skqy Qy ikæ j vnbŬkr Eŷw
nhk-ikXw gXw[essay æmivæq hæw hŷik Xh
qĖkw ln srkur kl ævŭw Sŷliq kw hl
pirxwm Qw ij smŷ hjææ kl s\$Xw my
kEĬ Jwm hŭw[

%b hirmæ AŶmæ eŷv kw pivZ Dwm
AŶXwĖmkqww minvqww svŭm~sBw kw ky
hŷ j o sræw kyblæblæ iæŶ hŷ j hwidn-
ræq, hræw inræ ho rhw eŷvŷ j sŷŷn-
Sŷdklqæ æmivæq krqww hŷ- "nŷnk nŷm
cŶdŷl w qry Bŷw srbĬ dŷ BI w" AŶmæ
smæq minvqww kw BI w hq kŶXw hq sĖX
kw æw ho Aŕ stK-smæ© sdv bnl rhŭ

BurqX syw ij sny 1984 ky Aŷrŷin
Ŷl XUátur kysmX scKŷ %b hirmæ sŷhb
my qbŷl mæw~Ŭt, vhl syw ky j vŷ vŷw
2014 my j MŷK Smlr rŷEX my Ave~bŷækl
Aŷdw kysmX %b hirmæ sŷhb ky pivZ
Igr sy æiqidn km sykm Ek IvK Ŭx#qXæ
hŷæke~mŷ qk qŷw Bŷ j n pŷtæmybed kr
syw ky hŷl kŷtræ æw j }ræmæ qk phæw
j vqww rhw hŭ "minv syw" ko cirqŭw krqy
hŭ Anŷ, kpVy kŷl, dvæXw æXwid %b
hirmæ sŷhb ky Aŷir#q BI pŷy dŷw kl
is#K sæŶw æw tææ Ev<ANX ssŷdææ sy
Burq ky hr kæy my j }ræmæ qk phæw~
juql rhŭ hŭ

es ækur ivŷ ky sbsy bŷy æjuqZ
khŷw vŷy dŷw Burq kyeiqhŷ ky kwŷ
ADXw ky }p my Gitq 1984 kw Aŷrŷin
NŶXUátur (sŷkw nŷl w qŷw) Ek bhq bŷw
ærskur Qw ij skl Brpæ~ hæw ibŶkl
AsBv hŭ



Eky ʔun Adur

-s. gurb\$aw isē 'ixisil*

sv~ʔum j b mntX kl cʔn nyAvK
Kall Aŕ Apny curoAŕ dKw qo Acibq
hkr rh gXw[Anq pwsir mʔGitq hq[
lllEz as kl bi© mʔn smvq[Xy, cy
, cy pvq, Gny jgl, dt-dt qk Pyl
hirXwl, Pltqy Jrny kl-kl krq[bhq[
nidXk hsqy rg-ibrgy mhkqy Pll, Plasy
ldy vey chchwy p[el, kl vey Brqy pSw
ivaq[Dirql Aŕ asky, pr AvCuidq
Avkudw qo khlA Qm j lruSw kw Bfur
Avid asyiviámq ikE rhq[

Ek iniScq smX pr sX- kw adX
hony ʔkudw Ev<atmqw ʔdm krnw iSikr
pr phæ kr SmYSmYFl nw Aŕ iPr Al q
ho jvny quro kw inkl nw cæmw kw
Gtqw-bFep av}p, sX-kl ʔKrqw kyivprlq
Smlqlqw ʔdm krnw asyivmW ikE rhq[
askl Aiv#sq bi© mʔSnækl Brmw lgl
rhq[ijskw aAr asky pws n hq[

mŕsmækw bdl nw kBl qn ko Jil smy
vvl l gml-qo kBl kpkpql Tē, AvdXækw
cl nw bdlækw gj ny ibj ll kw cmkrw
Avid asyBXBlq kr dʔw[Xid vtnw-Sm} ho
jvql qo ke-ke-idnæqk {knykw nwm n
l ʔl[ivSv}p sy asy ABry sybhq fr
l gq[

idn-rvq kyes Kjl mʔsmX blqqw
gXw[Avhæq asnyes Gtæko do Bugæ

*29 v[ngr klw[anl, dyl rd/, Augr[

mʔbnt il Xw[Ek jo asyApnyshuKk lgy
Aŕ dtbry vy jo asky BX ky kwrw Q[
asnydæko Sm#qXwmmkr, aNhyir Jrny
kyilE Aprl smJ kyAnsw p[ny lgw[
asky es Gry mʔp[wl, sX- cæ, Avkudw
j l, Ai'n, hvw Avid hl nhlz vey pSm Ev<
p[el Bl Swml Q[(jo iksl n iksl }p
mʔAvj Bl iv'mvn h[)

j ʔ-j ʔy askl bi© kw ivkus hq[
gXw pwrny ʔSn plCyhtqy gE Aŕ anky
áQm pr nE ʔSn aBrqy gE[

Aidk bi©mwn Ev<icqnsml l Ŭxi#qXæ
nyen giEŬXæko sll Jrnymʔiksl hd qk
sPlqw p[kl[an icqækyintktw-%iqXæ
ky mŬXm sy Ek plFæ sy dtbri plFæ qk
phæqy rh[nXy ruh Kl qy gE[%iqXæ sy
hæyh[il ip ky Avvtkr sy Bj pZæmʔ
sæiq hæy rhy Aŕ mntX ky zun mʔvi©
krqy rh[kul vqr mʔXhl ivcwr-sm[gBæ
ky }p mʔáQwpq h[

ivcuro mʔiB°qw Bl dKny mʔAvKl[
prqu Ek bhwmX qQX aBr kr AvXw ik
es s[tt ko clvnyvvl l kæ-'AdSX Sm#q'
h[jo mwnvl smJ sypryh[Ek Epsyl
Dwr kl kŕpnw jo kul sypryh[jo
inrkr hæyh[Bl inXqw h[krqw Brqw
Aŕ hrqw h[

kul vqr mʔas inrkr kyAvkr-b©

kr idXw gXw[krqw Brqw A0r hrqw
Al g-Al g }p0mXivB#q kr idE gE[iPr
dy-vud nyApnl j Vxj mw lE Avqur vud,
prmwmm syAidk in#tqw dSmaykyil E pZ
kw sb0w A0r p0brl ky Awdk0 aww
mhvq[tw Awdkq hE[ij Nhoay smX-smX
pr sswr ko sEX mvg-idKwXw[prqu m
}p mxEjYkl sAw hl mwnl gXI[snvqn
Dm~mXvh Sui#q 'bR' khlwXl, qo ealvm
mX A0lwh[ealvm mX klmw Svhvq ky
Answr 'ik mX^vhl dqw h0 ik k0 nhl
hY bgY A0lwh kyA0lw Ek hYA0r mbMnd
as kyrs['es qrh esue~mq mXB Ek
eSvr ko mwnw gXw[

kwl vqr mybhdv-vud A0r Avqur-vud
kw 0Bw bF0w gXw[j Vyj Vy dyqwa0 kl
s\$Xw bF0w gXI, Av0w A0r ivSvns b0qy
gE[

esl qrh d0ry Dm0 mX BI EkY kl
Bwrvw 0xw h0l gXI[mwnv-mwnv ko
j d/ny ky 0wrv pr Dm~qd/ny kl Blmkw
inBuny lgy[mwnv-mwnv my Kue~ bF0w
gXI[Epy lgy lgy j Vy EkY kl ndl,
Al gw ky m{0w mX l0q ho ge[

%0 g0 nwnk dy j l nymn0X kl es
A'giq kw ghrve~ sy ADXXn ikXw[as
smX kym0X mq mqvqro~kw j vj0 lnyky
bud, vy es inxw pr ph0yik es d0xw
Av0w kw m0X kwxw mnt0X kw as EkY
sy d0 j wv h[Xid k0 Dm0 mX sZ }p
mXas EkYkw ivDm hYprqu0Xvhwk }p
mX0qlk0sybF0r k0 nhlA0r 0EX0w }p
mX Dm~mwZ km~k0 Ev<Avf0r bn kr
rh gE hE[es ilE 'akur' kw svkwil k

A0r dF0krvny kyil E 'akur' sy phly1
kyAk aww 0wXl m0X 0dvn krqyhE Ev<
inxwXk 0pttqw dgyhE akur ko 0 ky
}p mX0\$Xw ikXw[#X0k S0d ky AnX
A0r ho skqyh0prquAk Ek hl A0r dgy
hE[es 0 ko is#K Dm~kl Dm kl ky }p
mX 0wmpq ikXw A0r esy m0-mZ mX es
0kur pirB0vq ikXw[

0 sig nmu krqw prKu inrBa inrv[
Akul m0iq Ajhl sB<gr 0siid]

Avp kw Prmw hY:

Ekku[Av[nhl d0w nwnk Eku smie~]
esl 0kur %0 g0 Arjn dy j l kw
vcn hY:

Ekku[Eku p0svw EkY Apr Aprw]
Eku ivs0trnu Eku spl0nu EkY 0wv ADmrv]
%0 g0 gab0 is0 j l nyes EkY ko
dF0krvny kyil E Kwl sw p0w ko as Ek
Akul prK kl AvrvDm krny kw 0wvDm
ikXw[

shl A0w mX is#K Dm~kl ivl 0wvq
kw AvDm Xh 1 hl hE[

%0 g0 Arjn dy j l ny %0 g0 g0
svhb kl spvrvw krqysmX, mwZ es EkYkl
hl ksvtl rkl 0h[esil E %0 g0 g0 svhb
mX EkYkw gwv-gv0n hE[%0 g0 g0 svhb mX
C: g0 svhbvn, B#q svhbvn Ev< B0
svhbvn sBl ny Ek eSvr kl b0q kl hE[

prb0 kw ingw av }p mnt0X kl bi0
sy pry hY esil E asy Agm, Agocr A0r
Aprpr khw gXw hYA0r asy'sEX' ky }p mX
dF0krvny gXw hYEv<Apnysgw av }p aww
es sswr kl rcnw kl hYprquvh rcnwkr
ho kr BI Apnl rcnw sy inl p hE[

%b gŋ Arjn dy jl rvg gaVl mɣ
Prmwqy hɣ:

*inrkur Akur Aup inrgm srgm Ek /
Ekih Ek bKunno nunk Ek Anɣ /*

ssur mɣANX Ɂcilq num as inrkur
ky gww vick num hɣ

sur l sɛt kw krqw Brqw Aŋ hrqw
honykynvqy vh sb kw ipqw hɣ ijs kw
adGŋw gurbwɔ mɣ 'Ek ipqw Eks ky hm
bwirk" Ɂurw ikXw gXw hɣ j b vh sb kw
ipqw hɣ qo surymnɔX as kl squn hɣ
iPr Xh , ɛ-nlc, jvq-pvq Ev<ilg ky
Avŋur pr ikXw Bɔl-Bw inrvŋur hɣ j b
sb as EkY kynɔ syhl apjyhɣ qo iPr
kæ-BIw Aŋ kæ-burw kɣy hɣ?

Qvŋ km-kvɛ Dm-nhl<hɣ Dm-vh hɣ
jo Dmrxw ikXw jw skɣ eslil E Dm-kl
sɛlɔq Ev<Ŋvhvirk pirBvŋw hir kw ismrn
Aŋ inmt km-bque-geɣ

Ek 'EkY kl AvDmrxw ko jn-muns
mɣ Ŋvhvirk }p dny ky il E sqq kw
ɁurwDm ikXw gXw vh sqq, jhukas 'EkY
kw bKvn ho Aŋ as 'EkY ky Avlɔk mɣ
sdvɔrɔl jlvn Xvɔn kl Ɂurw iml qɔ rhɣ
esl syj wɔl hɛ-Aŋ Ɂurw kw SvŋurB ikXw
gXw Aŋ vh Ŋl lgr Ɂurw ijsmɣibnw iksl
Bɔl-Bw ky sb Ek hl pgq mɣ iml kr
Bojn gŋxw kr skɣ ijs sysidXɔsycll
Aw rhɔl Cŋw-Cŋ kl kŋŋw kw Aq ho skɣ

ɁBukyismrn kysvŋw syw ko mhäv
Ɂdvn ikXw gXw ibnw iksl Bɔl-Bw ky
lɔkue-kl inävŋur syw #Xɔk ɛsvr kl
ink tqw pny ky il E syw ko Aclɔk svŋw
bqvXw gXw jɣw ik %b gŋ gäbd isŋ jl

ny Aprl bwɔl "jvpsvɔhb" mɣ PrmwXw hɣ:

*"jZ qZ idswivsw hɛ PII Ao Aning" Aŋmɣ
ɁBuävX<sb jgh Ɂur-}p mɣiv mɔn hɣ es
il E lɔkue-kl syw hl as kl syw hɣ*

as sɛX-äv}p jo Anvid hɣ Anq hɣ
sb kw krqw Brqw Aŋ hrqw hɣ jNm
mrwx syrihq, inBX Ev<inrvŋ hɣ Aŋ ävX<
ɁKvSvq Ev<Git Git kw vɔsl hɣ as
ɛXɔq äv}p mɣABɔl honykyil E shj qw kw
mvq-dSvXw

es ssur ko as sɛX äv}p kw
invɔs bqvXw mnɔX ko sɛXvɔrɔl bnny
Ev<sɛt krqw ko blc PII JU kl dlvr
qŋvnykyil E ɁBukl rjɔ (ɛŋCv) mɣrhny
kw sɛ idXw mnɔX kysvryivkvr<kl jV
askw Ahkur bqvXw jo mnɔX Apry Ahm
symi#q pw lgr hɣasy ɁBukw dr sU jvq
hɣ asyXh zun ho jvq hɣ ik Amq Aŋ
ivŋw Ek hl hɣvh 'svgr mih bɔl, bɔl mih
svgr' ky Bɔl ko pw lgr hɣ #Xɔk askw
num hl iäŋur hɣ es il E mnɔX kl mɔX
Xvɔn ɁBukw num hl Avkl ge-hɣ

ɁBukynum ko ismrn kysvŋw hk kl
ikrq krqyhɛ iml bwɔl kr Kvn prɔkvr
Aŋ inävŋur syw kysɛ idE n iksl sy
fro Aŋ n frvAq ANXw Ev<AɛXvɔr ky
ivrvŋw ko mɔrv Dm-kw Ag bqvXw Aŋ
srbÁ ky BIy kw l@X idXw en sb mɣ
blj }p mɣ 'EkY kw mhw sɛ iv mɔn hɣ
es 'EkY ko kɣlX ibdŋbnw kr sriq ko
Svŋd gŋ ky lV lgr idXw Aŋ jlvn-m#q
honykl jv#q dl, ik hvŋw kur (ikrq) kl
Aŋ Aŋ icq krqvr (krq) kl Aŋ
mɔrv jlvn ko sPl krnykyil E inävŋur

E~~sw~~ A~~iv~~B~~iv~~s h~~q~~w h~~y~~h~~m~~ m~~y~~.s~~y~~A~~i~~D~~i~~k~~i~~v~~w~~
A~~B~~ivS~~v~~is kl g~~P~~w m~~y~~.B~~t~~k rhy h~~E~~ j~~h~~y
h~~m~~y s~~g~~i~~q~~ kw b~~o~~w hl n ho p~~g~~i~~q~~ kw
v~~u~~q~~i~~v~~k~~ A~~O~~u~~h~~l B~~U~~ g~~E~~ h~~o~~E s~~r~~b~~A~~ kyB~~I~~y
kw A~~u~~k~~v~~w~~u~~ 'á~~v~~' q~~k~~ ism~~t~~ kr rh ge~~h~~l
eskyiv~~r~~l~~q~~ pr p~~i~~V~~w~~ h~~m~~y.s~~k~~k~~r~~ a~~q~~l~~q~~ h~~q~~l
h~~l~~ i~~P~~r B~~I~~ hm D~~u~~ml~~h~~o~~n~~y kw d~~B~~ B~~r~~q~~y~~h~~l~~
es kw inx~~u~~X h~~m~~y.k~~r~~n~~w~~ h~~y~~ik hm p~~u~~ sy
sp~~u~~ b~~n~~y h~~y~~ A~~O~~u~~w~~ . . [g~~l~~ kyis#K h~~y~~
A~~O~~u~~w~~ m~~n~~m~~k~~[E~~k~~Y~~k~~y~~p~~j~~i~~ v~~r~~l h~~k~~A~~O~~u~~w~~ m~~u~~K~~w~~
k~~y~~p~~j~~i~~v~~r~~l~~[j~~b~~ q~~k~~ hm E~~k~~Y~~k~~w p~~o~~l~~U~~nh~~i~~<
O~~u~~m~~q~~y hm X~~u~~hl B~~t~~k~~q~~y rh~~q~~l

Bi#q my moaw ky smvij k srđkur

-fll Arivd fqrjij *

civik ko Cd/kr sBl BurqlX dSma: my moaw ko jlvn kw prm l@X mnrw gXw h[Alg-Alg dSma p©iqXa:my moaw kw nvmkrxw Alg-Alg ikXw gXw h[ihdu dSma esy'moaw, 'prmwnd' Xw 'sičcdvnd' kl pñiq khqw h[bDw dSma my esy 'invnd khw gXw h[

moaw kw AQu-dK kw ivnvšw h[moaw kl AváQw my jlv Apny XQmdu-áv}p ko phcvn l qw hYqQw pBukysvdu Ekukur ho jvq w h[jlv kw pBukysvdu Ekukur ho jvrv hl moaw h[moaw kl AváQw my mvZ pBukl hl AnBliq haql hYqQw sBl Bgokw Aq ho jvq w h[

moaw kymvg-myAwrvvul l sbsybVI bvdw (AvDXwémk) Aiv'w h[es Aiv'w ky krxw Ahkur aEpNn haqw h[Xh Ahkur hl jlvko bDn-gBq kr dğw h[bDn kl AváQw my jlv ko prmvémw Avémw jgq kyvvaqivk av}p kw Azvn rhqw h[

moaw-pñiq kyke-rvagybqvE gE h[apintvd my moaw kl pñiq zun AQuw iv'w avrv hl sBv bqvl ge~h[glqw my moaw-pñiq kyqln rvagybqvE gE h[zun-mvg; km-mvg- Aor Bi#q-mvg[gumiq (is#K ivcuvDuv) my jlv kl mi#q kyilE iksl ivSvhw AváQw kl nhl<biðk ghaQw AváQw

myrhqyhE, dinXw kysurykur-ivhv krqy hE pBunvm-ismrn avrv m#q hanykl buq kl ge~h[

'Bi#q' ky clqy pñXk ŪXi#q kyilE moaw pñiq krnykyrvagy Kl gE[Xh buq Avm }p syptil q hYik zun-mvg-kw pul n isP-ivz-jn hl kr skqyhX km-mvg-kw pul n isP-Duvrn ŪXi#q hl sPlqpvk kr skqy hX prqu Bi#q-mvg-Amlr-grlb, iSv@q-AiSv@q sbky ilE Kl w h[Xhl krxw hYik smvj my Bi#q-mvg-kw dvXw kuPl iváq ho gXw[es plkur Bi#q-mvg-syn kyl Ek ŪXi#q biðk pñypirvrv, pñy smvj Xw iPr pñl mnrw jvq ko moaw kl pñiq ho skql h[

smvj ky Aidk sy Aidk l gə ko smjny ky clqy 'Bi#q' ny Ek Avdol n kw }p Duvrxw kr ilXw[Bi#q Avdol n kw ivkws diaw Burq my qlsr l sy dsvk-sdl my qj l sy hAv[vYxw Avl vrv Aor Sv nXnrv seq ny Bi#q Avdol n ko Gr-Gr qk phaw idXw[bvd my Xh Avdol n aAr Burq my Avkvl mDXkul In Burq my Bi#q Avdol n sbsybVI Dnmk pñiÁ Ql ij sky ivkws kw pirxwm hm AvDmK Burq my Bl dK skqy hE

Bi#q Avdol n my sbky ilE moaw kl buq khl ge[esmy jvq Avd ky BglBw kw

*shuk pñsr, gE gubel isB Dm-ADXn ivBq, pñibl Xhlvistl, pitXul w-147002, mo 94650-41486

nmánSwm nhl<Qw Xhukqk ik mihl vE<Bl
esmy smm }p sy SwmI ho skql QmE
B#qnl Adwl AOr B#q kblr jl, B#q
rivdvs jl, B#q skwjl Avid Bi#q Avidol n
ky mhwv sq bnyE

Bi#q Avidol n ny burveXo< my ilpty
mDXkwl In BurqlX smuj ky ilE moaw kw
mvg~pBwq ikXwE eighvskur ivipn cdRky
mqvibk, mDX kwl my diaw Burq my bDw
Dm~AOr j h Dm~dikXvnt Ev<prvupet ho
ckkyQw AOr inrOk AnqTvnvud my il lq ho
gE Qw ij smy Surlr ko ktt dny ky a`\$X
sy AEXiduk sXm AOr qp pr bl idXw j wq
QmE vy lqo<kl Bwrvemk AOr smvij k
AwSXkqwa<kl plq~krnymy smDw~nhl<rh
gE QmE Xhl kwxw hY ik diaw Burq my
Awlvir AOr nXnvir sqo<kw Bi#q Avidol n
qj l sy bFwE

aAr Burq my smvij k iaQniqXw
Al g QmE htw~kybud ke~ruij plq smiEX
aQniq hE[bD³xv<AOr ruij plq<ky blc
Ek Eysw gTbDn bn gXw ij sny sbkl
moaw kl buq krnyvul y Bi#q Avidol n ko
Xhuk Awny sy rky rKwE gjenl, gOr ky
AwYmxv<sy es gTbDn ko ghrw AwGvq
lgwE en AwYmxv< AOr bud my idOll
sl qnq ky ruij vA<kl nliqXo<ky kwxw
BurqlX smuj ivSvuvq: ihelU smuj kl
iaQniq AOr Krub ho geE

Eys my sq rwmvnd jl ny 14vl<
15vl<sdl my aAr Burq my Bi#q Avidol n
kw sZpuq ikXwE ankw spk~ diaw
Burq kysqo<sy Bl QmE es plkw diaw
Burq ky 500 sul sy Aiduk smX ky bud

aAr Burq my Bi#q Avidol n SvD hAwE
sq rwmvnd jl ny j wqgq Avid BpBwv<
ko driknv kr lqo<ko iSvX brvKw
ij Nhany Bi#q Avidol n ko Gr-Gr qk
phucw idXwE

mlq~pJw Ev<j wq-UXvDw kyivrDw my
plcn krnyvul y B#qo<sqo<kl Ek l bl
EKl w qXw ho geE alNhany BurqlX smuj
ko Ek nXw jlvn~dn idXw AOr qnmv
kqliqXo<pr kTvrGvq ikXwE

qb qk Burq my eslvn kl Bl j Vx
jm ckl QmE ruij nliq AOr smvij k
piriaQniqXw kE Eys bln<ik ihelU msil m
dno<slpBwv<ky blc skt kw mhol brw
rhvE kE sqo<ny ihelU msil m Ekqw kl
j brdaq vkul q kl anmy B#q kblr jl
AOr pBm is#K gE % gE nink dy jl
ky nm sbsy, pr hE

% gE nink dy jl ny smty Burq
kw UXpk Bxw ikXwE diaw my %l kw
AOr piScm my m#kw~mdlw kl Bl XwZw
kl alNhany bhq bVI s\$Xw my lqo<ko
Aprl Aor Ankituq ikXwE alNhany esv ky
EkEv pr bl idXw ij skw nm~ismrn kr
AOr ij skypq %w v Bi#q rKkr UXi#q
moaw plq kr skw QmE alNhany esv ky
svDw Ekvkr hany ky ilE cirZ v Avcrxw
kl SvDw Ev<mvgdSw ky ilE 'gE' kl
AwSXkqwa pr bl idXwE alNhany pKf<kl
BESw kl AOr Ek Eys mDX mvg~ kl
vkul q kl ij smy AwDXvemk jlvn ko
ghaQw ky kAXo<ky svDw smilvq ikXw j w
skw hE

% gE nink dy jl kysw BOn AOr

adur dēt kow nySwiq, sdBwruw Ev<pirápirk
mjl ol kw vqvwrxw brny ky il E AwdSw-
pTBln qXw kl[ankw l@X mrv-mrv
ky blc ky Agr ko imtunw Qm[alhony
mrv-smvqw Ev<Bueury kw p@ il Xw
qQw j wq-UXvāQw kl kVI indw kl[gl q
kix-krny vnl y Smkæ ko BI ADml- AOr
AEXicvrl krir idXw[alhony Ek AwdSw-
rEX kl pirkōpnw kl AOr khw ik rjw
ko nīqkqw NXw Ev<smvqw kl rvh pr
cl ny vnl w hōw cūhE[es plkr %b gē
nwk dy j l nypth mrvqw ko mæp-pīlīq

ky rāqy idKwE[
shwKk sdB-sltl :

- 1) BirqlX dSw kl }p-rjw pā hrjldRpBnd islhwy
maqlul brursldis, id011[
- 2) BirqlX dSw kl }p-rjw AuciK-bl dy apūXw,
cOKBw piil Sīs; virmis[
- 3) mDXkul ln Birq, sqSw clldR j vhr piil Sīs-
Ef ifātūXtS; ne-id011[
- 4) BirqlX Dmækw pircX, hrbs ish v lwl mixw
j dnt, gē gābd isē Dm-ADXXn ivBw, pjibl
ivSviv ulX, pitXul ul
- 5) ihldlā, āvml iniKl ind, e21F[



mhrvuj w rxij lq isē

(p:7 41 kw Sōw)

AOr %b Amęsr ky Pil kurl a'q ko
mhrvuj w ny ivSvhw æ%X idXw[syw kw
inrqr AwdmKlkrxw ikXw j vqw Qm[AOr
qo AOr %b Amęsr mxCupukurw BI āQmipq
krvXw gXw Qm[

srl Ūxi#qĖv Ev<AwdXwEmk intTw: mhrvuj w
rxij lq isē kw Ūxi#qĖv bhq srl AOr
svdw Qm[vy svdw il bus phnqy Qy AOr
alhony Apny il E kœ-ivSvhw q\$æ BI nhl<
brvXw Qm[vysvdrxw kst-pr ivrvj mrv
hōy Qm[ke-bur qo Blh pr pul Qm mvrkr
bTybTy hl mk'my sm il Xw krqy Qm[
mhmrvæko mhrvuj w Apnyinkt āQm pr
bTvqy Qm[drbwirXæko sj Duj kr drbwir
mX Avry kl Clt Qm[

mhrvuj w kl DmK Ev< AwdXwEmk
intTw BI AdBq Qm[mhrvuj w ny bVI hl
ivnmāw sy%b hirmdr svhb pr āvxw-pZ

cFænykl syw inBvæ-Qm[%b gē rmdis
jl ky nvm pr %b Amęsr mX Ek bug
(rvm bug) lgvXw AOr dSmšw ipqw kynvm
pr ik l w 'gābd gFæ brvXw[

mhrvuj w kyis#kæAOr mhræpr Aikq
rhqw Qm :

Akul purK jl shwK]
dgo qgo Piqh Ao nęrq byidrg[
XwPq Aj nwk gū gābd isē[

(AQmę grlbækyil E 'dgy' (lgr) AOr
kmjæækl r@w kyil E 'qgy' %b gē nwk
dy j l AOr %b gē gābd isē j l sy ævāq
hæ-h[)

mhrvuj w rxij lq isē ny 47 vth Smn
ikXw AOr is#K rEX kl svglxw a°iq kl[
15 AwtFæ svq 1896 Anęv 27 j th,
1839 e-mX mhrvuj w kw dhwq ho gXw[



mØX AØr mnrn-sØXqw

-fWedrruj bØ*

sØXqw mnrn-smØX kl vh ivrvsq hY jo asyApny kmT, æbØ Ev<smØq pØjæ syæiq hØl hY Xh ivrvsq as smuj kl smØiqk, smuj k, AvØk, ruj nliqk, nliqk AØr SØk ØXØmAæ kw inbØiq smØcX hØl hY eskl ræw krnw æEXk nujirk kw æØm Øm-hæw hY mnrn ky Augy sdv do ivkØp rhy hæ- "a°iq AØr Avniq[a°iq-pØw pr cl ny vlv smuj Apnl ivrvsq kl ræw krqy hY asy AiØkwiØk sSØq AØr %ækr bnwqw hY AØr asky æiq Apny dviXEvæ kw AnkrwX invit krqw hY Xid asny sØXqw kl sræw kq askl AwSXkqw apXægqw AØr mhÁw ko gBlrqw syn il Xw hæw qo sØXqw ky ávæv ivkus kw Ým kb kw Av{© ho ckw hæw[sØXqw kl ræw krnw AØr asky ivkus ko a°X ædv krnw mnrn kl nliqk ij Mnglrl rhl hY asky smuj k hl nhæ vXi#qk jlvn kl Bl nliqk sihqw rhl hY dæry SØkæ my aÁrdviXEv kw qäv hl mnrn-jgq kw nliqk mØX khlvqw hY

mØX #Xw hY es sbØw my Anj pirBvE<AØr ØXvXvE<ææq kl jw skql hY præs smØX AØr svæmØX pirBvE Xhl ho skql hY ik mØX mnrn jlvn my ávæv ivkus lny vlv vy smuj k AØr nliqk mndæ hæ jo sEX-AsEX kw sdr-Asdr

kw inxwX krqy hY ækrwqr syvy jlvn my sEXm-iSvm-sdrn kl æiqTvw krqy hY mnrn-jlvn kyivkus my askypirTkrw my AØr askl sPl pirwq my mØXæ kl mhävplw idSvm-indSuk Blukw rhw krql hY mØX vlvqv my sØXqw kl vy ksØtXw hæ jo askl apvXqw AØr %Tqw ko æmvwq krql hY mØX hl smuj k sæcnw ko }p AØr rg ædv krqy hY mnrn-sØXqw ky ivkus kl æYXw Ek ækr sy mØXæ ky sjn-sæw kl æYXw hl hY

mnrn Ek bØk æw hY Blybry AØr aicq-Anicq kw inxwX krnw askw ávBvkv gvw hY sækwqr mnrn-smØX ky sgTn my asny Apnl es inxwXkw SØq kw sØk Ev<sPl apXæg ikXw hY inxwX AØr mØXukn kw gvw ivvksØl mnrn kl ivSvhw hY askw Xh vSvTtX mnrn-mnvzv sybvr kl cljænhl<hY ækrwqr syXh mnrnVX mØX hl hæj skl jVæmØX ky Aæj gq my pXvq ghrl cl l ge-hæ

mnrn kl ægiq kydo pæw hæ- Ek bæ AØr dærw Augirk[j hæqk mØXækw æSn hY ankw sbØw mnrn ky Augirk ivkus ky svØw jlvw hæw hY vlvqv my Xh Augirk ivkus hl mnrn kw sæcw ivkus hY Xh ivkus Aq: æyxw syhl sBv hY mnrn kw

*14, nrvXw Apvæ, ætØt 16, ngnØlØ, cpe-600061

bw± ivkus Bl qb qk sBv hY j b qk ik askyAqs kl ɣxw asyAvqirk ivkus kyilE bWx nhl<kr dɣl mrv kw ivkus askyAq: krxw kl nɪqk ɣxw ky ABw mɣ askw Ev<askl s0Xqw ky ivkus kw kœ~ A0w nhl<rh j vqwl nɪqk ɣxw ky adBv syAvw hY mrvlX m0Xœkw adBv vñqv mɣ eNhl<m0Xœ ky ivkus mɣ mrv s0Xqw kw ivkus si°ihq hY fW Dmvlr Bvrl ky Sñdœmɣ Bl "mrvlX sá™iq kw ivkus kyl nXy bñœ nXl rjœ nXyngre kw ivkus nhl<hY vh mrv kl Avqirkqw kw ivkus hY jo dSñ, icqn, kl w sglq, sñhEX, á0pEX, A0w A0r rñj nliq ky ɣœ mɣ m0Xœ ky inq nvlñ ivkus ko inXaj q krqw hY (mrv-m0X A0r sñhEX, p°w 128)

mrv ApnyAvp mɣivrvt mrvvq Ek Cotl-sl ekœ~ hY askw Avqirk ivkus hñ ibnw smj, rñtö A0w ivSv-mrvvq ivkus kl k0pñw nhl<kl j w skql mvg-kyAvqirk pœ ky ivkus kl AwSXkqw asy nɪqkqw kl A0r lyj vql hY nɪqk ky ABw mɣ mrv kw bihrq qo ávÇC A0w sdr ho skqw hY pr Aqrq nhl

nɪqk A0w mrvlX m0X sñwBm k hñw krqyhY dñw-dñwre-mɣbsl he-mrv-j vñq kl m0Bñ Ekqw mrvlX m0X kl AiB°qw kl hl pirxñq hY A0r mrv-m0X kl smvñqw kw Avñr mrv kl m0l k ɣ™iq hY çk mrv kl m0l k ɣ™iq svZ smvñ hY Aq: mrv mñZ kysmñ m0Xœ kw smvñ hñw Bl Ainñkq: AwSXk ho j vqwl hY dñw A0r sá™iq kl iB°qw ky

bw j b m0Xœ ko AiB°qw mrv-smñw kl Aprñ ivSñq hY

mrv-s0Xqw ky ivkus kw eiqñs mrv kl Ai°qlX mñw ky ɣkññ kw eiqñs hY asny Aprñ bi° ky bl pr ɣ™iqk Sñ#qXœ-pr ivj X ɣñq kl hY asny ɣ™iq ky iYXw-0Xpñœ ko j hñ ivámX kl dñt sydñw vñkbi° syttol w Bl hY qk~ A0r bi° kl vñwñk ks0t pr kskr asny mrvñr j gq ky ivivñ rháXœ kw ivSññw ikXw hY es qkmXl bi° çñl q ivSññw iYXw mɣ Eñy Anñ mrvlX m0Xœ kl á0pñw shj ho pñœ~ hY jñkw mrv-s0Xqw ky ivkus mɣ A°EXœ }p sy ɣBñ pVw hY ivzn kl apl iñw A0r çñkñœ sy ɣBñvq mrv-çññw sy adBñ hñvñ y m0Xœ ny Avgy cl kr rñj nliq, dSñ A0r A0ñwZ kl nññ pgfñœ ko ɣSñq ikXw ivSv ky iñqj pr Ek nXy ɣbñw Xg Avqrxw hñw X0mñwñd, AvdSñwñd, apXagqñwñd, mrvvñd, ávÇCñd Avñ Aprñ-Aprñ ivçññwñœ ky sñw ɣkt hñ mrvlX Aiámqw mrv-mññw ávqZqw l dñZ j ßym0X ɣçñq hñ enkykñw mrv Aiñk Avñwñwñ, ávñl bl AvñivSññl, mññwñd bn kr Aprñ Bññw inBññl gñ purñirkqw A0r nɪqkqw syñr Ek nXl mrvlXqw kw adX hñw nɪqk m0Xœ ny mrv-jlvñ ko sXm Anñññ A0r aÁñññXñw kw bñw ɣdññ ikXw hY s0Xqw kw ávñw ivkus eññœ m0Xœ ky kññw sBv hñw hY ☀

gurbukil icqndurw : 113

Ansaw kl vir : ivcir ŪXi\$Xw

-fll/mnj lq kŕ*

slakum: 1 j

jymdukw G{ mhl G{ mih ipqrl dē j
Agl vsqu is\undEy ipqrl car krē j
vFIah hŕu dIwl kym\$PI Eh krē j
nunk Agl so iml Yij Kty Guly dē j1j
(p°w 472)

es slak mē%b gŭl nunk dy j l Ek
gŭarhāX smJw rhyhik es mŭl dē mējo
jlv mhnq mS#kq sykmŭw hY Aŕ Apny
hl hŭŭsy l ŭgē mēbŭt qw hY vhl asymil k
kl drgh mēiml qw hY eskyivrlq iksl
ky inimq krviE gE %ŭ© Avid sy nhlē

gŭl puqSwh puwn Prmŭn krqyhik
Xid kē~car iksl ky Gr carl krky Gr
sy ltyhē mŭl (pduŭ) ko Apnyipqrēky
inimq dŭn kry Aŭmē Apnyipqrēko Apxw
kry Aŕ ankw %ŭ© Avid kry qo prldk
mēvh carl Ev<Tgl kw smŭn phcŭn ilXw
jvEgw (#Xŕk vŭqŭ mē Agr mŭn ilXw
jvE ik Xh %ŭ© Avid aŭw krny sy vy
pduŭ~ipqrēko phē jvqy hē qo ij nky Gr
sycarl kl ge~hY ankypŭj (ipqr) Bl qo
prldk mēhŭy es akur carl krnyvŭl y
ky ipqr Bl car mŭny jvEgy (qo eskw
pirxŭm #Xw hŭyŭ) vŭk drgh mē NXŭk
krnyvŭl w prŭsvr NXŭk es akur krŭw
Xh mŭl ijs dIwl ibcŭIE (bŭ³xŭ) ky
aŭw Apxw krviXw gXw hY asky qo hŭŭ hl
kŭt idE jvEgy Aŭmē asyes akur kŭr

dē iml gŭl Aiqm pi#q mē gŭl puqSwh
kl Xgl jlvēko smJwqy hē Prmŭn krqy
hē ik prldk mē qo vhl kŭ iml gŭl jo
ŪXi#q ny es dŭnXw mē rhqy hē mhnq
mS#q sy kmŭXw hŭw Aŕ Apnyhl hŭŭsy
bŭt w hŭw

vŭqŭ mē gurbukil mē kmkŭfē kw
ivrŭn krqy hē jlvn ky vŭqŭvk mŭŭŭ
ko smJwXw gXw hY Xh slak qo Aŭŭnk
pirvŭw mē AEXidk aŭsigk hY j hŭj lqy j l
qo bŭj gēko vŭŭŭmē mē iql~iql mŭny ky
il E Cŭl idXw jvqŭ hY Aŕ ankymŭny ky
bŭl l dŭcŭr hŭu Anj qrh ky aŭpē Aŕ
dŭn Avid ikE jvqy hē Xhl nhl<aEXk vŭw
%ŭ© pŭw mē pŭfŭqēko Bojn krviŭw dŭn
Avid dŭw en ŭŭŭ rliq irvŭjē sy n qo
jlvn kw āvX<kw kē~a©ŭr hŭnyvŭl w hY
Aŕ n hl an bŭj gēqk kŭ phēnyvŭl w
hY ij nkl j lqy j l bŭq qk nhl<pŭl ge

apŭ#q slak mē Ek rhāX Xh Bl
ajvgr hŭw hY ik pŭp kl kmē~syikXw
gXw kē~Bl dŭn pŭX iksl AŭCyPI kl
aŭŭlq sy kŭrgr is© nhl<ho skqŭl sŭŭ
hl gŭl puqSwh ny hŭm smJwXw hY ik
vŭqŭvk dŭn~pŭX qo vhl hY jo jlv Apny
jlvn kŭl syhk hlwl kl kmē~krkyasy
iml bŭt kr KŭE gurbukil AŭXŭŭŭŭ
jlvn Xi#q ko vŭqŭ mē aŭhŭayhl smJw
hY jo mhnq kl kmē~krqy hē asmy sy

*2/104, jvŭhr ngr, jXpr-302004, Pŭn : 99297-62523

kC dun puX BI krqy hE XQw gurbukv
 æmuvw hY :

*Giril Kue ikCu hQhu dæ]
 nink rihupCunih sæ]1] (p^{ow} 1245)*

Aq: AwSXkqw hY qo bs %l gE
 nink dy jI kypwn is^oveq "ikrq krq
 nvm jpo Aor vE Ckd" AQuej mhnq kl
 kmve-Ek eSvr kl bEgl qQw iml but ky
 Kyny kl ævA bnyny kl Aor en is^oveq
 ko mn vcn km-syAmI mYluny kl qBI
 hmuvw b\$w klmql mnIX jlvn sPI Aor
 svuk ho skqvE

m: 1]

*ija jo} isrnuxit AwY viro vir]
 jUy jUw mik vs'inq inq hæ KAue]
 stæy Eih n AnKIAih bhin ij ipæw Dæ]
 stæy sæ~ ninkw ijn min visAw sæ]2]
 (p^{ow} 472)*

es sl dk mY%l gE nink puvSnh jI
 áZI ky mivsk Dm~ kl inqr æiYXw Aor
 JUyUXi#q ko JUypdvuæsyhonyvvl I \$vurl
 kw ijæ krqy hE smJwXw hY ik buhl
 pivZqw sy ²dX kl pivZqw nhl<ho jvql
 AipquæBuismrn syæBukw ²dX mYinvns
 haqw hY Aor vhl ²dX pivZ ho skqw hE
 mvZ Swrlirk Suvæw sy ²dX kl inmtæw
 mnikn nhl<hE

gE puvSnh pwn Prmn krqyhæik
 jæy áZI ko æEXk mnh muhvurl Auql hY
 ij smYsy ApivZ r#q áZw haqw hY AQuej
 áZI kw rjæ Dm~bur~bur æEXk mns Xh
 ApivZqw r#q mYædr hl pæw ho jvql hE
 (TIk asl ækur) JUy (ivkurI) mnIX kl
 mndáQiq ApivZ haql hYAor vh Apnymæ
 mYsdV JU (inew ApSukI) Avid kl mY

BryrKqw hYij skyPIáv}p vh inEX \$vur
 haqw hY AQuej dKI hl rhqw hE Aq: Epy
 UXi#qXo<ko pivZ nhl<mnw jw skqw jo
 kyl buhr sy Swlr Avid ko Dnkr ávÇC
 kr lgyhYAor ávX<ko pivZ mn kr bE
 jvqy hE %l gE nink dy jI pwn
 Prmn krqyhæik kyl vhl mnIX pivZ
 haqyhæij nky²dX mYpurbæ prm\$vr bsqw
 hE AQuej ij sky²dX mYæBukw invns hY
 vhl<væqv mYpivZ hE

væqv: jlv buhl pivZqw ko hl
 væqvik pivZqw mn kr Bñ mYrhqy hE
 gurbukv AvXunæsvr puvæivkurækl mY sy
 BrI hæ~bi^o qo kyl nvm }pl subh sy
 hl Dñ kr svP ho skql hY asypivZ Ev<
 inmt krny hqu Aor kæ~ subh AQuw
 iftjæ bnw hl nhlE jæyik jpiI svhb
 mY%l gE nink puvSnh jI nyroj mru~kw
 advhrxw dkr gæærhæX smJwXw hYik jæy
 Swlr kw kæ~ Ag AQuw pæw Swlr imæI
 Avid symYw ho jvE qo asypvnl syDnkr
 svP ikXw jw skqw hE Agr kæ~kpVw
 (væZ) mI mZ Avid sy gæw (ApivZ) ho
 jvE qo asy subh Avid sy Dnkr askI
 mInqw dt kl jw skql hE Ijkn Agr
 jlv kl bi^o ivkurækl mY syivTMq ho
 jvE qo asy kyl Aor kyl æBunvm jp
 kr hl pivZ ikXw jw skqw hY #Xæk asy
 inmt krny kw kæ~ Aor svDm bnw hl
 nhlE XQw gurbukv æmuvw hY :

*BrIEy hQw pE qru dh]
 puvit DaqY aqrsu Kh]
 mY pl lql kpVu hæ]
 dy subh I eEY Adu Dæ]
 BrIEy miq puvw kY sig]*

Adu Dap' nui' k' rig] (p^o 4)

Aq: JÜ indw Awd kmo^o sy mn^oX
hm^o ApivZ hl rhqw h^o gurbu^o AwdXur^o
qo Xh mn^oX kl iPqrq h^oY vh p^opo^o m^o
gl qvn rhqw h^oY Aq: jlv ko as sv-
Si#qv^o svklw sm^oipqw Akul p^oK ky
crxw^o Ardus krnl cuhE ik hydln^oky
duq^o TMpu^o u^o B^o TMpw kro A^o m^ory g^o
Avgw pr DX^o n do^o h^omil k, im^o ko
D^ony sy#Xw hogw assyqo im^o hl ink^ol q^o
rhgl mn^oX S^oir^o kl Bl Xhl dSw h^oY esm^o
sy g^o ^okt nhl<ho skq^o p^oem puqSw^o
nyas Akul p^oK kycrxw^o An^oX ivnX
krqy h^o kl Xgl jlv^okw m^og~^o S^ou^oq ikXw
h^oY ik hm^o Apny ²dX kl Bu^orw sy Apny
g^ovh áv^okrqy h^o e^osvr kycrxw^o es^o
qrh Ardus ivn^ol krnl h^oY:

*ikrpw krhudln kyduqmyw g^ou Avgw n
blcrhu k^o~]*

*mutl kw ikAw Dap' s^oAm^ol m^ous kl giq
Ehl]1]* (p^o 882)

Aq: vihg^o ismrn syhl Av^oem S^ou^o
sBv h^oY b^ohrl kmk^osy m^orv jlvn kw
prm l^o nhl<s^ou^o jw skq^o
paVl]

*qypl^o paxw v^o hr rgl hrm sv^oirAw]
ko^oym^o m^olAw lue b^oYy kir p^ou^oirAw]
clj krin min Budy hir bulin n^ohl
h^oirAw]*

*kir P^orm^oeis KieAw v^oJK m^oh^oiq m^orxw
iv^oirAw]*

j{ Aie~jabin h^oirAw]17] (p^o 472)

es paVl m^o%^o g^o n^ork puqSw^o ny
s^ou^oirk p^ou^oEv<s^oK E^ovX~kys^ou^okl
@kw Bg^oq^o Ev<nSvrq^o kl A^o sk^o krqy

h^o jlv ko iv^ou^o ivk^osy bcny kyil E
s^ojr^o krqy h^o m^orv jlvn kl b^oyl h^orvy
kl bj^o B^ouismrn m^olgkr sPl bn^ovy
kl s^orxw kl h^o

g^o puqSw^o p^ou^o Prm^o krqy h^oik
ij n kyp^o q^oX^o br q^oX^o A^ou^o kwTX^o
sihq p^ou^o kl giq syq^o d^ou^ony v^ol yG^ov^o
hqy h^o jo Apny hrm A^ou^o rin^ovs ko
An^o r^og^osy s^oj^oqy h^o ij skyp^o b^oVy b^oVy
mhl m^ofp iv^oaq^o @Z^o~m^o P^oly h^o h^oA^o jo
hr s^okr sy Apnymn ko s^os^o krnyv^ol
m^oq m^oaq m^ogl qvn rhqy h^o Agr vy^o B^o
ko X^ou^o nhl<krqy A^o en r^ogril X^o~m^ohl
m^oaq rhqy h^ovy Apnymn^o jlvn ko h^o
j^oqy h^o jo e^olsw g^orb^opr h^om cl^oqy
h^o p^ou^o K^oqy h^o A^ou^o mn m^oirX^okrqy
h^o Apnl i^oZX^oko d^oKy h^o m^oq ko iv^oame^o
kr d^oqy h^o A^ou^o en JÜy r^og q^ou^o~m^o
gl qvn ho kr ij N^oh^om^o q^ou^o B^ouX^ou^o nhl<
rhqw E^osy jv^ou^ol ky nS^oy m^ogl qvn h^o
mn^oX ko kb b^ofu^o Aw dbocq^o h^oY eskl
a^oN^oh^o~K^oer hl nhl<l g^ol es s^okr
smX ky s^ou^o jv^ou^ol h^oY j^oq^o h^oY A^o
b^ofu^o Aw ph^oq^o h^o

ap^oq paVl m^og^o puqSw^o nys^oirk
p^ou^o~s^oK^oky s^ou^okl b^oh^o q^o kyp^orxw
áv}p e^oNhl<m^ogl qvn h^okr jlvn m^og~sy
Btk jv^onyv^ol ykl Xgl jlv^oko smJ^oXw h^o
ik smX rhqy jo nhl<cy j^oqy ankyp^o
kyl pCq^ow hl S^ou^o rhqw h^o

jlv v^ou^oq m^o JÜy s^oK^o~m^o es k^o
gl qvn ho j^oq^o h^oY ik esym^o jo ik At^o
s^oC^ove~h^oY vh kBl X^ou^o hl nhl<Av^ol j^o
ik p^ou^o gurbu^o m^o smJ^oXw h^oY:

K^ou^o pl^oxw h^os^oxw s^oxw iv^oir geAw h^o

mrxiw]
Ksmu ivswr Kdurl klnl idgu jlvxiw nhl
rhxiw] (p^ow 1254)

scmæ æBuko ivswr kr jlv eDir-
 aDir Btkqw hl rhqw hY Epy jlvn ko
 id#kwr h[váqæ: jlv pdvænkyapBog ko
 sçcw sK min kr bT jvqw hY Xhl jlv
 kw sbsybVw Bñ hY #Xæk nSvr pdvænky
 kBl sçcysK kl ævîlq mmikn hl nhl<hY
 askyil E qo esysKækyáQmKl (sdw kwm
 rhnyvul) áZaq AQmæ eSvr sy hl jlvnw
 hqwl

gurbukl mæ es qOX ko ANXZ BI
 smJwXw gXw hYik mK-UXi#q Bogæko Bogqw
 hAw svelw (hmšw) dKl hl bnw rhqw hY AOr
 Swrlirk sKæ mæ sy hl asky pwp kmæ ky
 kwrxiw Anjæ ræg aT Kvy hqy h[XQw :
mKku Bagy Bogu dK sbieAw]
sKhu aTy ræg pwp kmieAw] (p^ow 139)
 jvnl kw Awl m Ev< , ey mhl Ev<

sdr nurl Xh sb æBunwm kyibnw jlvn
 }pl bujl kyhr kr jvnykw skq krql
 hY jšyik B#q rivdws jl kl pwn bukl
 kw sdšw hY:

bky bil pig isir fyl]
ehu qnu hægo Bsm kl Fyl]3]
, cy mæ sdr nurl]
rim num ibnu bujl hwl]4] (p^ow 659)

AOr esl qrh kb bñpy ny Awr
 dáqKq dydyl hY jlv ko es buq kl Kbr
 hl nhl<rhql es sdB-mæ B#q BIKn jl
 kl bukl hmwrw mæ~dSwa krql hY:

nñhu n[bh'qnu Klnw BE kš dñv vnl]
}ñw kñu sbdu nhl acrl Ab ikAw kñih
prnl] (p^ow 659)

Aq: AwSXkqw hY qo bs es bñklmql
 jlvn ko pkr g[dSWE mæ~pr cl kr
 esysPl bnnykl AOr hr pl eSvr AOr
 mQ ko Xnd rKqy h[shl idSw mæ inrqr
 cl qy h[kwmXibl kl mij l pny kl ☀



B#q kblr jl

-fWsirdrpwl isð*

B#q kblr mhwn h[Bjvq[
ijnkl SñBw bhq bñq[
æBunwm kl krqy jwp jpie[
Abr-sl , cl ávr sjie[
Añdñurl sidAæ mæ rðwn-rðwn,
zun kw stj idXw cñe[
jvq-piq kl Ql<kiTn miSkly
ivcwr sy ankl jV ktie[

bñxiw ky bñpñ kw Bñ qdly
asy sc kl sçcl rñh idKne[
qšqo-qyj kw kBl BX nhl<mnw
Asil Xq Dm-km~ bñt l rðwnie[
nhl<kæ~ hñw n kBl hqy Epy
Xq-Xqln Ai²qlX Amrqw pie[
kblr sñw sq sd Bjvq[
ankl SñBw Añj Bl bñq[

*pAXw vñl sVK, pñrñw Sñl w gñdñspñ-143521, mo 94171-75846



pjib ko qln jano m̃x butkr gumiq acir lhr Aor acf kl jvEgl : ao ikrpul is6 bfg̃r

á0m̃k g̃f^{arw} % PqihgFæsivhb m̃x acirkæ ky s̃0w kl EkZq̃w

% PqihgFæsivhb : 13 me-: iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l ky ADX@w ao ikrpul is6 bfg̃r nyDm-acir ky@Z m̃x biFæw syE<inBinyvul y Dm-acir k̃m̃t̃l (iSironixw gu æ. k̃m̃t̃l) ky acirkæ ko ivS̃0w enum dny kw Elyṽn ikXw[esl qh̃q phl w enum 51 hjæ {pE, d̃t̃r̃w 31 hjæ {pE, q̃lsrw enum 21 hjæ {pE idXw jvEgl[Auj Xh̃k Dm-acir k̃m̃t̃l ky sm̃t̃ acirkæ kl m̃lit̃g apr̃q æs syb̃qcl̃q kr̃qy sm̃X ao bfg̃r ny khw ik is#Kl ky acir-acir m̃x acirkæ kw Ahm X̃gd̃m̃ h̃YA0r enkl Am̃DX syE<ko m̃'njæ ivS̃0w sl̃m̃m̃ dny kw P̃s̃l w ikXw g̃Xw h̃[alh̃oay khw ik Dm-acir lhr ko Aor acf kr̃ny ky ilE iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l pjib ko qln jano m̃w̃w̃ m̃l̃ ṽw̃ d̃oAṽw̃ m̃x but kr q̃s̃æ s̃ivhb̃m̃ m̃x h̃f̃ k̃d̃ṽtr̃ b̃ñṽE jvEgyA0r Ek-Ek vir̃t̃ acirkæ ko j̃ñ ec̃uj̃-b̃ñṽw̃ jvEgl[iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l ky ADX@w ny b̃q̃w̃ ik gumiq acir ko biFæw q̃rl̃ky ky s̃0w Augy b̃f̃æy ky ilE acirkæ s̃ys̃ul̃w̃ æ̃l̃q̃ ikE gE h̃YA0r Dm-acir ky ilE ne-X̃oj̃ nw Bl kl ge-h̃[alh̃oay

sm̃t̃ is#K s̃g̃q̃ g̃f^{arw} igAṽn g̃d̃VI s̃ivhb̃ ko pm̃: á0m̃p̃q̃ kr̃ny h̃q̃u %
Akul q̃s̃æ s̃ivhb̃ ky Aṽd̃s̃w̃ kl pul̃ nw kr̃x̃: is6 s̃ivhb̃ z̃ṽl̃ j̃g̃q̃r̃ is6

% Am̃s̃r : 14 me-: % g̃f̃ ñṽk̃ dy j̃l̃ kl cr̃x̃w̃ C̃d̃h̃ æ̃l̃q̃ Ẽj̃h̃isk̃ g̃f^{arw} igAṽn g̃d̃VI s̃ivhb̃ hir̃ kl p̃0Ṽl̃, hir̃^{ar} kl pm̃: á0m̃p̃nw̃ ky ilE % Akul q̃s̃æ s̃ivhb̃ j̃l̃ ky Aṽd̃s̃w̃ Añs̃ir̃ iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l

khw h̃ỹ ik b̃ç̃c̃æ̃ q̃0w̃ ñṽX̃ṽk̃æ̃ ko b̃ṽk̃l̃ A0r b̃ṽk̃w̃ ky s̃0w̃-s̃0w̃ is#K iṽr̃is̃q̃ ky s̃0w̃ j̃d̃ṽny ky ilE s̃dr̃ ds̃q̃r̃ m̃k̃ṽb̃lỹ g̃r̃b̃ṽk̃l̃ k̃f̃ A0r kl̃q̃ æ̃l̃q̃X̃g̃q̃w̃ F̃ũf̃l̃-k̃ṽl̃S̃ir̃l̃, D̃m̃k̃ k̃iṽq̃w̃ A0r gumiq acirkæ m̃k̃ṽb̃lỹ kr̃ṽE jvEgl[esl q̃rh̃ is#K m̃b̃ṽl̃ Añt̃-g̃q̃k̃w̃ K̃ul̃ s̃ṽe-K̃l̃ỹ A0r is#K ẽĩq̃h̃ṽs̃ ky s̃0w̃ sl̃m̃b̃d̃q̃ p̃ỹt̃g̃ æ̃l̃q̃X̃g̃q̃w̃ kr̃ṽnỹ kw P̃s̃l w̃ ikXw g̃Xw h̃[alh̃oay Augy b̃q̃w̃ ik iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l Al̃g̃-Al̃g̃ D̃m̃k̃ j̃Ẽ0p̃id̃X̃æ̃ s̃B̃w̃-s̃ṽẽit̃X̃æ̃ is6 s̃B̃ṽẼ iS̃ṽæ̃w̃ s̃á0m̃ñæ̃ inh̃g̃ is6 j̃Ẽ0p̃id̃X̃æ̃ ad̃ṽs̃l̃, iñm̃t̃ỹ A0r is#K s̃g̃q̃ ko s̃0w̃ l̃kr̃ b̃VI acir X̃oj̃ nw S̃m̃j̃ kr̃g̃l̃ ĩj̃s̃ q̃h̃q̃ % g̃f̃ g̃0w̃ s̃ivhb̃ j̃l̃ ky Adb-sl̃m̃m̃ A0r syw̃ s̃B̃ul̃ s̃b̃b̃t̃ s̃g̃q̃ ko j̃ṽg̃q̃ ikXw jvEgl[alh̃oay khw ik Aṽd̃m̃k̃ sm̃X Añs̃ir̃ iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l acirkæ ko æ̃j̃^{tr} iṽĩD̃w̃^{arw} is#Kl kw acir kr̃ny ky ilE q̃X̃ir̃ kr̃g̃l̃, alh̃oay Ek acir ky j̃ṽb̃ m̃x khw ik j̃ṽiq̃-p̃ṽiq̃ k̃yñm̃ pr̃ p̃0w̃ ho r̃h̃ym̃ṽl̃X̃ b̃K̃rỹỹko K̃Em̃ kr̃ny ky ilE acirkæ s̃ivhb̃m̃ ko Augy Aṽrw̃ c̃ṽih̃E[

^{arw} g̃f^{arw} % m̃j̃l̃ s̃ivhb̃ d̃l̃ṽñ h̃ul̃ m̃x j̃p̃j̃l̃ s̃ivhb̃ j̃l̃ k̃yp̃ṽl̃ ky B̃og̃ apr̃q̃ Ar̃d̃is̃ iṽñq̃l̃ kl ge[iSironixw g̃f^{arw} acirkæ k̃m̃t̃l ky ADX@w ao ikrpul is6 bfg̃r^{arw} g̃f^{arw} igAṽn g̃d̃VI s̃ivhb̃ kl pm̃: á0m̃p̃nw̃ ky ilE

es smX iSironixw gŭ^arw ɁBak kmɿl
ky jnrɿ sicv Bue-Amrɿlq isɛ cɯl w ny
sgq ko smbɔɽq krqykhw ik gŭ^arw igAin
gɔVɿ sɯihb kl pin: ɔUpnw kyilE jo ɁXɛn
% Akw qɤq sɯihb jɿ ky Aɽɤw Anɽw
iSironixw gŭ^arw ɁBak kmɿl ky ADXɁ ɔ
ikrpwɿ isɛ bŭɽr Ɂrw ilXw gXw hYvh bhq
hl sɯihɽX hY aɽhɽykhw ik Eiqhisk dɛt
sydKqyhkqo dɿk mhsɛ haq w hYik ijs Dɽqɿ
kyilE, ijs dɤw kyilE is#K gŭ sɯihbɽ
ny mhɽn kbɽnXɽ dkr hr Dɽn-kl rɁw kl
hY Auj as dɤw ky rɁk is#KɁ ky Dɽmk
gɽDɽn ko hɽn phɽw rhy hɛ ijskl qɽjɽ
aɽhɽxw gŭ^arw igAin gɔVɿ sɯihb, hir^a
hɿ aɽhɽykhw ik dɤw ivdɤw mɽbTɽis#KɁ ko
sbh Swm Ardɽs ivnqɿ Ɂrw Apny ibCVy
gɽDɽn: ky dSɽ dɽɽv krny kl AiBl vɽw hɿ
mgr Apny dɤw mɽ hl is#KɁ ko Apny hl
gɽDɽn: sy ibCɔvny kl cɯl ɽ cɿ jw rhɿ hɽ
jo is#K kBl Bl bɔɽq nhk-krqy Aɽ Apny
gɽDɽn ɽɿq krkyrhɽ es smX Bue-cɯl w
ny iSironixw kmɿl ky ADXɁ ɔ ikrpwɿ isɛ
bŭɽr Ɂrw Auj kyes Dɽmk smɽgm sbɽt
sgq kw DɽXvɽd ikXw es smX fW}p isɛ
sicv iSironixw gŭ^arw ɁBak kmɿl nystj
sicv kl Blɽkw inBɽy hɛ gŭ^arw igAin
gɔVɿ sɯihb qUw piɽkɽqɽn APgɽnɽqɽn,
bgl vɽw ky gɽDɽn: ky bury mɽ ivɔUɽpɿk
jɽnkɽl dɿ

es smX sgg ko smbañ krgy scKf
% hirmdr stñb j l ky mX gñ isñ stñb
zñl j gqr isñ nygñ wñ gñl stñb
ky bñr mñ bñr hñ khw ik % gñ nñnk dy

Final